

381126

**MATERIALIEN ZUR WOTJAKISCHEN
ETYMOLOGIE**

TIBOR MIKOLA

SZEGED

1977

SZTE Egyetemi Könyvtár



J000683852

Editionis curam agit

ILDIKÓ RÁCZ



^C
B

81126

E I N L E I T U N G

Die Etymologie ist eines der meistentwickelten Gebiete der Finnougristik. Seit den 1850-er Jahren erschienen zahlreiche etymologische Arbeiten. Ein vollständiges etymologisches Wörterbuch besitzen bis heute aber nur das Ungarische und das Syrjänische. Das finnische etymologische Wörterbuch steht vor dem Abschluss, die Arbeiten am Dialektologischen und Etymologischen Wörterbuch der ostjakischen Sprache sind noch im Gange. Die übrigen uralischen Sprachen haben kein etymologisches Wörterbuch.

Die Orientierung im seit Jahrzehnten gesammelten etymologischen Material wird erleichtert durch Wortregister zu den wichtigsten Zeitschriften und Monographien, es gibt aber sehr viele Ausgaben /Zeitschriften, Bücher/ ohne Wortregister /zum Beispiel die sehr wichtigen MSFOu, JSFOu, Nyelvtudományi Közlemények Bände 51-75, u.s.w./.

Vorliegendes Werk bearbeitet das wotjakische etymologische Material der linguistischen und ethnographischen Publikationen, die mangels eines Wortregisters sehr schwer zu gebrauchen sind. Ich möchte glauben, dass meine Arbeit nicht vergeblich war. In diesem Glauben bestärkt mich auch, was A. Sauvageot über eine ähnliche Arbeit von E. Erämettä im Finnischen /BSLP 70, 387/ schrieb: "C'est le produit d'un labeur énorme mais d'une utilité inappréciable. C'est aussi un guide indispensable pour tous ceux qui veulent se renseigner sur l'étymologie de tel ou tel mot finnois".

Bei unserer Sammelarbeit bearbeiteten wir in erster Linie die Publikationen, bei denen kein Wortregister zu finden war. Um den Benützern des Buches überflüssiges Suchen zu ersparen, waren wir bemüht, nur auf die Stellen hinzuweisen, wo über die Etymologie einzelner wotjakischer Wörter etwas Sachliches zu lesen ist. Diese Absicht konnte aber nicht völlig verwirklicht werden. Da wir die Aufstellung einer chronologischen Folge und die Auswertung der etymologischen

Hinweise nicht zum Ziel hatten, war es unumgänglich auch einfache etymologische Hinweise in diese Arbeit aufzunehmen, die keine neuen Erkenntnisse bieten.

Um die Orientierung in der wotjakischen etymologischen Literatur zu erleichtern, führen wir auch die wichtigsten Wortregister an, die wir in unser Buch nicht aufgenommen haben. Aus den Wortregistern einiger Monographien und Zeitschriften haben wir nämlich das wotjakische Wortregister herausgenommen, und haben die Stellen, wo wesentliche etymologische Angaben zu finden sind, in das von uns gesammelte Material eingebaut.

Das Material des Buches enthält auch die Lehnwörter, von den russischen Lehnwörtern werden aber nur die alten, bzw. die schwerer erkennbaren aufgenommen.

Die Verwendung unseres Buches möchten wir auch dadurch erleichtern, dass wir das auf vielerlei Art aufgezeichnete und erläuterte Material den Normen der wotjakischen Schriftsprache entsprechend vereinheitlicht haben. Als Norm dienten folgende Wörterbücher: Удмуртско-Русский словарь. Moskau 1948, Русско-Удмуртский словарь. Moskau 1956.

Die Bedeutungen wurden mit Ausnahme einiger schwer übersetzbaren Ausdrücke ins Deutsche übersetzt. Die Dialektwörter, die in der Schriftsprache fehlen, werden im allgemeinen in der originalen Aufzeichnung angegeben. Die wichtigeren Form- und Bedeutungsvarianten stehen in Klammern.

Die zyrillischen Buchstaben sind folgendermassen transkribiert:

а	=	<u>a</u>
б	=	<u>b</u>
в	=	<u>v</u>
г	=	<u>g</u>
д	=	<u>d</u> /дэ=ddz/
е	=	'e /Mouillierung + e/, anlautend, nach Vokal und je.

ë	=	' <u>o</u> oder <u>jo</u> /wie bei <u>e</u> /
ж	=	<u>ʒ</u>
ӓ	=	<u>dʒ</u>
э	=	<u>z</u>
ӗ	=	<u>dʒ'</u>
и	=	' <u>i</u> /nie <u>ji</u> /
ӗ	=	<u>i</u> /keine Mouillierung/
я	=	<u>j</u>
к	=	<u>k</u>
л	=	<u>l</u>
м	=	<u>m</u>
н	=	<u>n</u>
о	=	<u>o</u>
ö	=	<u>ə</u>
п	=	<u>p</u>
р	=	<u>r</u>
с	=	<u>s</u>
т	=	<u>t</u> /rʏ= <u>tts</u> /
у	=	<u>u</u>
х	=	<u>h</u>
ч	=	<u>tʃ</u>
ӗ	=	<u>tʃ'</u>
ш	=	<u>ʃ</u>
ы	=	<u>ɨ</u>
э	=	<u>e</u>
ю	=	' <u>u</u> oder <u>ju</u>
я	=	' <u>a</u> oder <u>ja</u>
	=	

Das Material wurde wie folgt geordnet:

a /ǎ, â, ă/, b, d, d' /j-/, dž, dž'', e, ę, g, i, ĭ /v/, j
/nur inlautend/, k, l, l', m, n, ñ, ŋ /nur in Dialektwörtern/,
o, p, r, s, ś, š, t, tš, tš'', t', u /w/ v /x/, z, ź, ž

ABKÜRZUNGEN

<u>AAJyv. Mägiste</u>	Mägiste, J.: Lisiš viron kielen äännehistoriaan. Jyväskylä 1959. /Acta Academiae Paedagogicae Jyväskyläensis 17./
<u>Ak. Ért. 27</u>	Akadémiai Értesítő 27. Budapest 1916.
<u>ALH</u>	Acta Linguistica Academiae Scientiarum Hungaricae 1-24. Budapest 1951-1974.
<u>Allatnevek</u>	Kálmán B.: Obi-ugor állatnevek. Budapest 1938.
<u>Angere</u>	Die uralo-jukagirische Frage. Uppsala 1956.
<u>AOH</u>	Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae 1-29. Budapest 1950-1975.
<u>Balassa-Eml.</u>	Emlékkönyv Balassa Józsefnek, a Magyar Nyelvőr szerkesztőjének 70. születése napjára, Budapest 1934.
<u>Beke</u>	Beke, Ö.: Tscheremissische Texte zur Religion und Volkskunde. Oslo 1931.
<u>Beöthy</u>	Beöthy, E.: Die Bezeichnungen für Himmelsrichtungen in den finnisch-ugrischen Sprachen. Bloomington-The Hague 1967.
<u>Bubrih-Eml.</u>	Pribaltijsko-finskoe jazykoznanije. K 80-letiju so dnja roždenija D.V. Bubriha. Leningrad 1971.
<u>Bubrih-Suom.</u>	Bubrih, D.V.: Istoričeskaja fonetika finskogo-suomi jazyka. Petrozavodsk 1948.
<u>Budenz-A.</u>	Budenz-album. Budapest 1884.
<u>Castrén Kl. Schr.</u>	M. Alexander Castrén's kleinere Schriften. Herausgegeben von Anton Schiefner. St. Petersburg 1862.
<u>Castr. Ostj.</u>	Castrén, M. A.: Versuch einer ostjakischen Sprachlehre. St. Petersburg 1858.



- Chrest. lp. Lappische Chrestomathie mit grammatikalischem Abriss und Wörterverzeichnis von Erkki Itkonen. Helsinki 1960.
- Chrest. md. Mordwinische Chrestomathie mit Glossar und grammatikalischem Abriss von H. Paasonen. Helsinki 1953.
- Chrest. ostj. Steinitz, W.: Ostjakische Grammatik und Chrestomathie mit Wörterverzeichnis. Leipzig 1950.
- Chrest. syrj. Syrjänische Chrestomathie mit grammatikalischem Abriss und etymologischem Wörterverzeichnis. Helsinki 1938.
- Chrest. tschr. Tscheremissische Texte mit Wörterverzeichnis und grammatikalischem Abriss von Yrjö Wichmann. Helsinki 1953.
- Chrest. wotj. Wotjakische Chrestomathie mit Glossar von Yrjö Wichmann. Helsinki 1954.
- CIFU Congressus Internationalis Fenno-ugristarum Budapestini habitus 20-24. IX. 1960. Budapest 1963.
- Collinder-Eml. Scandinavica et Fenno-ugrica. Stockholm 1954.
- Coll. Ugr. Collinder. B.: Die urgermanischen Lehnwörter im Finnischen. Uppsala-Leipzig 1932.
- Com. Balt. Mägiste, J.: Ostseefinnische und wolga-finnische etymologische Betrachtungen. /Commentationes Balticae I, 1953, VIII-IX/4, 1962./
- CSIFU Congressus Secundus Internationalis Fenno-ugristarum. Helsinki 23.-28. VIII. 1965. Pars I. Helsinki 1968.
- CSIFU II Congressus Secundus Internationalis Fenno-ugristarum. Helsinki 23.-28. VIII. 1965. Pars II. Helsinki 1968.

<u>CTIFU</u>	Congressus tertius internationalis fenno- -ugristarum. Pars I. Tallinn 1975.
<u>Décsy</u>	Décsy, Gy.: Einführung in die finnisch- ugrische Sprachwissenschaft. Wiesbaden 1965.
<u>Dial. Chrest.</u>	Lytkin, V. I.: Dialektologičeskaja hres- tomatija po permskim jazykam s obzorom dialektov i dialektologičeskim slovarem. Moskau 1955.
<u>Drev. Perm.</u>	Lytkin, V. I.: Drevnepermskij jazyk. Moskau 1952.
<u>E</u>	Ethnographia 1-85. Budapest 1890-1974.
<u>Eesti NSV Ak.</u>	
<u>Toim. 6</u>	Ariste, P.: Kohanimest <u>Mahtra</u> . Tallinn 1957. /Eesti NSV Teaduste Akadeemia Toime- tised VI./
<u>ÉFOu.</u>	Études Finno-ougriennes 1-9. Paris 1964- 1972
<u>EK</u>	Eesti Keel 1-19. Tartu 1922-1940.
<u>Erdődi</u>	Erdődi J.: A finnugor és indogermán né- pek legrégibb érintkezésének néhány bi- zonyítéka. Budapest 1932.
<u>Erdődi Szóf.</u>	Erdődi J.: Szófejtések. Szeged 1937.
<u>Ért. NySzt.</u>	Értekezések a nyelv- és szép tudományok köréből VIII/6. Budapest 1879.
<u>ESA</u>	Emakeele Seltsi Aastaraamat 1-20. Tallinn 1955-1974.
<u>ETAT 1955</u>	Palmeos, P.: Ühest läänemeresoome keelte puunimest. Tallinn 1955. /Eesti NSV Teaduste Akadeemia Toimetised, 1955, IV/1./
<u>Etnog. mord.</u>	Étnogenez mordovskogo naroda. Saransk 1965.
<u>Et. Szót.</u>	Gombocz Z.-Melich J.: Magyar etimológiai Szótár 1-2. Budapest 1914-1944.
<u>Etym.</u>	Etimologija. Moskau, 1963-1968, 1970-1972.

<u>Fazekas</u>	Fazekas J.: Az egyszerű mondat fajtái az északi osztják nyelvben. Debrecen 1932.
<u>Fed.</u>	Istoričeskie svjazi čuvašskogo jazyka s jazykami ugro-finnov Povolž'ja i Permi. Čast' I. Čeboksary 1965.
<u>Fed. 2</u>	Fedotov, M. R.: Istoričeskie svjazi čuvašskogo jazyka s volžskimi i permskimi finno-ugorskimi jazykami. Čeboksary 1968.
<u>Fenno-ugristica</u>	Fenno-ugristica. Trudy po finnougrovedeniju I. Tartu 1975.
<u>Fgr. Ért. 8</u>	Vértes F.: Az osztják személynévmasok. Budapest 1943. /Finnugor Értekezések 8./
<u>Fgr. Ért. 10</u>	Faludi Á.: Névszói összetételek az osztjákban. Budapest 1948. /Finnugor Értekezések 10./
<u>Folk. Etn.</u>	Fol'klor i etnografija. Leningrad 1970.
<u>FUF</u>	Finnisch-ugrische Forschungen 31-41. Helsinki 1953-1975.
<u>FUFA</u>	Finnisch-ugrische Forschungen, Anzeiger 31-33. Helsinki 1953-1960.
<u>FUSbor. 1928.</u>	Finnougorskiy sbornik. Leningrad 1928.
<u>FUSmā. 3.</u>	Finsk-ugriska småskrifter 3. Lund 1975.
<u>Galkin 1-2</u>	Galkin, I. S.: Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka 1-2. Jožkar-Ola 1964-1966.
<u>Ganschow</u>	Ganschow, G.: Die Verbalbildung im Ostjakischen. Wiesbaden 1965.
<u>Genetz Kar.</u>	Genetz, A.: Versuch einer karelischen Lautlehre. Helsinki 1877.
<u>Glaub.</u>	Glaubenswelt und Folklore der sibirischen Völker. Budapest 1963.
<u>Gruzov Dial. Mar.</u>	Gruzov, L. P.: Fonetika dialektov marijskogo jazyka v istoričeskom osveščanii. Jožkar-Ola 1965.

- Gruzov Ist. gramm. Gruzov, L. P.: Istoričeskaja grammatika marijskogo jazyka. Vvedenie i fonetika. Jožkar-Ola 1969.
- Györke Györke, J.: Die Wortbildungslehre des Uralischen. Tartu 1934.
- Harva Md. Harva, U.: Die religiösen Vorstellungen der Mordwinen. Helsinki 1952.
- Hat UV Collinder, B.: Hat das Uralische Verwandte? Uppsala 1965.
- Hauzenberg Hauzenberg, A. R.: Nazvanija Životnyh v komi jazyke. Tallinn 1972.
- Hazay Hazay O.: A vogul nyelvjárások első szótárgybeli magánhangzói. Budapest 1907.
- Holm. Lapp. Holmberg, U.: Lappalaisten uskonto. Suomensuvun uskonnot II. Porvoo 1915.
- Holm. Perm. Holmberg, U.: Permalaisten uskonto. Porvoo o. J.
- Holm. Tscher. Holmberg, U.: Die Religion der Tscheremissen. Porvoo, 1926
- Hunfalvy-A. Hunfalvy-Album. Budapest 1891.
- IFS Istoriko-filologičeskij sbornik 3-8, 10. Syktyvkar 1956-1966.
- Igemódok Kövesi M.: Igemódok a vogulban. Budapest 1933. /Finnugor értekezések 1./
- IU Frage Collinder, B.: Zur indo-uralischen Frage. Uppsala 1954. /SSF 1952-1954./
- Jännes Jännes, A.: Suomen partikkelimuodot. Helsinki 1890.
- Jemelj. Jemel'janov, A. I.: Grammatika votjackogo jazyka. Leningrad 1927.
- JSFOu. Journal de la Société Finno-ougrienne 1-73. Helsinki 1886-1974.
- JU Collinder, B.: Jukagirisch und Uralisch. Uppsala-Leipzig 1940.

<u>Jug. Usk.</u>	Karjalainen, K. F.: Jugralaisten uskonto. Porvoo 1918.
<u>Kalima</u>	Kalima, J.: Itämerensuomalaisten kielten balttilaiset lainasanat. Helsinki 1936.
<u>Kálmán Lehnw.</u>	Kálmán, R.: Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest 1961.
<u>Kett. Vatj.</u>	Kettunen, L.: Vatjan kielen äännehistoria. Helsinki 1930.
<u>Kety</u>	Alekseenko, E. A.: Kety. Leningrad 1967.
<u>KK</u>	Keel ja kirjandus 1968-1974. Tallinn 1968-1974.
<u>Kodály-Eml.</u>	Viski K.: Hegedű. Budapest 1943. /Emlék-könyv Kodály Zoltán hatvanadik születés-napjára./
<u>Korenych</u>	Korenych, É.: Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen. Bp. 1972.
<u>Kötőszók</u>	Simonyi Zs.: A magyar kötésszók, egyúttal az összetett mondat elmélete I-III. Budapest 1881-1883.
<u>Kövesi képzők</u>	A. Kövesi M.: A permi nyelvek ősi képzői. Budapest 1965.
<u>Krohn-Eml.</u>	Juhlajulkaisu professori Kaarle Krohnin kuusikymmenvuotis-päivänä. Helsinki, 1923.
<u>Krohn SRU</u>	Krohn, K.: Suomalaisten runojen uskonto. Helsinki, 1914. /Suomensuvun uskonnot. I./
<u>KSVK 22-54</u>	Kalevalaseuran Vuosikirja 22-54. Helsinki 1942-1974.
<u>KSz</u>	Keleti Szemle 1-20. Budapest 1900-1927.
<u>Lapponica</u>	Lapponica. Lund 1964.
<u>LS</u>	Liber Saecularis. Tartu 1938. /Litterarum Societas Esthonica 1838-1938, 1-2./
<u>Laugaste</u>	Laugaste, E.: Nõja ja nõiduse nimetusi eesti murdeis. Tartu 1937.

- Lav. Lavotha, Ö.: Studien zu dem ungarischen Potentialsuffix hat/het. Uppsala 1967.
- Lewy Lewy, E.: Kleine Schriften. Berlin 1961.
- Majt. Majtinskaja, K. E.: Mestoimenija v mordovskih i marijskih jazykah. Moskau, 1964.
- Matvejev Matvejev, A. K: Finno-ugorskie zaimstvovanija v russkich govorah severnogo Urala. Sverdlovsk, 1959.
- Mäger Mäger, M.: Eesti linnunimetused. Tallinn 1967.
- Mägiste Lund Mägiste, J.: Ein neues Handbuch der ostseefinnisch-slavisches sprachlichen Beziehungen. Lund 1953. /Meddelanden från seminarierna för slaviska språk, jämförande språkforskning och finskugriska språk vid Lunds Universitet 3, 1953./
- Mägiste Kassinimetustest Mägiste, J.: Läänemere-soome keelte kassinimetustest. Tartu 1937.
- Mägiste Ortsnamen Mägiste J.: Drei ostseefinnische Ortsnamen. Lund, 1950-1954. /Annales Societatis Litterarum Estonicae in Svecia II. 71-87./
- Melich-Eml. Emlékkönyv Melich János hetvenedik születésnapjára. Budapest 1942.
- Mészöly Mióta Mészöly G.: Mióta lovas nép a magyar? Szeged, 1929.
- Mészöly Ósz. Mészöly G.: Ómagyar szövegek nyelvtörténeti magyarázatokkal. Budapest, 1956.
- MNy Magyar Nyelv 51-70. Budapest 1955-1974.
- MNyjárások Magyar Nyelvjárások 11-20. Debrecen 1965-1974.
- Moór A m. Őstörténet főproblémái Moór Elemér: A magyar Őstörténet főproblémái. Szeged, 1943. /Szegedi Múzeumi Kiadványok I. 12./

- Moór Mongol Moór Elemér: A magyar nyelv régi török és mongol jövevényszavai nyelvtörténeti és őstörténeti szempontból. Szeged, 1939.
- MSFOu Mémoires de la Société Finno-ougrienne 1-155. Helsinki 1890-1974.
- Nachlese Collinder B.: Indo-uralische Nachlese. Uppsala, 1943. /SSF 1943-1945./
- Nép és nyelv Nép és nyelv 1-4. Kolozsvár 1941-1944.
- Népr. Nyelvtud. Néprajz és Nyelvtudomány XI-XVIII. Szeged, 1967-1974.
- Népünk és nyelvünk Népünk és nyelvünk 1-11. Szeged, 1929-1939.
- NTfSpr. 20 Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap 20. Oslo, 1965.
- Nyelvt. fejt. Mészöly G.: Nyelvtörténeti fejtegetések a Halotti Beszéd alapján. Szeged, 1942.
- Nyelvtud. Ért. Nyelvtudományi Értekezések 1-85. Budapest, 1953-1974.
- NyK Nyelvtudományi Közlemények 51-76. Budapest, 1943-1974.
- Nyr. Magyar Nyelvőr 76-98. Budapest, 1952-1974.
- Obi-ugor igekötők Zsirai, M.: Az obi-ugor igekötők. Budapest, 1933.
- Ojansuu Esit. Ojansuu, H.: Suomen kielen tutkimuksen työmaalta. Jyväskylä, 1916.
- Ojansuu Kar. Ojansuu, H.: Karjala-aunuksen äännehistoria. Helsinki, 1918.
- I. OK A Magyar Tudományos Akadémia Nyelv- és Irodalomtudományi Osztályának Közleményei 1-29. Budapest, 1951-1974.
- Op. Nostrat. Illič-Svityč, V. M.: Opyt sravnenija nostratičeskih jazykov. Moskau, 1971.
- Orbán Orbán G.: A finnugor nyelvek számnevei. Bratislava, 1932.

- Ornamente Vahter, T.: Ornamentik der Ob-Ugrier.
Helsinki, 1953.
- Ostj. Pron. Vértés, E.: Die ostjakischen Pronomina.
Budapest, 1967.
- Paasonen Tsch. Wb. Paasonen, H.-Siro, P.: Ost-Tscheremissisches Wörterbuch. Helsinki, 1948.
- Paas. Wb. Paasonen, H.-Donner, K.: Ostjakisches Wörterbuch. Helsinki, 1926.
- Pais-Eml. Bárczi G.-Benkő L. /szerk./: Emlékkönyv Pais Dezső hetvenedik születésnapjára.
Bp. 1956.
- Pais Magy. Ösv. Pais Dezső: A magyar ösvallás nyelvi emlékeiből. Bp. 1975.
- Pápay- Erdélyi Ostjakische Heldenlieder. Aus József Pápay's Nachlass herausgegeben von István Erdélyi. Budapest, 1972.
- Pápay-Fz 2. Pápay, J.-Fazekas, J.: Északi-osztják medveénekek. Budapest, 1934.
- Patk. I. Patkanov, S.: Die Irtysch-Ostjaken und ihre Volkspoesie I. St. Petersburg, 1897.
- Patk. II. Patkanov, S.: Die Irtysch-Ostjaken und ihre Volkspoesie II. St. Petersburg, 1900.
- Prib. FJa. 1963. Pribaltijsko-finskoe jazykoznanije. Leningrad, 1963.
- Prib. FJa. 1967. Pribaltijsko-finskoe jazykoznanije. Leningrad, 1967.
- Proish. Proishozhdenije marijskogo naroda. Jožkar-Ola, 1967.
- Prosv. Prosvešćenije na sovetkom Krajnem Severe. V pomošč učitelju škol Krajnego Severa. Vypusk 8. Leningrad, 1958.
- Quigstad-Eml. Festschrift till rektor J. Quigstad. Tromsø, 1928.
- Raun Raun, A.: The Equivalents of English "than" in Finno-Ugric. Bloomington, 1960.

- Raun Chuv. Zyr. Raun, A.: The Chuvash borrowings in Zyrian. /Journal of the American Oriental Society 77/1./
- Raun Komp. Raun, A.: Zur Komparation im Finnisch-Ugrischen. Stockholm, 1949. /Apophoreta Tartuensia./
- Rech. Sauvageot, A.: Recherches sur le vocabulaire des langues ouralo-altaïques. Budapest, 1929.
- Rédei Gött. Rédei, K.: Nord-ostjakische Texte /Kazym-Dialekt/ mit Skizze der Grammatik. Göttingen, 1968.
- Rédei Syrj. Rédei, Károly: Die syrjänischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest, 1970.
- Sauer Sauer, G.: Die Nominalbildung im Ostjakischen. Berlin, 1967.
- Sauv-Eml. Mélanges offerts à Aurélien Sauvageot pour son soixante-quinzième anniversaire. Budapest, 1972.
- Schlachter-Eml. Festschrift für Wolfgang Schlachter zum 65. Geburtstag. Göttingen, 1973.
- SFU Sovetskoe finnougrovedenije I-X. Tallinn, 1965-1974.
- SFUVed. 4 Sovetskoe finnougrovedenie. Tom četvertyj. Iževsk, 1949.
- Sirelius Sirelius, U. T.: Über die Sperrfischerei bei den finnisch-ugrischen Völkern. Helsingfors, 1906.
- Siro-Eml. Juhlakirja Paavo Siron täyttähessä 60 vuotta 2. 8. 1969. Tampere, 1969. /Acta Univ. Tamp. Ser. A, vol. 26/
- Sj. Sananjalka 11-16. Turku, 1969-1974.
- SKErjp. 6 Hakulinen, L.: Agricolan kieli ja viro. Helsinki, 1943. /Suomi-kirjan eripainoksia 6./
- SKErjp. 15 Toivonen, Y. H.: Vuosi. Suomi-kirjan eripainoksia 15. Helsinki, 1943.

- SKES Suomen kielen etymologinen sanakirja I-V. Helsinki, 1955-1975.
- Sköld Sköld, H.: Die ossetischen Lehnwörter im Ungarischen, Lund-Leipzig, o. J.
- Skrifter 24/16 Wiklund, K. B.: Lappische Studien I-III. Skrifter utgivna av K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala 24:16. Uppsala-Leipzig, 1927.
- Slav. Inst. Lund. Mägiste, J.: Zu einigen fraglichen alten ostsee-finnischen Lehnwörtern aus dem Russischen. Lund, 1954. /Slaviska Institutionens vid Lunds Universitet årsbok 1953-1954./
- Sl. RGov. Slovar' russkih govorov Srednego Urala. Sverdlovsk, 1964.
- Sl. RGov. 2 Slovar' russkih govorov Srednego Urala II. Sverdlovsk, 1971.
- s névszóképző Lytkin. V.: Az -s névszóképzők a permi nyelvekben. Budapest, 1927.
- Somogyi Somogyi F.: A vogul kettősszámképző eredete. Szeged, 1932.
- Sõnasõel 3 Sõnasõel 3. Tartu, 1975.
- Spr. Bidr. Språkliga Bidrag, vol. I-VI. Lund, 1951-1972.
- SSF 1940-42 Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar 1940-1942.
- SSF 1943-45 Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala förhandlingar. Uppsala, 1945.
- SSF 1949-1951 Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala förhandlingar. Uppsala, 1951.
- SSF 1952-54 Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar 1952-1954. Uppsala, 1954.
- SSF 1955-1957 Språkvetenskapliga Sällskapets i Uppsala Förhandlingar 1955-1957. Uppsala-Wiesbaden 1958.

- SSF 1958-60 Wickman, B.: Some problems concerning metaphony, especially in Livonian. Språkvetenskapliga Sällskapet i Uppsala Förhandlingar 1958-1960. Uppsala, 1960.
- Stein. HU Steinitz, W.: Einige Kapitel aus der ob-ugrischen Vokalgeschichte. Forschen und Wirken. Festschrift zur 150-Jahr-Feier der Humboldt-Universität zu Berlin III. 335-348. Berlin, 1960.
- Steinitz-Eml. Beiträge zur Sprachwissenschaft, Volkskunde und Literaturforschung. Wolfgang Steinitz zum 60. Geburtstag am 28. Februar 1965 dargebracht. Berlin, 1965.
- Steinitz OVE II Steinitz, W.: Ostjakische Volksdichtung und Erzählungen 2. Stockholm, 1941.
- Steinitz Szeg. Steinitz, W.: Zur inneren Etymologie des Ostjakischen. Szeged, 1966. /A Szegedi Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei 1966./
- Stein. Kons. Steinitz, W.: Geschichte des finnisch-ugrischen Konsonantismus. Uppsala, 1952.
- Stein. Wb. Steinitz, W.: Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache 1-6. Berlin 1966-1974.
- ST-EP Suomalainen Tiedeakatemia. Esitelmät ja pöytäkirjat. Helsinki, 1908-1973.
- Stoebke Stoebke, R.: Die Verhältnisswörter in den ostseefinnischen Sprachen. Bloomington-The Hague, 1968.
- St. Slav. 12 Studia Slavica 12. Budapest, 1966.
- STT 30 Suomalaisen Tiedeakatemian Toimituksia 30. Helsinki, 1934.
- STT 153/4 Kiparsky, V.: Gibt es ein finnougrisches Substrat im Slavischen? Helsinki, 1969. /Suomalaisen Tiedeakatemian Toimituksia 153/4./

<u>Stud. F</u>	Studia Fennica 1-18. Helsinki, 1933-1974.
<u>Stud. Or. 1</u>	Studia Orientalia I. Helsinki, 1925.
<u>Stud. Sept 1-6</u>	Studia Septentrionalia 1-6. Oslo, 1945-1955.
<u>Suomi</u>	Suomi. I-V jakso 1841-1938, 101-117. Helsinki, 1841-1974.
<u>Symp.</u>	Symposion über Syntax der uralischen Sprachen. Göttingen, 1970.
<u>Szegedi Füzetek</u>	Szegedi Füzetek 1-3. Szeged, 1934-1937.
<u>Szinnyei-Eml.</u>	Festgabe Josef Szinnyei zum 70. Geburtstag. Berlin-Leipzig, 1927.
<u>TL 16</u>	Hakulinen, L.: Sanojen sanottavaa. Helsinki, 1958. /Tietolipas 16./
<u>TL 64</u>	Mägiste, J.: Vanhan kirjaviron kysymyksiä. Helsinki, 1970. /Tietolipas 64./
<u>Tõid lms-volg.</u>	Tõid läänemeresoome ja volga keelte alalt. Tallinn, 1964.
<u>Trud. Mar.</u>	Trudy Marijskij NIIJaLI 1, 4-6, 8-18. Joškar-Ola, 1948-1964.
<u>TRÜT 77</u>	Keeleteaduslikke tõid. Tartu, 1959.
<u>TRÜT 117</u>	/Tartu Riikliku Ülikooli Toimetised 77./ Tõid filoloogial alalt I. Tartu, 1962, /Tartu Riikliku Ülikooli Toimetised 117./
<u>Tulihänna nim.</u>	Saareste, A.: Tulihänna nimetustest. Tartu, 1935.
<u>Tunkelo-Eml.</u>	Juhlaajulkaisu tohtori E. A. Tunkelon täyttässä 60 vuotta 27. IV. 1930. Helsinki, 1930. /Suomi V/10./
<u>Tunkelo Soc. Sc.</u>	
<u>Fen. 29/B-7</u>	Karjala ja karjalaiset sanain muunkieliset vastineet. Helsinki, 1951. /Societas Scientiarum Fennica 29-B-7./
<u>TYJ I.</u>	Ojansuu, H.: Itämerensuomalaisten kielten pronominioppia - Paasonen, H.: Beiträge

- zur Aufhellung der Frage nach der Urheimat der finnisch-ugrischen Völker. Turku, 1922, Helsinki, 1923. /Turun Yliopiston Julkaisuja I/3,5./
- TYJ 6/1 Rapola, M.: Vanhan kirjasuomen toimi johdannaisineen. Turku, 1928. /Turun Yliopiston Julkaisuja 6/1./
- TYJ-C7 Koski, M.: Itämerensuomalaisten kielten hiisi-sanue. Turku, 1970. /Turun Yliopiston Julkaisuja. Sarja C, osa 7./
- UAJb. Ural-Altaische Jarbücher 24-46. Wiesbaden 1952-1974.
- Ugr. Spr. St. 1 Budenz, J.: Ugrische Sprachstudien I. Pest, 1869.
- Ugr. Spr. St. 2 Budenz, J.: Ugrische Sprachstudien II. Pest, 1870.
- UJb. Ungarische Jahrbücher 1-23. Berlin, 1921-1943.
- UUA 1960/2 Sköld, T.: Einige germanische Lehnwörter im Lappischen und Finnischen. Uppsala, 1960. /Uppsala Universitets Årsskrift 1960/2./
- UZap. Perm. Živoe slovo v rusškoj reči Prikamja. Permskij ordena trudovogo znamenij gos. univ. im A. M. Gor'kogo. Perm, 1972. /Učenyje zapiski 268./
- UZGer. 132 Učenyje zapiski. Tom 132. Leningrad, 1957. /Leningradskij GPI im. Gercena./
- UZGer. 167 Učenyje zapiski. Tom 167. Leningrad, 1960. /Leningradskij GPI im. Gercena./
- UZLGU 1948 Učenyje zapiski. Leningradskij GOSUniv. Leningrad, 1948. /Serija vostokovedčeskikh nauk. Vypusk 2./

- V Virittäjä 1972-1974. Helsinki.
- VD Verba docent. Juhlakirja Lauri Hakulisen 60-vuotispäiväksi 6. 10. 1959. Helsinki, 1959.
- Verzw. Budenz, J.: Über die Verzweigung der ugrischen Sprachen. Göttingen, 1879.
- VFUJa. 1962 Voprosy finno-ugorskogo jazykoznanija. Leningrad-Moskau, 1962.
- VFUJa. 1964 Voprosy finno-ugorskogo jazykoznanija. Moskau-Leningrad, 1964.
- VFUJa. 1966 Voprosy finno-ugorskogo jazykoznanija. Moskau, 1966.
- VFUJa. 1967 Voprosy finno-ugorskogo jazykoznanija. Vypusk IV. Iževsk, 1967.
- VFUJa. 1970 Voprosy finno-ugrovedenija. Vypusk V. Joškar-Ola, 1970.
- VJ Voprosy Jazykoznanija. Moskau, 1952-1974.
- VK 23/1 Genetz, A.: Suomalais-ugrilainen d ensimmäisen ja toisen tavuun välissä. Helsinki, 1896. /Vähäisiä kirjelmiä 23./
- VK 23/2 Genetz, A.: Ensi tavuun vokaalit suomen, lapin ja mordvan kaksi- ja useampitavuisissa sanoissa. Helsinki, 1896. /Vähäisiä kirjelmiä 23./
- VK 30 Genetz, A.: Unkarin ensi tavuun vokaalien suhteet suomalais-lappalais-mordvalaisiin. Helsinki, 1898. /Vähäisiä kirjelmiä 30./
- VK 49 Ojansuu, H.: Lisiä suomalais-balttilaisiin kosketuksiin. Helsinki, 1921. /Vähäisiä kirjelmiä 49./
- VKAH Tunkelo, F. A.: Vepsän kielen äännehistoria. Helsinki, 1946.
- VNGy. I Munkácsi B.: Vogul népköltési gyűjtemény I. Budapest, 1892.

- VNGy. II. Munkácsi B.: Vogul népköltési gyűjtemény II/1 /01-0756 p./ Budapest 1910-1921.
Munkácsi B.: Vogul népköltési gyűjtemény II/2 /1-772 p./ Budapest, 1892-1921.
- VNGy. III/2 Munkácsi B.-Kálmán B.: Vogul népköltési gyűjtemény III/2. Budapest, 1952.
- VNGy. IV/2 Munkácsi B.-Kálmán B.: Vogul népköltési gyűjtemény IV/2. Budapest, 1963.
- Vopr. Mar. Jaz. Voprosy marijskogo jazykoznanija 1-2. Joškar-Ola, 1964, 1968.
- Vopr. Udm. Voprosy udmurtskogo jazykoznanija 1. Iževsk, 1959.
- Vopr. Udm. 2 Voprosy udmurtskogo jazykoznanija. Vypusk vtoroj. Iževsk, 1973.
- Vopr. Udm. 3 Voprosy udmurtskogo jazykoznanija. Vypusk tretij. Iževsk, 1975.
- Votj. Népk. Munkácsi B.: Votják népköltészeti hagyományok. Budapest, 1887.
- Winkler Winkler, H.: Der uralaltaische Sprachstamm, das Finnische und das Japanische. Berlin, 1909.
- Wog. Chrest. Kálmán, B.: Chrestomathia Vogulica. Budapest, 1963.
- Ysäh Setälä, E. N.: Yhtäissuomalainen äännehistoria. Helsinki, 1890-1891.
- Zap. Mord. Zapiski. NIIJaLIÉ; Mordovskoj ASSR. 5, 7, 10, 12, 16.
Trudy. NIIJaLIÉ Mordovskoj ASSR. 23, 24, 29, 32, 36, 42, 46. Saransk, 1946-1973.
- Zap. Udm. 19, 21 Zapiski. Udmurtskij NIIÉLJa. 19, 21. Iževsk, 1959, 1970.
- Zschr. Slav. Steinitz, W.: Ostjakische Lehnwörter im Russischen. Berlin, 1960. /Zeitschrift für Slawistik V/4, 483-519./

- a Fragepartikel: Chrest. syrj. 74, Chrest. wotj. 43,
Dial. Chrest. 113, Et. Szót. 1466, Fed. 2, 96
- abadan Scheltwort des Beschwörenden: MSFOu 102, 611
- abdranj sich wundern: Fed. 72, Fed. 2, 97, VFUJa. 1967, 151
- abi /südl. Dial./ Grossmutter /Schwiegermutter/: Fed.
72, Fed. 2, 97, JSFOu 15/2, 32, VFUJa 1967, 152,
Vopr. Udm. 51
- abjz Kurpfuscher, знаяць: Vopr. Udm. 156
- abzi älterer Bruder des Grossvaters: SFU 5, 130
- adaš /südl. Dial./ Freund im gleichen Alter: Fed. 73, Fed.
2, 99
- admo val grosse Schritte machendes Pferd: SFU 7, 135
- adami /ä'dami/ Mensch: Chrest. wotj. 43, Fed. 156, Fed. 2,
168, Jemelj. 26, MSFOu 36, 5, VFUJa 1967, 152
- adz /až/ vorderer Teil: MSFOu 67, 408, SKES 2, 443, UAJb.
41, 337
- adzdaqi Drache: MSFOu 102, 616
- addžini sehen: Chrest. syrj. 62, Chrest. wotj. 43, Drev.
Perm. 122, Jemelj. 52, 57, Paas. Wb. 20, Proish.
238, Suomi 1852, 37
- agaj älterer Bruder, Vater, Onkel: JSFOu 17/4, 21, MSFOu
102, 228, NyK 52, 347, Suomi 1852, 99, VFUJa. 1967,
152
- agar wenn: Vopr. Udm. 2, 98
- agbaš /akbaš/ Verrenkung der Muskeln über dem Hufe des Pfer-
des: MSFOu 102, 609
- aj heisan!: Chrest. wotj. 43
- aj aber: Galkin 1, 190
- ajbat /äjbät/ hübsch, schön: MSFOu 36, 5, SFU 4, 195
- ajep Schuld, schuldig: SFU 7, 135
- aji Vater: Chrest. 1p. 73, Chrest. syrj. 62, Chrest.
wotj. 43, Dial. Chrest. 94, Drev. Perm. 122, FUF
31, 173, MSFOu 67, 390, Suomi 1852, 109
- aji kureg Hahn: Zap. Udm. 21, 149
- ajkaj ach!: Chrest. wotj. 43

- ajmo Kohlengas, Rauch: KSVK 37, 107
- ak /-uk/ Verstärkungencliticum: Chrest. wotj. 43, Fed. 73
Fed. 2, 99
- aka ältere Schwester: Fed. 70, Fed. 2, 75, 96, JSFOu
17/4, 24, KSz 8, 163
- akajaška Frühlingsfest des Säens /Pflug/: Fed. 70, Fed. 2,
96, SFU 2, 265, VJ 1953/5, 61
- akamat sehr: Vopr. Udm. 3, 188
- akar Raubtier /Windhund/: Ak. Ért. 74, Vopr. Udm. 3, 149
- akijat-kei Märchen: MSFOu 102, 622
- akiltini langweilen: Vopr. Udm. 2, 65, Zap. Udm. 21, 15
- akir /akire/ es scheint, scheinbar: Vopr. Udm. 3, 188
- akirini /Dial./schreien: Fed. 2, 99
- akir zaman Weltuntergang: Fed. 2, 99
- akšan Dämmerung: VFUJa. 1967, 152, Jemelj. 26
- Aktaš ein feindlicher Geist: MSFOu 102, 598
- al Armvoll: FUF 31, 174, FUFA 32, 51
- al hochrot: MSFOu 102, 693
- alama schlecht: Chrest. wotj. 43
- alan Waldwiese: MSFOu 50, 20
- alan-gasar sagenhaftes Riesenvolk: E 8, 21
- alatsa /südl. Dial./ bunt: Fed. 136, Fed. 2, 146, MSFOu 103,
61
- albasti feindseliger Geist: Fed. 2, 96, MSFOu 102, 631
- aldałani betrügen: Fed. 137, Fed. 2, 146
- aldani lügen /sich verstecken/: Chrest. wotj. 44, SFU 3,
117
- alini verbieten: Op. Nostrat. 264
- alma Apfel /Kartoffel/: MSFOu 36, 29, Vopr. Udm. 2, 156,
161
- almašsa голова закаумена: MSFOu 102, 686
- alsin Skorbut: Vopr. Udm. 3, 106
- alak Verleumdung: Fed. 2, 167, MSFOu 36, 5, Vopr. Udm.
143
- alani wuchern /Waldanwuchs/ IFS 8, 145

- alekts'i Denunziant: Vopr. Udm. 156
- ali jetzt: Chrest. wotj. 44, Fed. 2, 150, MSFOu 36, 4, Vopr. Udm. 2, 78
- ali Verstärkungspartikel, nur: Fed. 140, Fed. 2, 150 VFUJa. 1967, 152, Vopr. Udm. 3, 187
- al'ip планка для подшивки подола: Vopr. Udm. 3, 146
- amal Mittel, List: Fed. 71, Fed. 2, 96, MSFOu 36, 5, VFUJa. 1967, 152
- Aman mythischer Name: E 7, 222
- aman stets, immer: Fed. 2, 97
- amež Pflugschar: AOH 3, 278, Décsy 185, Dial. Chrest. 94, Drev. Perm. 73, E 64, 193, JSFOu 17/4, 32, MSFOu 58, 235, SFU 10, 59, Suomi 1852, 102, UAJb. 44, 245, VJ 1953/5, 53
- am kar'ini /Kindersprache/ essen: Etym. 1971, 391
- an /an/ Kinnbacken, Zahnfleisch: Ak. Ért. 74, ALH 4, 44, Et. Szót. 74, Gruzov Dial. Mar. 205, Gruzov Ist. gramm. 173, MSFOu 72, 120, Rech. 129, SFU 5, 159, s névszóképző 5, Stein. Kons. 34, VJ 1953/5, 55
- an Breite: Fed. 71, Fed. 2, 97
- ana Landstrich: Fed. 71, Fed. 2, 97, Suomi 1852, 101
- anaj Mutter: Castr. Ostj. 75, Chrest. wotj. 44, E 5, 285 MNy 62, 173, SFU 2, 50, Suomi 2/1, 15, VFUJa. 1967, 152
- analm'ini in vernachlässigtem Zustand sein: Vopr. Udm. 2, 46
- analt'ini hinwerfen: Chrest. syrj. 73, MSFOu 36, 79, MSFOu 102, 584, Vopr. Udm. 2, 46
- andan Stahl: ALH 24, 208, Chrest. wotj. 44, Décsy 185, Dial. Chrest. 102, E 5, 8, MSFOu 125, 149, KSz 1, 43, Proish. 201, Raun Chuv. Zyr. 44, Rédei Syrj. 99 SFU 6, 252, Sköld 6, 8, VJ 1953/5, 59
- anges /anles/ Kinn: JSFOu 30/5, 53, Népr. Nyelvtud. 12, 34 Rech. 130, UJb. 15, 589
- anj'ka Mütterchen: Castr. Ostj. 76, Paas. Wb. 12, SFU 2, 52

- anlani aufmerksam zuhören: Fed. 75, Fed. 2, 100
anli Kinn: Castr. Ostj. 75, Winkler 39
an Frau, Weib: KSz 8, 163
anl Hanfgarbe: Chrest. syrj. 63, Dial. Chrest. 94, Et. Szót. 104, MNy 60, 96, MNy 62, 177
anôra dumm: SFU 4, 190
ansir eng: Fed. 2, 97, JSFOu 38, 21 SFU 5, 136
apaj Tante, ältere Schwester: Chrest. wotj. 44, Fed. 2, 97, JSFOu 17/4, 21, VFUJa. 1967, 152
ar Jahr: ALH 4, 29, Chrest. syrj. 63, Chrest. wotj. 44 KSz 9, 139
araki Branntwein: Chrest. wotj. 44, Fed. 156, Fed. 2, 167 FUF 38, 270, JSFOu 8, 9, MSFOu 103, 68
arama Gesträuch: Chrest. wotj. 44, VFUJa. 1967, 151
aram:aram karini /südl. Dial./ verschwenden: Fed. 2, 150
arani ernten: ALH 9, 141, AOH 20, 113, Chrest. wotj. 44 Et. Szót. 124, Fed. 2, 101, KSz 7, 253, Moór Mongol 37, Néplünk és nyelvünk 11, 37, NyK 72, 171
arberi /südl. Dial./ Gegenstand: Fed. 72, Fed. 2, 97
arbuji Wahrsager, Weissager: E 11, 450
arda viele Kinder: MSFOu 102, 565
ardana Holzstoss: MSFOu 50, 23, VFUJa. 1957, 151
argamat инокходец: Vopr. Udm. 3, 151
argan Harmonika: MSFOu 29, 162
arim /ärim/ Wermut: Fed. 2, 168, Vopr. Udm. 2, 159
arjan Buttermilch: Chrest. wotj. 44
arka: pašpu a. Nusswäldchen: Vopr. Udm. 3, 109
arkajin bei: SFU 6, 95, VFUJa. 1970, 72, Vopr. Udm. 3, 189
arlan Maulwurf: Fed. 72, Fed. 2, 98, VFUJa. 1967, 151
arna bestimmt, wahrscheinlich: Fed. 2, 168, Vopr. Udm. 3, 188
arna Woche: Fed. 156, Fed. 2, 168, FUF 38, 270, KSz 19, 11
arna-nunal Tag der Wochenfeier: MSFOu 102, 591
ar-pir Blatter: SFU 7, 135

- arsiz unrein: Fed. 140, MSFOu 36, 6
- art- /Kas./ sich vermehren, zunehmen: NyK 73, 146
- arte nebeneinander, in einer Reihe: Chrest. wotj. 44, NyK 67, 129, NyK 73, 144, Rédei Syrj. 95, Stein. Wb. 175
- artik sehr: Vopr. Udm. 3, 188
- ar-torli /är-türlê/ allerlei: MSFOu 36,6
- as selber: Castr. Ostj. 76, Chrest. syrj. 63, 64, Chrest. wotj. 44, Et. Szót. 2, 32, Fed. 2, 102
- asaba Haupt der Familie: VFUJa. 1967, 150
- asjl Morgen: Chrest. syrj. 63, SFU 9, 35
- askj Morgen /завтра/: Dial. Chrest. 94, Kovesi képzők 185, NyK 54, 192
- äspu turim Asparagus officinalis: Vopr. Udm. 2, 160
- ašaki schlecht: MSFOu 50, 23
- ašalt'si зубровник /Beckmannia erucaeformis/: Vopr. Udm. 156
- ašik /südl. Dial./ Grossmutter, altes Mütterchen: Fed. 2, 100
- aškinini lärmern: Fed. 74, Fed. 2, 100
- ataj Vater: Castr. Ostj. 76, Chrest. wotj. 45, Etnog. mord. 377, Et. Szót. 179, MNY 62, 317, SFU 2, 52, SKES 1, 28, Suomi 1852, 25, VFUJa. 1967, 152
- atalmas Trollblume: MSFOu 36, 42
- atas Hahn: Chrest. wotj. 45, Suomi. 2/6, 85, Zap. Udm. 21, 148
- atkaj Vater: SFU 2, 52
- ats- selbst: ALH 11, 167, Chrest. lp. 130, Chrest. syrj. 63, Chrest. wotj. 45, Jemelj. 149, JSFOu 26/4, 7, MSFOu 45, 267, Nyelvtud. Ért. 38, 40, NyK 74, 11, SKES 1, 110, TYJ 1/3, 74, UJb. 20, 73
- ats'iltaš Alaun: Fed. 74, Fed. 2, 100
- atsika /atska/ ältere Schwägerin: /Schwester des Mannes/ SFU 5, 159

- avlak einsam: Chrest. wotj. 45
- avlija heiliger, guter Mensch: MSFOu 102, 699
- az : ¹ngres'-az /Wied./ Gesträuch: NyK 52, 311
- azbar Hof: Chrest. wotj. 45, MSFOu 36, 1, VFUJa. 1967, 150
- azgjn faul: Etym. 1971, 394, Fed. 2, 99
- aziz /folk./ sehr harter, weisser Stein: MSFOu 23, 39, NyK 53, 86, SFU 10, 63
- azini sich entzünden, anfangen zu schmerzen /die Wunde/ /breiten, anstecken/: Etym. 1971, 394, MSFOu 102, 592, VFUJa. 1967, 89
- azves Silber: Chrest. syrj. 74, Chrest. wotj. 45, E 5, 6, E 5, 9, E 15, 9, E 15, 15, Et. Szót. 2, 121, FUF 32, 72, JSFOu 16/3, 5, JSFOu 56, 16, JSFOu 72, 91, KSz 1, 43, KSz 4, 380, KSz 5, 316, MSFOu 36, 79, MSFOu 49, 132, MSFOu 125, 154, NyK 53, 85, SFU 6, 252, SFU 10, 62, SFU 10, 249, SKES 5, 1666, Sköld 6, 8, 20, 66, VJ 1953/5, 66
- az /¹adz¹¹/ Vorderes: Chrest. syrj. 182, Chrest. wotj. 45, Dial. Chrest. 96, 114, Drev. Perm. 126, Et. Szót. 1493 FUF 31, 162, Gruzov Ist. gramm. 166, JSFOu 30/5, 94, KSz 13, 219, MNY 54, 52, NyK 74, 12, SFU 5, 118, Ugr. Spr. St. 1, 37
- azam длиннополая широкая одежда: Fed. 2, 197, SFU 1, 259
- azdaga Krokodil: Fed. 2, 99
- azdor unbewaldetes Gelände, Steppe: NyK 75, 264, SFU 2, 271, SFU 4, 143, UAJb. 40, 232
- aze zu: Stoecke 264
- aztem faul: Suomi 1852, 26

- babaj Anrede alter Männer: VFUJa. 1967, 152
- bab^lli lockig: Zap. Udm. 21, 16
- bad^l Weide: ALH 7, 156, Chrest. syrj. 64, E 4, 297, Et.
Szót. 2, 724, Jemelj. 56, JSFOu 30/5, 42, MNY 61, 26,
MSFOu 49, 162, NyK 66, 255, SFU 4, 142, SKES 2, 465
- badar /pa^ldar/ Ahorn: Paas. Wb. 172, Suomi 1852, 101
- bad^ljan Tasse: Chrest. wotj. 46, Etym. 1971, 392
- bad^ljan burma звездчатка извилистая: Vopr. Udm. 3, 147
- badd^lzik Verwandtschaftsbezeichnung: SFU 5, 129
- badd^lzim gross: E 15, 17, KSz 5, 326, Sköld 103, 104, Suomi
1852, 24
- baj reich: Chrest. wotj. 46, Fed. 105, JSFOu 8, 10
- Bajan Frauenname: E 14, 151
- bajlanani sich anbinden: MSFOu 102, 617, Zap. Udm. 21.16
- bajtak ziemlich gut, tüchtig: Fed. 2, 116
- bak Stotterer, Stammler: NyK 64, 60, VFUJa. 1967, 151
- baks^lini brüllen, blöcken: MSFOu 36, 76
- bakt^lsa Garten /Feld, Acker/: Chrest. wotj. 46, Fed. 100,
Fed. 2, 117
- balama zerstreut, überall: MSFOu 36, 36
- bala^l Unglück: Zap. Udm. 21, 16
- ba^lla Schaf: Vopr. Udm. 3, 151
- ba^llan Luchs: NyK 71, 110, Vopr. Udm. 3, 153
- ba^llas Geländer: MSFOu 29, 38
- bam /ban, ban/ Wange: Chrest. wotj. 46, Fed. 2, 75, KSz 13,
218, NyK 74, 282, SFU 4, 189, Suomi 1852, 74
- barangi Kartoffel: Fed. 2, 205, Zap. Udm. 21, 16
- barber zusammen, gleich: MSFOu 102, 618
- bask^lis Treppe, Leiter: Jemelj. 45
- basma Kattun: Fed. 106, Fed. 2, 122, SFU 3, 120
- basterä treibt, verfolgt: MSFOu 102, 619
- bastrik die Stange, mit der man die Garben und das Heu
/auf den Wagen/ herabdrückt: MSFOu 102, 628
- bast^lini nehmen: Chrest. syrj. 67, Chrest. wotj. 46, Drev.
Perm. 123, MSFOu 36, 73

- baška ausser, ausgenommen: Vopr. Udm. 3, 189
- baš-ma-baš voštīm wir tauschten mit gleichen Werten: VNGy 2, 456
- bašmak Schuh: Chrest. wotj. 46
- batjr stark, Held: Chrest. wotj. 46, Fed. 100, Fed. 2, 117, MSFOu 36, 1
- bazar Markt: Chrest. wotj. 46
- bazini sich entschliessen: Et. Szót. 418, NyK 64, 60
- bazla /mittl. Dial./ Dreckkäfer: KSz 1, 213
- baža Schwager /Bruder der Fau/: VFUJa. 1967, 152
- bekirtini beugen: Paas. Wb. 131
- beksini brüllen, blöken: MSFOu 36, 76
- bektse Fass: Chrest. wotj. 46
- belekej pi kleiner Junge: VFUJa. 1966, 132
- belta Docht, Lunte: MSFOu 103, 233
- beltek /Südl. Dial./ Stotterer, Stammeler: Fed. 2, 117
- ber Hinterteil: ALH 20, 422, Chrest. syrj. 65, Chrest. wotj. 46, Dial. Chrest. 94, Drev. Perm. 123, Et. Szót. 2, 156, Etnog. mord. 377, FUF 31, 177, JSFOu 30/5, 31, MSFOu 49, 148, SFUved. 4/3, SKES 3, 529, Suomi 1852, 72
- beraltini sich herumdrehen: Et. Szót. 2, 218, Nyelvtud. Ért. 30, 12, Paas. Wb. 178
- bereket Segen: Chrest. wotj. 47, Fed. 102, Fed. 2, 118
- bergani sich drehen: Chrest. syrj. 65, Chrest. wotj. 47, Kövesi képzők 175
- ber-gop Moorgrube, Moortümpel: NyK 51, 100, NyK 53, 175, NyK 64, 60, Szinnye-Eml. 152, UJb. 7, 184
- beriz Lindenbaum: E 15, 17, JSFOu 23/24, 3, 5, KSz 5, 326 MSFOu 45, 61, NyK 66, 108, Sköld. 102, TYJ 1/5, 18, VFUJa. 1966, 74, VFUJa 1967, 72
- beriktini umdrehen: IFS 8, 145, Kövesi képzők 175, Paas. Wb. 178, Suomi 1852, 108

- bertini zurückkehren: VFUJa. 1967, 88
- bes¹-bes¹ wohlgestaltet, schlank: Drev. Perm. 125
- bešmet ein wattierter Rock: MSFOu 102, 669
- betše Bruder /Nachbar, Verwandter/: Et. Szót. 314, Fed. 2, 120, FUF 38, 270, 271, Gruzov Ist. gramm. 184, NyK 62, 282, SFU 3, 119
- betske Fass: MSFOu 50, 52
- betsova das Seitenpferd vor dem Wagen: Chrest. wotj. 47
- bezdini ausgehen, ausfallen, haaren, federn /sich fasern/: Et. Szót. 2, 431, MSFOu 36, 81
- bedono Wachtel: Fed. 107, Fed. 2, 122, FUF 38, 263, VFUJa. 1967, 102, VFUJa. 1967, 192
- beksini blöken: Chrest. wotj. 47
- beļām verarmen: MSFOu 102, 627
- beļini feilen: Fed. 2, 123
- beļmo Kammer: MSFOu 36, 37
- berdini weinen: Chrest. syrj. 66, Chrest.wotj. 47, Etnog. mord. 381, Suomi 1852, 71
- berno Braukufe, Mühltrichter: Dial. Chrest. 95, Fed. 103, Fed. 2, 205, JSFOu 34/2, 25, MSFOu 36, 78, MSFOu 52, 312, SKES 3, 655, Tunkelo-Eml. 395
- betsi /bitsi/ Käfer: Chrest. wotj. 47, E 7, 222, FUF 38, 263, JSFOu 30/5 50
- betiro Schwätzer: VFUJa. 1967, 150
- bidirjo /bidirjo/ Kraus, lockig: NyK 64, 60, Szinnyei-Eml. 153, UJb. 7, 185
- biger udmurtische Benennung der Tataren: Vopr. Mar. Jaz. 2, 12
- binini drehen, winden: Chrest. wotj. 48, Et. Szót. 472, FUF 32, 70, NyK 64, 60, Paas.Wb. 188, SKES 3, 641, UAJb 28, 74, Verzw. 10
- bio Schnecke: Et. Szót. 397, NyK 64, 60
- biran Fresser, unersättlich: SFU 8, 115

- biz Schminke: MSFOu 36, 25
- bjd ganz: Chrest. syrj. 66, Chrest. wotj. 48, Dial. Chrest. 95, Gruzov Ist. gramm. 184
- bides ganz: Dial. Chrest. 119, Drev. Perm. 124, S névszó-képző 12, Winkler 258
- bidini beenden: Fed. 2, 118
- bidtini beenden, vollenden: Fed. 104, Fed. 2, 119
- biddza ... von irgendeiner Grösse: Paas. Wb. 180
- bigatini vermögen: Paas. Wb. 176
- bigiles rund: s névszóképző 11, Zap. Udm. 21, 21
- bigili сноп льна из 4-х горстей : Zap. Udm. 21, 17
- bigili jirsi lockige Haare: Zap. Udm. 21, 21
- bilim Pfannkuchen: Chrest. wotj. 48, NyK 65, 176
- bilkkes: bilkkes sin glotzäugig: Etym. 1971, 391
- bir Eis: SFU 4, 62
- birdam Hochwasser auf dem Eis: SFU 2, 270, UAJb. 40, 232
- birektini siedeln, kochen: Et. Szót. 2, 412, Op. Nostrat. 190, Rech. 52, SFU 2, 267, V 1967, 211, VFUJa. 1967, 72
- birini zu Ende gehen: Chrest. syrj. 67, Chrest. wotj. 48, Et. Szót. 2, 157, Paas. Wb. 179, Rech. 51, UAJb. 28, 242
- birjini wählen: Chrest. syrj. 66, Chrest. wotj. 48, Paas. Wb. 183, Rédei Syrj. 133
- birkentsi Schleier, Tuch: JSFOu 29, 170, Vopr. Udm. 157
- birkjt Goldadler: MSFOu 36, 47
- birol /Kas./ jemand: Vopr. Udm. 2, 86
- birtik Stück, Brocken /Körnchen/: MSFOu 36, 47, Rech. 51
- biskili /biskili/ Semmel: Zap. Udm. 21, 17
- biškaltini stechen: Chrest. wotj. 49, FUF 31, 168, JSFOu 32/3 142
- biškani stechen: Etnog. mord. 379, NyK 74, 14
- biškas stechend: Dial. Chrest. 124
- biškini stechen: SKES 3, 625

- bitsi Schnalle: Ethnog. mord. 375, Gruzov Ist. gramm. 165, MSFOu 72, 84
- bitski Säge: Fed. 102, Fed. 2, 117, SFU 4, 60
- biz Kotkäfer: Paas. Wb. 196
- bizara Ziesel /Iltis/: Fed. 101, Fed. 2, 117, SFU 4, 60
- bizgetini anfangen zu summen: Ethnog. mord. 378, 382
- bizqi копчик: Fed. 2, 118
- biz Schwanz, Schweif: Chrest. syrj. 66, Chrest. wotj. 49, FUF 31, 160, Jemelj. 52, JSFOu 30/5, 56, KSz 7, 310, MSFOu 36, 75, MSFOu 49, 156, NyK 55, 190, Paas. Wb. 179, Rech. 23, Suomi 1852, 77
- bodi Stock, Stab /Stengel/: Chrest. syrj. 64, Chrest. wotj. 49, Dial. Chrest. 95, E 8, 19, Ethnog. mord. 376, Et. Szót. 503, Fed. 2, 205, JSFOu 23/24, 6, JSFOu 30/5, 44, NyK 75, 264, Pais-Eml. 620, Rech. 105, TYJ 1/5, 18, Ugr. Spr. St. 1, 38, V 1963, 244, VFUJa 1967, 106, Zap. Udm. 21, 9
- bojorok Befehl: MSFOu 36, 7
- bokro Kornrade: Fed. 105, Fed. 2, 121, SFU 4, 60
- bord Wand: Chrest. syrj. 64, Chrest. wotj. 49
- borgej kugelförmige Schelle an Pferden: ALH 14, 288
- bori Gartenerdbeere: VFUJa. 1967, 87
- botan lange, unten kolbenartig erweiterte Stange: MSFOu 29, 43
- bozgeton Summen, Sumsen: VFUJa. 1967, 151
- bubili Schmetterling: Chrest. wotj. 49, Dial. Chrest. 95, ESA 7, 222, MSFOu 29, 38, MSFOu 72, 159, Zap. Udm. 21, 7, Zap. Udm. 21, 29
- budetini erziehen, aufziehen: MSFOu 36, 78
- budini wachsen: Chrest. syrj. 66, MSFOu 72, 114
- bugaj wahrscheinlich: MSFOu 102, 699
- bugol Fessel: TRÜT 117, 194, Vopr. Udm. 2, 84
- bugor Knäuel: Chrest. wotj. 49, NyK 76, 366
- bugortini bewerfen, benähen: MSFOu 36, 78
- bugro die rohe Balkenzimmerung: MSFOu 36, 12

- bujanj färben: Fed. 2, 118, Vopr. Udm. 2, 85
bujol Farbe: VFUJa. 1964, 82, Vopr. Udm. 2, 85
bujolani färben: Fed. 2, 118
bujinsa gemäss, abhängig davon: SFU 6, 96, VFUJa. 1970, 72,
Vopr. Udm. 3, 189
buk-buk sehr dick: Zap. Udm. 21, 17
bukmili Kohlrübe: Zap. Udm. 21, 17
buko Kummethogen: Chrest. wotj. 49, Fed. 103, Fed. 2. 118,
FUF 38, 270, SFU 4, 60
bukos Schneehaufen auf dem Weg/: Etym. 1971, 391
bukro /pukro/ Kornrade: KSz 14, 220, MSFOu 36, 32, SFU 7,
135, Vopr. Udm. 2, 157
bukro cpy6: Jemelj. 33
bulgi Kartoffel: Vopr. Udm. 2, 156
bultjr Schwägerin /die Schwester der Frau/: Fed. 2. 121,
KSz 14, 220, SFU 3, 119, SFU 4, 60, 62
bultjr Geräusch des in Wasser fallenden Gegenstandes: NyK
64, 348
bun Bast, Lindenbast: Dial. Chrest. 95, NyK 53, 182,
NyK 76, 93, I. OK 1, 392
bur gut: Chrest. lp. 85, Chrest. syrj. 67, Chrest. wotj.
49, Et. Szót. 2, 561, FUF 31, 158, KSz 2, 159, NyK
54, 66, SKES 3, 491, Suomi 1852, 70
bur Kreide: Fed. 106, Fed. 2, 121, MSFOu 36, 8
bur:ana-b. Rain zwischen zwei Ackerbeeten: Chrest. syrj. 67
burd Flügel /Fischflosse/: Chrest. syrj. 67, Chrest. wotj.
49, Décsy 185, Drev. Perm. 123, E 4, 169, ESA 7, 122
burdjini genesen: MSFOu 102, 613
burqi Trompete: MSFOu 36, 39, MSFOu 50, 52
burlat Baumwollenzug: MSFOu 50, 54
burlat-šort Baumwollengarn, rymara: MSFOu 102, 695
burlj gräulich: Fed. 2, 121, Fenno-ugristica 314
burmini genesen: SKES 3, 491
bursini brüllen /Kuh/: Etnog. mord. 318

- burtsin¹¹ Seide: Chrest. wotj. 49, Et. Szót. 301, Fed. 106,
Fed. 2, 121, JSFOu 15/2, 43
- bus Nebel, Dampf: Fed. 101, Fed. 2, 117, FUF 38, 269,
MSFOu 29, 44, MSFOu 36, 74, 84, TRÜT 77, 189, VFUJa.
1967, 102
- buses¹ staubig: Zap. Udm. 21, 53
- busi¹ Feld: Chrest. wotj. 50, Fed. 106, Fed. 2, 122, KSz
14, 220, SFU 3, 120, VJ 1953/5, 61
- busi-urt die Seele des Getreidefeldes: Holm. Tscher. 86,
MSFOu 35/3, 1
- buskel¹ Nachbar: Chrest. wotj. 50, Fed. 106, Fed. 2, 122,
NyK 52, 346, SFU 1, 95, SFU 3, 120, SFU 4, 60,
VJ 1953/5, 61
- buskili weich, locker: Zap. Udm. 21, 15
- busturgan Alpdämon: E 8, 19, Fed. 2, 122, KSz 14, 220
- busono¹ Schwager: Fed. 107, Fed. 2, 113, 122, Jemelj. 33,
KSz 14, 220, SFU 4, 60, UAJb. 41, 245
- buš¹ leer: Fed. 2, 122, MSFOu 36, 8, Zap. Udm. 21, 137
- bušatini¹ befreien: Fed. 2, 122
- buthnik /budnik¹/ Mentha: Etym. 1971, 394, Fed. 2, 122, Vopr.
Udm. 2, 158
- butmar¹ Damenschmuck, der durch die linke Schulter auf die
Brust angezogen wird: Ethnog-mord. 340

- daza Hufeisen: Fed. 124, Vopr. Udm. 2, 90
- dalaj ziempl. lang /Zeit/: Paas. Wb. 232
- dallaš¹ini zanken, streiten: Fed. 124, Fed. 2, 136, MSFOu 36,5
- dan Ruhm, Ehre: Fed. 2, 137
- darga kleiner Fisch: ALH 14,286, Et. Szót. 1448, Tunkelo-Eml. 394
- dari Schiesspulver: Fed. 126, Fed. 2, 137, JSFOu 8, 11, MSFOu 36, 5
- das zehn: Chrest. syrj. 68, Chrest. wotj. 50, Décsy 185, E 5,139, Erdődi 24, KSz 1, 242, KSz 4, 379, MSFOu 125, 165, NyK 76, 93, Orbán 52, Suomi 2/1, 39, Verzw. 16
- daš fertig: Chrest. syrj. 68, Chrest. wotj. 50, Paas Wb. 247, UJb. 10, 386
- dašan¹i bereiten: Drev. Perm. 129
- daul šāška Dotterblume: Vopr. Udm. 2, 156
- daur Zeit: Chrest. wotj. 50
- dej angeborene Krankheit /Bruch, Wunde/: Dial. Chrest. 99, Et. Szót. 1400, Gruzov Ist. gramm. 176, MSFOu 36, 80, NyK 61, 57, NyK 64, 63, SFU 7, 202
- dem Rat: Vopr. Udm. 143
- demlan¹i raten: MSFOu 36, 23
- demtsi Brautwerber: Vopr. Udm. 158
- den Religion: MSFOu 36, 24, 26
- der /Wied./ Reif: Et. Szót. 131, 6
- dera Leinwand: Chrest. syrj. 68, Chrest. wotj. 50, JSFOu 8, 15, SFU 7, 202, Tunkelo-Eml. 394, UJb. 17, 190
- derem Hemd: Castr. Ostj. 86, Chrest. syrj. 68, Chrest. wotj. 50, Dial. Chrest. 99, Korenchy 72, SFU 7, 202
- ded¹i Schlitten: Chrest. syrj. 69, Chrest. wotj. 50, Dial. Chrest. 99, E 4, 297, MSFOu 36, 76, Rédei Syrj. 165, SFU 7, 202, VFUJa. 1967, 83, Zap. Udm. 21, 9

- dige-dige Lockruf für Gänse: Ethnog. mord. 376
- din /din/ dickes Ende eines Baumstammes /Wurzel/: Chrest. syrj. 68, Chrest. wotj. 50, Fed. 2, 143, FUF 31, 184, JSFOu 30/5, 30, 44, Paas. Wb. 250, SKES 5, 1465, Stein. Kons. 34, Vopr. Mar. Jaz. 1, 70
- distini wagen: Chrest. wotj. 50, Suomi 1852, 95
- dibirtini klopfen, pochen: ALH 20, 424, NyK 64, 63
- didik Taube: Chrest. wotj. 50, Dial. Chrest. 98, Drev. Perm. 119, 129, KSz 1, 207, MSFOu 72, 365, VFUJa. 1967, 195
- digu /Wied./ Reis: MSFOu 36, 34
- dild Speichel: Chrest. syrj. 70, Dial. Chrest. 99, MSFOu 52, 92, Suomi 1852, 90, Zap. Udm. 21, 54
- dilk Froschlaich: VFUJa. 1967, 103
- dimak sehr: MSFOu 102, 623, Vopr. Udm. 3, 188
- dimbili dick: Zap. Udm. 21, 19
- dimbirtini klopfen: Et. Szót. 1371, VFUJa. 1967, 151
- dir Zeit: Chrest. syrj. 69, Chrest. wotj. 51, MSFOu 121, 207, NyK 70, 375
- dir vielleicht: Chrest. wotj. 51, Fed. 128, Fed. 2, 138, Vopr. Udm. 3, 187
- direkjani zittern: Ethnog. mord. 381
- dirin zur Zeit: Drev. Perm. 129
- dirja zur Zeit: Dial. Chrest. 99
- dirtni eilen: Chrest. wotj. 51, Paas. Wb. 247, Rech. 66
- disetini lehren: Suomi 1852, 95
- disini sich an etwas gewöhnen: UJb. 10, 385
- dišmon Feind: Chrest. wotj. 52
- diš Häutchen: VFUJa. 1967, 70
- dižomini verdummen: VFUJa. 1967, 83
- dolak alles, völlig: Fed. 2, 143, NyK 69, 171, SFU 2, 50, Verzw. 31
- dolani glänzen: NyK 69, 171
- dolatini glänzend machen: Rech. 73
- don zehn: E 5, 139, KSz 1, 252

- dongini stossen, stecken: Chrest. wotj. 51, Etnog. mord. 378, Et. Szót. 1432, NyK 61, 59, NyK 64, 63, Suomi 1852, 97
- dor /dur/ Nähe, Umgebung /Rand/: Beöthy 184, Chrest. syrj. 70, Chrest. wotj. 51, NyK 66, 256, VFUJa. 1970, 45, 68, Vopr. Mar. Jaz. 2, 112, Vopr. Udm. 57
- duama /Kukm. Dial./ sehr: Zap. Udm. 21, 138
- dubets' Klöppel am Dreschflegel: Chrest. wotj. 51
- dubir-dabir выражает звуки грохота : Etnog. mord. 382
- due Kamel: Fed. 130, Fed. 2, 140, MSFOu 36, 46, Suomi 1852, 95, Zap. Udm. 21, 151
- dugdini aufhören: Chrest. syrj. 70, Chrest. wotj. 51, FUF 31, 159, Jemelj. 39, SKES 4, 1247
- dukes Rock aus grobem grauem Tuche: Kálmán Lehnw. 257, MSFOu 41, 38, NyK 61, 356, Paas. Wb. 232, UAJb. 31, 145
- dukja eine Taucherart: Paas. Wb. 111
- dulani wüten: Fed. 2, 142
- dumini binden: Chrest. syrj. 69, Chrest. wotj. 52, ESA 7, 222, MSFOu 36, 74, VJ 1956/3, 140
- dun Preis, Lohn: Castr. Ostj. 92, Chrest. syrj. 69, Chrest. wotj. 52, E 6, 364, ESA 7, 222, Fed. 2, 137, JSFOu 15/2, 55, MSFOu 36, 74, 84, Paas. Wb. 237, 254, SFU 4, 190, Verzw. 10, VNGy 2, 0714
- dun rein: ESA 7, 224
- dunne Welt: Chrest. wotj. 52, Fed. 131, Fed. 2, 140, Jemelj. 22, MSFOu 36, 38
- dur Ufer, Seite: Beöthy 184, Chrest. syrj. 69, Drev. Perm. 129, Gruzov Dial. Mar. 229, SKES 5, 1280, Suomi 1852, 90, Trud. Mar. 18, 43, VJ 1956/3, 140
- duret Hufeisen: Vopr. Udm. 2, 90
- durintsi Wespe: Ak. Ért. 27, 73, Et. Szót. 1276, NyK 61, 56, NyK 64, 63
- duri Kochlöffel: ALH 24, 206, Décsy 185, KSz 4, 378,

MSFOu 36, 74, NyK 66, 255, NyK 76, 93, VJ 1953/5,
59

durini schmieden: Chrest. wotj. 52, Verzw. 10

durlani flammen: Zap. Udm. 21, 151

durs treu: Zap. Udm. 21, 151

dus Freund: Fed. 2, 144, Zap. Udm. 21, 137

dusim Geliebter: Chrest. wotj. 52, E 6, 363, KSz 7, 311

duz kleine Kufe: Chrest. syrj. 70, Chrest. wotj. 52,
ESA 7, 224, FUFA 32, 45

- džaki Häher /Garrulus infaustus/: Dial. Chrest. 99
- džaman auf kürzere Zeit: Fed. 2, 124
- džazi Wandbrett: Chrest. syrj. 71, JSFOu 30/5, 78
- džeg langsam: Chrest. syrj. 188, Chrest. wotj. 52,
Dial. Chrest. 113, Suomi 1852, 84
- džegani sich verspäten: Chrest. syrj. 188
- džek Tisch /Klotz/: Chrest. wotj. 52, Dial. Chrest.
101, Et. Szót. 1172, FUFA 32, 50, MSFOu 36, 80,
84, Rech. 113, Stein. Wb. 253, Suomi 1852, 89,
VFUJa. 1967, 83, VJ 1953/5, 56
- džik-džik genau: VFUJa. 1964, 145
- džik₁t genau: VFUJa. 1964, 145
- džim- anstützen: AK. Ért. 27, 74
- džini Hälfte: Chrest. syrj. 71, Chrest. wotj. 52
- džit Abend: Beöthy 187, Chrest. syrj. 141, Chrest. wotj.
53, Rech. 76, Suomi 1852, 15, Verzw. 9
- džiz spröde, zerbrechlich: MNy 58, 84, Nyr. 89, 238,
239, VJ 1953/5, 57
- džizol Raum unter der Schlafpritsche: Chrest. syrj. 71,
Chrest. wotj. 53, JSFOu 30/5, 37, UAJb 28, 68,
VJ 1953/5, 56
- džog rasch /Hitze/: Chrest. syrj. 141, Chrest. wotj.
53, Dial. Chrest. 117, Drev. Perm. 142, FUFA 32,
50, MSFOu 41, 131, NyK 64, 307, Paas. Wb. 272,
SKES 1, 69, Stein. Wb. 271, 288, VFUJa. 1967, 46
- džokani ausser Atem kommen, ersticken: Gruzov Ist. gramm.
164, JSFOu 30/5, 70, MSFOu 125, 163, Rech. 113
- džokatini ersticken: Stein. Wb. 248
- džoktini ausladen /aufwinden/: ALH 18, 251, Chrest. wotj.
53, Dial. Chrest. 118, Paas. Wb. 28, Stein. Wb.
353
- džom-džom Finsternis: NyK 52, 356
- džomeštini wiederkäuen: FUF 31, 172, SKES 2, 360

- džomit düster, trüb: Etnog. mord. 377, Gruzov Ist. gramm. 177, KSz 13, 218, SKES 1, 97, SKES 2, 356, Verzw. 9, VJ 1953/5, 57
- džopi Rauchfang: Chrest. 1p. 162, Dial. Chrest. 111, SKES 4, 914
- džot-džot mit Eifer: Etym. 1971, 393
- džot-džot in Stücke: Dial. Chrest. 117
- džoz /Sarap.-Malm./ Krapp /Rubia tinctorum/: Dial. Chrest. 117.
- džož Kummer /Beleidigung/: Fed. 2, 105, Paas. Wb. 255
- džu glühende Kohle: Chrest. wotj. 53, VFUJa. 1967, 46, 83
- džuanj brennen: E 65, 417
- džuges Adler: E 5, 179, MSFOu 52, 99
- džuj Moos: Chrest. syrj. 142, Chrest. votj. 53, VFUJa. 1962, 57, VJ 1956/3, 140
- džuk Brei, Grütze: Chrest. syrj. 142, Chrest. wotj. 53, CIFU 64, FUF 39, 263, MSFOu 58, 231, NyK 76, 373, Rédei Syrj. 143, SKES 3, 828
- džuš Magen: Dial. Chrest. 118, Jemelj. 34, NyK 55, 19
- džutes Habicht: Lewy 517
- džutini aufheben: Chrest. wotj. 53
- džužit /džudžit/ hoch: Chrest. syrj. 71, Décsy 186, Et. Szót. 1195, MSFOu 45, 209

- dʒaltʃi Diener: Chrest. wotj. 54
dʒanalʲi Wasserkäfer: Zap. Udm. 21, 24
dʒangaj Frau des Bruders: SFU 5, 127
dʒanʲm meine Liebste: Fed. 151, Fed. 2, 164, Zap. Udm. 21, 24
dʒanlik Wild: Zap. Udm. 21, 24
dʒapakaj Verwandtschaftsbezeichnung: SFU 5, 129
dʒar /ʒar/ Morgendämmerung: Chrest. syrj. 72, MSFOu 145, 107, SFU 10, 65
dʒarʲt hell: Dial. Chrest. 100
dʒasmik keʒi Lens culinaris Medic: Vopr. Udm. 2, 161
dʒazeg Gans: Chrest. syrj. 72, Chrest. wotj. 54, JSFOu 30/5, 47, Suomi 2/8, 28, UAJb. 27, 118
dʒödʒəj jüngerer Bruder des Grossvaters: SFU 5, 130
dʒeg /dʒizeg/ Roggen: Dial. Chrest. 119, FUF 31, 170, Jemelj. 110, JSFOu 23/24, 2, MSFOu 58, 232, Proish. 184, STT 27, 254
dʒenelik Flasche: Vopr. Udm. 2, 79
dʒep Tasche: MSFOu 103, 370
dʒer alma Kartoffel: Vopr. Udm. 2, 156
dʒes /Dial./ Messing: Fed. 2, 104
dʒets fest, stark: VFUJa. 1967, 86
dʒetsli /Urzum./ Schulterbein: Chrest. wotj. 54, Dial. Chrest. 118, MSFOu 45, 195
dʒez Zügel: IFS 8, 147, NyK 62, 102, VFUJa. 1967, 83
dʒezini auftrennen: Etnog. mord. 379, MSFOu 36, 79, MSFOu 45, 109, Rédei Syrj. 145, SKES 3, 792
dʒiqar Kraft: MSFOu 36, 26
dʒigʲt jung: siehe jegit!
dʒikatinʲi drängen: Chrest. syrj. 71, VFUJa. 1967, 85
dʒimʲres zaghaft, still: Hauzenberg 146
dʒin /ʒin/ Versammlung /des Volkes/: MSFOu 36, 21
dʒirdit glühend: Chrest. syrj. 72
dʒiri Dippelleisen: NyK 61, 56, NyK 74, 10, Paas. Wb. 100, SKES 4, 973

dʒitsʲ Fuchs: Chrest. lp. 160, Chrest. syrj. 142, Chrest. wotj. 54, FUF 31, 177, KSz 4, 379, 383, MSFOu 36, 44, MSFOu 71, 36, NTfSpr. 20, 247, SKES 3, 769, Sköld 33, Suomi 2/7, 92

dʒizani auströpfeln: Etym. 1971, 392, MSFOu 36, 75

dʒol'gori Sperling: Chrest. wotj. 54

dʒon-dʒon stark-stark: VFUJa. 1967, 85

dʒongetʲni klopfen, schlagen: VFUJa. 1967, 85

dʒoskʲt eng: Chrest. wotj. 54

dʒoz Grashüpfer: IFS 8, 145, VFUJa. 1967, 70

dʒudʲni staunen /ängstlich sein, verloren gehen/: IFS 8, 147, Jemelj. 23, MSFOu 36, 38, MSFOu 102, 698, NyK 65, 177

dʒugomʲni sich verwirren /z.B.Strähne/: MSFOu 125, 162

dʒukʲr-dʒukʲr Lautnachahmung des Knarrens: Etnog. mord. 382

dʒukʲrtʲni knarren: Et. Szót. 1048, Hauzenberg 114

dʒutʲs Russe: Chrest. syrj. 142, Chrest. wotj. 54, FUF 31, 165, JSFOu 30/5, 28, JSFOu 52/5, 4, MSFOu 58, 366, Rédei Syrj. 145, SKES 4, 876, V 1967, 24

dʒutʲsʲz Stange: siehe jutʲsis!

dʒuzqʲ сержки на голове птицы: Bubrih-Eml. 64

dʒužʲni schlürfen: VFUJa. 1966, 78

dʒuzo:vož-dʒužo Zeisig: Paas. Wb. 229

- e- Verneinungsverb: Chrest. 1p. 76
- e ach! Chrest. wotj. 55
- e- Dem. Pron.: Majt. 25, MSFOu 36, 81, 84, NyK 61, 54, Ostj. Pron. 222, 226, SKES 1, 33, TYJ 1/3, 97
- eges Reif /am Fass/: MSFOu 36, 79, Stein. Wb. 140
- egir Kohle: Chrest. syrj. 74, Chrest. wotj. 55, Décsy 186, KSz 4, 378, 382, KSz 11, 155, KSz 13, 218, NyK 66, 259, NyK 76, 94, V 1963, 250, VJ 1953/5, 59
- egizo Zwillingsskind: MSFOu 36, 34
- egou Glattfeile: TRÜT 117, 194, VFUJa. 1964, 82
- Egra Name einer Sippe: Vopr. Udm. 3, 38
- ej ach!: Chrest. wotj. 55
- ek ach was!: Chrest. wotj. 55
- eke Sohn, Knabe: SFU 6, 52
- ekrin frei: VFUJa. 1967, 151
- eksej /äksej, eksej/ Kaiser /Herr/: Chrest. syrj. 75, Chrest. wotj. 55, E 5, 20, E 15, 17, E 20, 207, Et. Szót. 155, Fed. 2, 102, JSFOu 17/4, 33, KSz 4, 380, KSz 5, 326, MSFOu 36, 43, 81, NyK 76, 94, SKöld 103, 104, VJ 1953/5, 59, VJ 1967/4, 103, VNGy 2, 0273
- ektini /ektini, jektini/ tanzen: Chrest. syrj. 85, Chrest. wotj. 55, MSFOu 36, 81, 84, Paas. Wb. 42, Schlachter-Eml. 27, Stein. Wb. 331
- elter Lammfell: UAJb. 31, 316
- el' /il'/ Land /Чужая, не наша, сторона, Opferbezirk, Geschlecht/: Holm. Per. 129, MSFOu 102, 676, 697, VFUJa. 1967, 151
- em gesund, Nutzen, Arznei: MSFOu 36, 23
- emespi Schwiegersohn, Schwager: MSFOu 36, 79, Suomi 1852, 108
- emez Himbeere: Balassa-Eml. 106, Etnog. mord. 375, KSz 1, 120, KSz 13, 218, KSz 20, 133, Rédei Syrj. 93, Stein. Wb. 131, VJ 1953/5, 56

- emgek /engek/ ärgerlich: SFU 8, 117
- emjum Arznei: Fed. 80, Fed. 2, 103
- emtsi Wahrsager /знахарь/: Vopr. Udm. 158.
- en nicht: SFU 2, 264
- en Frau, Weib: siehe an!
- ener Sattel: Castr. Ostj. 78, Chrest. wotj. 55, Dial. Chrest. 114, Fed. 2, 104, FUF 38, 271, IFS 3, 85, NyK 74, 283, Rédei Syrj. 93, UAJb. 26, 15, Vopr. Udm. 51
- enertsak /enertsak/ Rückenpolster: Fed. 83, Fed. 2, 104, MSFOu 103, 142
- engej Schwiegertochter: Fed. 2, 103
- engek Last: SFU 4, 190
- epteš Kamerad: Chrest. wotj. 55
- erek /erek/ Erscheinung: Vopr. Udm. 143
- ereksani betrügen: MSFOu 36, 35
- erik freier Wille: Fed. 80, Fed. 2, 103, MSFOu 36, 23
- eriksir gegen den eigenen Willen: Fed. 81, Fed. 2, 103, SFU 5, 136
- erki наженка: VFUJa. 1967, 151
- erval Stute: CTIFU 543
- erviž Magen: CTIFU 542
- es Vernunft: Fed. 75, Fed. 2, 99
- esep um /Präp./: Vopr. Udm. 3, 188
- esep Überlegung: Chrest. wotj. 55, MSFOu 36, 23, VFUJa. 1967, 151
- eseplani sich etwas vornehmen: Fed. 2, 153
- estini heizen: Castr. Ostj. 77, Chrest. syrj. 76, Chrest. wotj. 55, Paas. Wb. 23, VJ 1953/5, 56, Winkler 255
- es doch: Vopr. Udm. 3, 188
- esmasa sogar /Bindewort/: Fed. 2, 103, VFUJa. 1967, 151, Vopr. Udm. 2, 101, Vopr. Udm. 3, 187
- eš Kamerad: Chrest. wotj. 55, Fed. 84, Fed. 2, 105, MSFOu 36, 23, VFUJa. 1967, 151

ešto kollektiv: VFUJa. 1967, 151

ette immer: Vopr. Udm. 3, 110

ezer-bezer koškiz er ging weg, man weiss nicht, wohin:
Fed. 2, 99

ezgio glücklich, heilig: MSFOu 36, 34

- e Darmwurm: Ak. Ért. 27, 73
- edi Kraft: Chrest. syrj. 74, Chrest. wotj. 56, Etnog. mord. 385, Rédei Syrj. 99, SKES 1, 108, VJ 1967/1, 142
- egit Unterricht: MSFOu 36, 37
- êmqaj по движению, течению: SFU 6, 97
- ehertsî Meister: VFUJa. 1967, 152, Vopr. Udm. 158
- epkel'ini bereuen: Fed. 2, 149, MSFOu 102, 695
- er Flussbett, Graben: E 4, 283, E 8, 233, ESA 5, 105, JSFOu 30/5, 38, NyK 60, 139
- erdzi Adler: KSz 1, 207
- eräkät Ruhe, Seligkeit: MSFOu 36, 17
- eräkim Barmherzigkeit: MSFOu 36, 17
- eräkmät Dank: MSFOu 36, 17
- erekt'sani betrügen: Drev. Perm. 141
- ertini wehen: Fed. 2, 101
- es Tür: Chrest. lp. 174, Chrest. syrj. 75, Chrest. wotj. 56, Dial. Chrest. 114, Kövesi képzők 296, MNy 62, 220, MSFOu 125, 304, NyK 67, 325, SKES 5, 1526, Suomi 1852, 99, VJ 1953/5, 56, Vopr. Udm. 2, 260
- eskini erbrechen: Chrest. wotj. 56, Etnog. mord. 381, FUF 31, 162, Galkin 2, 120, Györke 55, NyK 63, 381, SKES 2, 424, Suomi 1852, 66, Ysäh. 284
- eskusip Türschwelle: Chrest. syrj. 103, NyK 75, 267
- es Rache: VFUJa. 1967, 43
- etini nennen: Suomi 1852, 49
- evel ist nicht: Chrest. syrj. 62, Chrest. wotj. 55, MSFOu 36, 79, NyK 66, 256, SKES 1, 40
- ezit wenig: Chrest. wotj. 56, Suomi 1852, 107, UAJb. 28, 198



- gädät allgemeine Sitte, Gebrauch: MSFOu 36, 5
- gag Wurm: Chrest. syrj. 77, Zap. Udm. 21, 54
- gagäkt Vogel: Et. Szót. 2, 784
- galanka eine Rübenart: MSFOu 50, 34
- galk kleiner Auswuchs an der Baumrinde: Paas. Wb. 87
- ganilak erleichtert: Fed. 86, Fed. 2, 106
- gats mit rückwärts gekrümmtem Rücken: Chrest. syrj. 77, MSFOu 45, 191, NyK 63, 378, Paas. Wb. 57
- gaž Wunsch: Drev. Perm. 128
- gažani wünschen, lieben: Chrest. wotj. 56, MNy 53, 200, NyK 70, 156
- gerd Knoten: NyK 70, 157
- geri Pflug: Budenz-A. 290, Chrest. wotj. 56, Proish. 16, Suomi 2/6, 98, Suomi 1852, 48
- geritsur /geri-sur/ Furche: MSFOu 41, 110, Nyelvtud. Ért. 30, 35, 40
- gerdzani binden: MSFOu 45, 228
- gegersin Taube: Chrest. wotj. 57, Fed. 2, 109, MSFOu 103, 610
- ger Reif: Et. Szót. 1317, JSFOu 30/5, 39, Rech. 83, Rédei Syrj. 102, SKES 2, 251
- gid Viehhof /Viehstall/: Chrest. lp. 111, Chrest. syrj. 78, Chrest. wotj. 57, VFUJa. 1967, 137
- gine nur /Partikel/: Chrest. wotj. 57, Fed. 89, Fed. 2, 109, MSFOu 36, 47, VFUJa. 1967, 152, Vopr. Udm. 3, 187
- girzitiņi knirschen mit den Zähnen: MSFOu 45, 105
- giž Sandkorn: KSz 7, 370
- giži /giži/ Nagel: Castr. Ostj. 83, Chrest. lp. 106, Chrest. wotj. 57, Dial. Chrest. 98, E 4, 272, FUF 31, 183, Jemelj. 108, JSFOu 30/5, 55, JSFOu 72, 395, MSFOu 36, 81, 84, SKES 2, 255, Suomi 1852, 51, Zap. Udm. 21, 9
- gidžirtini knirschen mit den Zähnen: MSFOu 36, 81, MSFOu 45, 105

- gižlo Hautausschlag: Kövesi képzők 243, Vopr. Udm. 2, 80
- gi- sich bewegen: SKES 2, 264
- giani sich aufregen: NyK 65, 177
- gibed Torfschicht: Chrest. syrj. 79
- gilatini anfangen zu trinken: VFUJa. 1966. 77
- gildzini gleiten, glitschen: Lav. 53, Paas. Wb. 51
- gilit glatt: Dial. Chrest. 98, Op. Nostrat. 230
- giljani ausspülen: Dial. Chrest. 116
- gilskini sich übergießen: Dial. Chrest. 105
- gil Blume: Vopr. Udm. 2, 160
- gin Filz: Kövesi képzők 97, NyK 65, 163
- gir Holzmörser: Castr. Ostj. 80, Paas. Wb. 81, SKES 2, 231, Suomi 2/7, 89, UAJb. 28, 63, VJ 1953/5, 56
- girdaltini einmal wiehern: Chrest. wotj. 57
- girež lebenskräftig, vital: SKES 1, 163
- girini pflügen: Chrest. syrj. 78, MSFOu 58, 233, VJ 1953/5, 56
- girk Höhlung: ALH 14, 291, Chrest. syrj. 80, Etnog. mord. 377, Matvejev 23, NyK 61, 61, Op. Nostrat. 235, Rech. 87, SKES 2, 245, VJ 1953/5 55
- girpin Hauzahn: Chrest. syrj. 79
- girpum Ellbogen: Chrest. syrj. 79, FUF 31, 183, Kövesi képzők 394, SKES 2, 258, Stein. Kons. 32, Verzw. 10, VJ 1953/5, 55,
- giš Hügel: SKES 1, 141
- giziltini kriechen: Op. Nostrat. 309
- gizmifi zögernd, still: Zap. Udm. 21, 20
- gižmini /Urz./ kränklich werden: Vopr. Udm. 2, 81
- giž-miž Krankheit: Vopr. Udm. 2, 81
- gogi Nabel: MSFOu 103, 283, Vopr. Udm. 56
- gogo Penis: Paasonen Tsch. Wb. 38
- golik nackt: Chrest. wotj. 57
- gořini stossen: Chrest. syrj. 80
- gořo /guřo/ Gurgel: Vopr. Udm. 2, 32
- gon /gen/ Flaumfedern/Haar, Wolle/: Chrest. syrj. 171, Chrest. wotj. 57, E 15, 17, KSz 5, 326, MSFOu 125, 150, NyK 65, 163, Sköld 103, 104, VFUJa. 1967, 103

- gondir Bär: Chrest. wotj. 57, Dial. Chrest. 98, E 4, 174, Györke 41, NyK 73, 422, Suomi 1852, 44, VK 23/2, 16, Vopr. Udm. 3, 155
- gop Grube /Tal, Vertiefung/: Chrest. wotj. 57, MSFOu 72, 148, SKES 2, 240, VJ 1953/5, 55
- gopal Grube, Loch: Vopr. Udm. 2, 85
- gord rot: Chrest. syrj. 78, Chrest. wotj. 57, Suomi 1852, 45, Vopr. Udm. 56
- gordaj Fuchs: Vopr. Udm. 3, 156
- gorini aus vollem Halse lachen: Chrest. wotj. 57, Vopr. Udm. 57
- gozi Strick: Chrest. syrj. 77, 78, Chrest. wotj. 57, NyK 72, 160, Suomi 1852, 53, Zap. Udm. 21, 9
- gožjani schreiben: Drev. Perm. 128
- gožjaskini schreiben: Chrest. wotj. 57
- gožtini schreiben: E 12, 472, NyK 53, 50, Paas. Wb. 47, Suomi 1852, 51, Vopr. Mar. Jaz. 2, 30
- gu Grube: Chrest. syrj. 81, Chrest. wotj. 58, Suomi 1852, 48, Vopr. Udm. 55
- gubets Raum zwischen Ofen und Wand: Chrest. wotj. 58
- gubi Pilz: Décsy 185, Fed. 89, Fed. 2, 109, MSFOu 52, 92, NyK 74, 283, Op. Nostrat. 292, SFU 4, 59, UJb. 7, 470, VFUJa. 1967, 137, VJ 1953/5, 61, VJ 1956/3, 139
- gudini graben: Dial. Chrest. 105, MSFOu 72, 80
- gudiri Donner: Chrest. syrj. 81, Chrest. wotj. 58, MSFOu 103, 130
- guddzini graben: Jemelj. 55
- gufim Kehlkopf: Chrest. syrj. 80, Paas. Wb. 89
- gumi Stengel, Rohr, Rohrpfeife: Drev. Perm. 128, NyK 56, 269, SKES 2, 264, UAJb. 28, 70, Vopr. Udm. 25, Zap. Udm. 21, 9
- gumiltini schöpfen: Chrest. syrj. 82
- gumir Lebenszeit: Chrest. wotj. 58
- gur Ofen: Castr. Ostj. 82, Chrest. syrj. 80, Chrest. wotj. 58, Dial. Chrest. 115, ESA 7, 222, JSFOu 8,

13, KSVK 25/26, 273, KSz 12, 266, Paas. Wb. 90,
Rédei Syrj. 108, s névszóképző 11, Suomi 2/6, 110,
UAJb. 35, 106, VJ 1956/3, 140

gur Gesang: Chrest. syrj. 80, Paas. Wb. 58

gur berdini laut schluchzen: ESA 7, 224, VJ 1956/3, 139

gurdžini aufstossen, vomieren: ESA 7, 224, MNy 54, 353,
VJ 1956/3, 139

gurež Berg: LS 1, 345, Paas. Wb. 81, Suomi 1852, 45,
VFUJa. 1967, 102

gurgān /gūrgān/ zusammenstürzen: Vopr. Udm. 3, 113

gurida Steinhäufen: Chrest. wotj. 58

gurlani /Urz./ singen: ESA 7, 223, Etym. 1971, 394, Fed.
2, 110, VFUJa. 1962, 50

gurt Wohnplatz, Dorf: Chrest. syrj. 80, Chrest. wotj.
58, E 5, 172, ESA 7, 222, IFS 7, 5, JSFOu 8, 6,
MSFOu 23, 77

gurt tšež Ente: I. OK 1, 373

gurul Kinn: Chrest. syrj. 80, Etym. 1971, 394, KSz 4,
380, SKES 1, 184, VFUJa. 1962, 50

gusjaskini ein wenig essen: MSFOu 102, 600

guto Lager, Höhle eines wilden Tieres: NyK 52, 158

quuk Taubenart: Vopr. Udm. 2, 168

guzem-pu Greissblatt, Zwergkirsche /жимолость/: MSFOu 71,
31, SKES 2, 252, Suomi 1852, 24, VFUJa. 1966, 77

quždor Rasen: Paas. Wb. 241

qužem Sommer: Chrest. syrj. 81, Chrest. wotj. 58, MSFOu
72, 84, Op. Nostrat. 349, Suomi 1852, 40, VFUJa.
1962, 45

- ibjr Seele: Suomi 3/6, 5:12
- ik eben: Chrest. wotj. 58
- iklan- Pein leiden: MSFOu 102, 618
- ilqj Muster: Chrest. wotj. 59
- iman Gebet: MSFOu 36, 25
- in Gott, Himmel: ALH 4, 61, Chrest. ĩp. 75, Chrest. syrj. 85, Chrest. wotj. 59, Drev. Perm. 131, E 4, 52, Et. Szót. 1544, FUF 31, 180, Holm. Tscher. 63, KSz 7, 309, MSFOu 35/11, 7, MSFOu 36, 75, MSFOu 41, 132, MSFOu 67, 390, SKES 1, 105
- in Ort: Chrest. syrj. 82, Chrest. wotj. 59, NyK 65, 395
- inal- flehen: MSFOu 36, 25
- inde jetzt, nun: MSFOu 36, 25, Vopr. Udm. 3, 187
- indjlini verkündigen, lehren, predigen: Paas. Wb. 279
- inqäk ärgernd, ärgerlich: MSFOu 36, 25
- ini schon: Castr. Ostj. 78, Paas. Wb. 24
- indzi Perle: Fed. 2, 102
- inmar Gott: Budenz-A. 43, Drev. Per. 131, JSFOu 17/4, 5, 47, KSVK 36, 105, KSZ 7, 304, MSFOu 67, 390, Suomi 2/8, 77, Suomi 2/11, 55, Suomi 1852, 27
- inšjr /šinj/ Tenne: Chrest. syrj. 141, Chrest. wotj. 107, FUF 31, 181, JSFOu 72, 89, siehe noch: siner!
- intem karini beleidigen, erniedrigen: Drev. Perm. 130
- inti Platz: Chrest. wotj. 59, Drev. Perm. 130, SFU 7, 201, VFUJa. 1967, 117
- intigini sich quälen: MSFOu 36, 25
- inzi Hemdknopf: MSFOu 36, 26
- ispaj /sipaj/ schön, hübsch: Jemelj. 35, MSFOu 36, 47
- iska /südl. Dial./ ältere Schwägerin /Schwester des Mannes/: Fed. 2, 102
- iske in diesem Falle, wenn es so ist: ALH 4, 127, Chrest. syrj. 73, Etnog. mord. 383, Fed. 2, 102, FUF 38, 270, Vopr. Udm. 3, 177, 188

- 45, 146, NyK 66, 385, Rédei Syrj. 96, VJ 1953/5, 57, Vopr. Udm. 55
- iskem Werst: JSFOu 42/6, 10, Vopr. Udm. 2, 40
- isner Besen: Dial. Chrest. 102, Proish. 248
- išak Esel: MSFOu 36, 34
- išan Unglück: Chrest. wotj. 59
- iškini /itškini/ ab-/ausreißen /Lein, Blume, Zahn, Nagel/: Chrest. syrj. 84, Dial. Chrest. 114, NyK 68, 92
- ištir /ištir/ Fusslappen: KSz 13, 219, SKES 1, 61, V 1959, 328
- itim Dreschtenne: Chrest. wotj. 59, Fed. 83, Fed. 2, 104
- itini /jitini/ anstücken: ALH 24, 95, Chrest. syrj. 87, Drev. Perm. 131, Etnog. mord. 379, Hat UV 160, MSFOu 58, 123
- it:it-no=mir-nq os karä niemand tut mir etwas: MSFOu 102, 699
- itsi wenig: Chrest. syrj. 83, Chrest. wotj. 59, Dial. Chrest 102, Gruzov Dial. Mar. 173, Gruzov Ist. gramm. 163, JSFOu 30/5, 34, MSFOu 67, 433, MSFOu 72, 319, Suomi 2/7, 4, Vopr. Mar. Jaz. 69, Vopr. Udm. 160
- itsimeh Schwiegertochter /junge Frau, Braut/: Chrest. 1p. 141, Chrest. syrj. 120, FUF 31, 180, JSFOu 30/5, 90, MSFOu 36, 80, 84, SKES 2, 345, VJ 1953/5, 55, Vopr. Udm. 161
- ivor /jivor/ Nachricht: Chrest. syrj. 89, E 5, 19, E 6, 353, Fed. 147, Fed. 2, 158, Vopr. Udm. 46
- iz Stein: Chrest. syrj. 83, Chrest. wotj. 59, KSz 1, 49
- izeläm durchgekocht?: MSFOu 102, 676
- izini mahlen: Castr. Ostj. 78, Chrest. wotj. 59, Paas. Wb. 25, Ysäh 272
- izi Mütze: Chrest. wotj. 59, SFU 2, 44
- izini schlafen: Chrest. syrj. 172, Chrest. wotj. 60, Drev. Perm 145, Suomi 1852, 17

* Siehe noch S. 57!

- ibes выдвигное прясло: VFUJa. 1967, 71, Vopr. Udm. 2, 60
- ibini schiessen: Chrest. wotj. 59, FUF 31, 156, SKES 1, 18
- igi Uhu: Chrest. wotj. 60, Fed. 139, Fed. 2, 149, FUF 38, 265, MSFOu 36, 47, MSFOu 71, 40, Suomi 1852, 109
- ijanki Weide: Vopr. Udm. 2, 154
- il' roh: Gruzov Ist. gramm. 175, 195, VJ 1953/5, 57
- im Mund: ALH 4, 42, Chrest. syrj. 183, Chrest. wotj. 60, Et. Szót. 36, Gruzov Dial. Mar. 237, Hat UV 140, Jemelj. 57, JSFOu 30/5, 53, MSFOu 36, 77, 84, MSFOu 67, 265, NyK 65, 182, NyK 67, 326, Op. Nostrat. 244, Rech. 130, Suomi 1852, 13, VJ 1953/5, 55, Vopr. Mar. Jaz. 2, 32
- imini einer Sache. überdrüssig sein: Ak. Ért. 27, 74
- imar Lebenszeit: Fed. 2, 102
- imdur Lippe: Dial. Chrest. 114
- imtirpi /südl. Dial./ Lippe: Dial. Chrest. 114
- in Bettvorhang: JSFOu 17/4, 16, SKES 5, 1559, Vopr. Udm. 55
- ingajaz Weg: MSFOu 102, 220
- irgetini knurren, kollern: ESA 10, 220
- irgon Kupfer: Chrest. syrj. 171, E 5, 8, Gruzov Ist. gramm. 149, 188, Hauzenberg 122, KSz 1, 42, MSFOu 125, 150, Proish. 186, SFU 6, 251, SKES 2, 436, Sköld 8
- iros sanfter Wind: Zap. Udm. 19, 144
- irtini kühl wehen: Zap. Udm. 19, 145
- irtšag Hebebaum: MSFOu 36, 19
- isan schlecht, böse: MSFOu 36, 47
- istini schicken: Chrest. syrj. 84, Chrest. wotj. 60, Drev. Perm. 147, Lewy 409
- isini verlorengehen: Chrest. syrj. 183, Chrest. wotj. 60, Ethnog. mord. 380, KSz 11, 170, MSFOu 36, 77, MSFOu

izlani rufen: JSFOu 42/6, 10:

iž Mutterschaf: Castr. Ostj. 78, Chrest. syrj. 84,
Chrest. wotj. 60, Dial. Chrest. 126, E 5, 74,
Etnog. mord. 376, FUF 31, 171, Gruzov Ist. gramm.
162, Hauzenberg 86, JSFOu 8, 13, JSFOu 72, 90,
KSz 4, 377, KSz 6, 209, MSFOu 71, 35, NyK 74, 14,
Paas. Wb. 160, Patk. 2, 17, SKES 5, 1560, Suomi
1852, 100, VFUJa. 1964, 36, VFUJa. 1970, 44,
Ysäh. 274

iž-iz-iž выражает зрительно-осязательный образ ощущения
холода /озноба/: SFU 1, 271

ižgon Wolle, Haar: Suomi 1852, 21

ižpi Lamm: Dial. Chrest. 94

- ja wohlan! /oder/: Chrest. wotj. 61, Etnog. mord. 383,
Galkin 1, 178, Vopr. Udm. 3, 189
- jä Spur: Suomi 1852, 29
- dabaʎak /Dial./ Eule: Vopr. Udm. 51
- jabi Matte: Fed. 157
- jaq Kieferwald: Chrest. syrj. 84, Etym. 1966, 297, Fed.
2, 211, Gruzov Ist. gramm. 176, NyK 53, 174, NyK
74, 454, Paas. Wb. 28, Proish. 248, Rech. 116, Stein.
Wb. 344
- jajtem welk: Chrest. syrj. 84
- jake oder: Vopr. Udm. 3, 189
- jal Baumstumpf: Paas. Wb. 13
- jalan immer: Chrest. wotj. 61, Fed. 158, Fed. 2, 170,
Vopr. Udm. 50
- jalau Fahne: Vopr. Udm. 2, 88
- dalik Tuch: MSFOu 102, 538, 694, SFU 9, 109
- jalinini anflehen: Fed. 2, 103, MSFOu 102, 672, 700, Vopr.
Udm. 50
- jalkol faul: Vopr. Udm. 2, 88
- jaltirani /Dial./ glänzen: Fed. 158, Vopr. Udm. 51
- jam herrlich: MSFOu 50, 28, MSFOu 102, 666, 694
- jamali gesund: Zap. Udm. 21, 32
- jana getrennt: Chrest. syrj. 85, Chrest. wotj. 61, Com.
Balt. 8-9/4, 16, SFU 3, 279, Tunkelo-Eml. 394
- janak Tür-/Fensterpfosten, schräg abgeschnittenes Stück:
Fed. 159, Fed. 2, 170
- jangiḡ Fehler: ALH 12, 249, Fed. 82, Fed. 2, 103
- jantsik /südl. Dial./ kleine Tasche: Fed. 2, 102
- jar Ufer /Rasen/: SFU 10, 65, Suomi 1852, 105
- dar:eš-dar Gesinde: Chrest. wotj. 61
- jara nützlich, brauchbar: Fed. 157, Fed. 2, 169
- jara Wunde: Jemelj. 26, MSFOu 36, 41
- jarani taugen: Chrest. wotj. 61
- jarašini verloben: JSFOu 29, 160

- jaratini lieben: Fed. 157, Fed. 2, 169
jaraton Liebe: Suomi 1852, 14, Vopr. Udm. 51
jardur Ufer: VFUJa. 1967, 102
jarli arm: Chrest. wotj. 61
jarminkka Markt: Chrest. wotj. 61
jasnik /südl. Dial./ Linse: Fed. 159, Fed. 2, 170, Vopr. Udm. 50
jat fremd: Chrest. wotj. 61, Fed. 158, Fed. 2, 169, Vopr. Udm. 51
jatir viel, tüchtig: Fed. 2, 170
davuz böser Geist: MSFOu 102, 616
jazar ausschweifend, licherlich: Fed. 159, Fed. 2, 170
je breiter Gurtriemen: Chrest. syrj. 87, Hat UV 163, MSFOu 36, 81, Op. Nostrat. 279, UAJb. 40, 36, UJb. 20, 75
jegit /dzigit/ jung: Chrest. wotj. 61, Fed. 83, Fed. 2, 104, MSFOu 36, 34, MSFOu 102, 684, MSFOu 103, 121, VFUJa. 1967, 150
jemiš Frucht: Fed. 119, Fed. 2, 133, MSFOu 36, 44
jer tiefe Stelle im Fluss oder im See: SKES 1, 128
detim Waise: MSFOu 102, 698
jetin Lein: Fed. 84, Fed. 2, 104, Vopr. Udm. 51
jez Draht: Fed. 2, 104, MSFOu 36, 23, 34, 45, NyK 62, 101
jež unreif /Beere/: Dial. Chrest. 103
je Eis: Castr. Ostj. 85, Chrest. 1p. 129, Chrest. syrj. 86, Chrest. wotj. 61, FUF 31, 171, SKES 1, 132, Suomi 1852, 30, UJb. 24, 3-4; 43
jel Milch: ALH 4, 41, Chrest. syrj. 85, Chrest. wotj. 61, Drev. Perm. 131, Etnog. mord. 378, JSFOu 30/5, 45, JSFOu 43, 54, SKES 1, 130, VJ 1967/1, 82
jelvil Sahne: Suomi 1852, 92
jen Möglichkeit, Kraft: Zap. Udm. 21, 64
jenani genesen: VFUJa. 1967, 150

jeni Klette, Distel: Dial. Chrest. 103, Stein. Wb. 113
jetini /jetini/ berühren: Chrest. wotj. 61, MSFOu 36, 44,
45

jetskini reichen, sich mit etw. berühren: MSFOu 36, 45

dilem Leim: MSFOu 36, 25

~~jilini sich vermehren: E 4, 171~~

dimagor жулик, бродяжник: MSFOu 102, 688

divat- trösten: MSFOu 36, 21

jibirttini sich beugen: Chrest. syrj. 89, Chrest. wotj.
62, MSFOu 36, 78, 84, Rédei Syrj. 101, Vopr. Udm.
66

jibirtjani erbitten, erflehen: Drev. Per. 132

jidi Gerste: Chrest. syrj. 82; Dial. Chrest. 101, MSFOu
36, 81, MSFOu 58, 235, MSFOu 71, 31, Suomi 1852,
29

jigani klopfen: IFS 8, 145, MSFOu 36, 46

jigirjani befühlen: IFS 8, 145

jil Oberteil: Chrest. syrj. 87, Chrest. wotj. 62, Vopr.
Udm. 35

jilini sich vermehren: Chrest. wotj. 62, Dial. Chrest. 103, E 4, 171

jilol Sitte: MSFOu 36, 37, MSFOu 102, 617, Vopr. Udm.
2, 86

jir Kopf: Chrest. syrj. 89, Chrest. wotj. 62, FUF 31,
170, MSFOu 36, 46, NyK 63, 385, UAJb. 41, 92, VJ
1953/5, 54

jirang /jiran/ Grenze: Fed. 82, Fed. 2, 103, SFU 4, 62

jirjini nagen: Chrest. syrj. 86, Kövesi képzők 153, Rédei
Syrj. 100, SKES 1, 128, 132, Suomi 1852, 29

jiromini /juromini/ sich verirren: MSFOu 72, 114, NyK 69,
177

jirsi vandis Libelle: Dial. Chrest. 103, Vopr. Udm. 3, 114

jirtiš Nacken: Dial. Chrest. 94

jor /nörd. Dial./ Rasen: Fed. 2, 132, VFUJa. 1966,
75

- dorminj erstaunen: Chrest. wotj. 62
- joros Umgegend: Chrest. syrj. 85, Fed. 2, 199, Gruzov
Ist. gramm. 176, Jemelj. 110, Kövesi képzők 295,
MNY 53, 189, MSFOu 45, 254, SFU 1, 260, Zap. Udm.
19, 129, 130
- jorsanj vermerken, отметить: Zap. Udm. 19, 130
- jortinj verfolgen, kränken: MNY 53, 189
- jos Pluralsuffix: Stein. Wb. 319
- joz Gelenk, Glied /Verwandter, Gefährter/: ALH 4, 22,
61, Budenz-A. 240, Chrest. syrj. 86, FUF 31, 171,
JSFOu 30/5, 55, Kövesi képzők 147, MNY 54, 440,
MSFOu 67, 386, MSFOu 103, 124, NyK 56, 43, NyK 65,
374, SKES 1, 132, TRUT 117, 202, VFUJa. 1966, 73,
Vopr. Udm. 56
- joznanj zergliedern: ALH 4, 22
- jozvi Glied: Chrest. lp. 177, Chrest. syrj. 178, Gruzov
Ist. gramm. 176, JSFOu 14/3, 5, Suomi 1852, 30
- jozovijo voll: Fed. 2, 198
- ju Getreide: ALH 15, 86, Chrest. syrj. 82, Chrest.
wotj. 62, Décsy 182, Dial. Chrest. 102, E 5, 21,
Etnog. mord. 375, JSFOu 34/3, 4, JSFOu 56, 18,
JSFOu 72, 89, KSz 4, 381, 382, KSz 6, 209, MSFOu
41, 41, MSFOu 58, 229, MSFOu 103, 43, SKES 1, 129,
Suomi 1852, 39, UJb. 24, 43
- ju /jušur/ Fluss: Chrest. syrj. 88, Chrest. wotj. 62, FUF
31, 161, JSFOu 30/5, 38, VFUJa. 1967, 111, VJ 1953/5,
55, VJ 1971/1, 82
- juanj fragen: Chrest. syrj. 89, Chrest. wotj. 63, Etnog.
mord. 381, FUF 31, 160, Vopr. Udm. 54, 183
- juača Fladen: MSFOu 50, 81, VFUJa. 1967, 150
- juber Staar: Dial. Chrest. 102
- jubo Pfahl: Chrest. wotj. 63, Fed. 2, 169, Jemelj. 33,
VFUJa. 1967, 137, Vopr. Udm. 51
- judinj zerkrümeln: Etnog. mord. 378, IFS 8, 145

- jug hell, klar: Etym. 1968, 204, Kövesi képzők 183
- jug Abfall von Stroh: Rech. 124, Zap. Udm. 21, 54, 55
- jugit /lugit/ hell: Chrest. syrj. 88, Chrest. wotj. 63,
Drev. Perm. 131
- juini trinken: Chrest. lp. 131, Chrest. syrj. 88, Chrest.
wotj. 63, FUF 31, 170, SKES 1, 125, Suomi 1852,
28, VFUJa. 1967, 111, Vopr. Udm. 183
- jultos Kamerad: Chrest. wotj. 63, Fed. 156, Fed. 2, 168,
VFUJa. 1967, 151
- jumal süß, ungesäuert: Chrest. wotj. 63, JSFOu 30/5,
35, MSFOu 72, 154, Népr. Nyelvtud. 12, 31, NyK 65,
406, NyK 67, 329, SKES 1, 107, UJb. 24, 3-4; 43
- dumart /Kukm. Dial./ freigebig: Zap. Udm. 21, 138
- dumiran Ziesel: Fed. 2, 103, VFUJa. 1967, 102, Vopr. Udm.
51, Zap. Udm. 21, 147
- jumšan Spazieren: Fed. 2, 211, SfU 1, 265
- jumšani von Haus zu Haus zur Zeit der Feste wandern um zu
tanzen und spielen: NyK 52, 121
- jun stark: Chrest. syrj. 87, Chrest. wotj. 63, ESA 7,
222, FUF 31, 166, SKES 1, 122, Suomi 1852, 29,
UAJb. 41, 138, VJ 1956/3, 140
- junmani erstarken: Vopr. Udm. 2, 55
- jurdini verachten: Fed. 2, 104, Vopr. Udm. 2, 37
- jurdzim garstig: Vopr. Udm. 2, 37
- jurgetini lärmern: Vopr. Udm. 52
- jurgo иноходец: Fed. 82, Fed. 2, 104, Vopr. Udm. 51
- juri absichtlich: Fed. 157, Fed. 2, 169, MSFOu 102, 623,
Vopr. Udm. 51
- juriskini fluchen: Jemelj. 77, Kövesi képzők 288, NyK 53, 158
NyK 57, 256, VFUJa. 1970, 14, 44
- jurmäk Kaninchen: MSFOu 45, 255
- jurmini sich verpflichten: Matvejev 41
- jurt Haus: Chrest. wotj. 63, EK 1938, 182, Fed. 122,
Fed. 2, 135, MSFOu 36, 31, NyK 53, 257

- jurtjer Haus und Hof mit zugehörigen Ländereien: Chrest.
wotj. 61, Fed. 2, 135, VFUJa. 1967, 150
- jurttini helfen: Chrest. syrj. 87, Chrest. wotj. 63, EK
1938, 182, NyK 53, 257
- duraktäm unschön, hässlich: MSFOu 102, 617
- juskini /jutskini/ abspannen: Chrest. wotj. 64, Dial. Chrest.
103, Etnog. mord. 378, FUF 31, 156, SKES 1, 113,
Zap. Udm. 21, 136
- jusⁱ Schwan: ALH 4, 59, Chrest. lp. 150, Chrest. syrj.
89, Chrest. wotj. 63, FUF 31, 161, JSFOu 30/5, 48,
SKES 1, 121, Suomi 1852, 27, VJ 1953/5, 55
- jusiⁱ Trauer, Kummer: Fed. 2, 105, FUF 38, 262
- juš Barsch: Castr. Ostj. 85, Chrest. syrj. 87, JSFOu
54, 60, MSFOu 67, 154, 235, Suomi 2/7, 108, 131,
Stein. Wb. 330, VJ 1956/3, 139
- jutsis^{''} die zur Befestigung des Frucht- od. Heuschobers
dienenden dünnen Stangen: MSFOu 45, 196
- juz Kälte: Gruzov Dial. Mar. 169, NyK 68, 89
- juž hartgewordene Schneefläche: ALH 14, 292, Chrest.
syrj. 89, Dial. Chrest. 103

- ka doch: Chrest. wotj. 64
- kab Sack: Chrest. wotj. 64, Fed. 2, 150, Vopr. Udm. 50
- kab Leisten für Bastschuhe: Dial. Chrest. 94, Fed. 86, Fed. 2, 75, 107, KSz 15, 350
- kaba inmar Gottheit: Fed. 89, Fed. 2, 109, KSVK 36, 106
- kabak /Dial./ Kürbis: SFU 1, 271, VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 47
- kaban Getreidehaufen: Castr. Ostj. 81, Chrest. wotj. 64, Fed. 86, Fed. 2, 107, MSFOu 103, 177, Suomi 1852, 37, UAJb. 41, 245, VFUJa. 1967, 151
- kabarini /Dial./ aufgehalten werden: VFUJa. 1967, 50
- kabıl zum Nutzen gereichen: Chrest. wotj. 64
- kabıl karını /Dial./ eine Bitte, ein Gebet erhören: VFUJa. 1967, 50
- kabını ergreifen: EK 1939, 48, UAJb. 31, 159, VFUJa. 1967, 50
- kabirtini greifen: Etnog. mord. 379
- kabızını /Dial./ anfangen zu rauchen, anrauchen: VFUJa. 1967, 50
- kad Zeit: Gruzov Dial. Mar. 131, Gruzov Ist. gramm. 150
- kadır /südl. Dial./ Ehre: VFUJa. 1967, 50, 152, Vopr. Udm. 47
- kagını /Dial./ beleidigen: VFUJa. 1967, 50
- kaj! juchheil: Erdődi Szóf. 19, MNy 60, 33, Szegedi Filzetek 3, 232
- kad' ähnlich: Chrest. syrj. 100, Chrest. wotj. 64, Drev. Perm. 133, E 4, 297, Etnog. mord. 383, SKES 2, 232, Vopr. Mar. jaz. 1, 69
- kajqu Kummer: Fed. 143, Fed. 2, 153, VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 47
- kajgujo traurig: Chrest. wotj. 64
- kajla /Dial./ Schlaueheit: Fed. 2, 149, Vopr. Udm. 50
- kajsi kněcr, Loxia curvirostra: Dial. Chrest. 122

- kajta künftig: Chrest. wotj. 64
- kakj Feldwanze: SKES 1, 170
- kal Schnur, Griff: Chrest. wotj. 64, Jemelj. 57, MSFOu 98, 45, Proish. 239, SKES 2, 266, VJ 1953/5, 56, Vopr. Udm. 56
- kal /kala/ Kraft: Fed. 139, Fed. 2, 149, rFS 8, 146, Vopr. Udm. 50
- kalaj /Dial./ Blech: Fed. 85, Fed. 2, 105, VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 47, Zap. Udm. 21, 137
- kalak /Dial./ Schulterblatt: Vopr. Udm. 48
- kalal Testament, Gehot: Fed. 139, Fed. 2, 149, MSFOu 50, 9
- kalik Volk: Chrest. wotj. 64, Fed. 139, Fed. 2, 149, VFUJa. 1967, 151, Vopr. Udm. 49
- kalim Teich, Flussbucht: Op. Nostrat. 306
- kalim Brautgeld: Fed. 144, Fed. 2, 154, 156, MSFOu 36, 30
- kalip Leisten: Fed. 85, MSFOu 36, 1, MSFOu 103, 154, Paas. Wb. 72, VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 48
- kalpak Kopfbedeckung für Mädchen: MSFOu 36, 1
- kalta Geldbeutel: E 4, 204
- kaltak kläglich, erbärmlich: Fed. 2, 106, Vopr. Udm. 50
- kaltini mit dem Zugnetz fischen: E 4, 196, MSFOu 36, 73, SKES 2, 235, Vopr. Udm. 21
- kaltirani /Dial./ zittern: VFUJa. 1967, 50
- kaltirtini plaudern: Etnog. mord. 382.
- kalton Zugnetz: E 4, 196, NyK 73, 420, SKES 2, 235
- kal' /nördl. Dial./ jetzt: Chrest. wotj. 64, Fed. 2, 150, Vopr. Udm. 56, Vopr. Udm. 2, 77
- kalges' unlängst, soeben: Fed. 2, 150
- kalampir Gewürznelke: Chrest. wotj. 65
- kal'i Schwiegertochter /Schwägerin/: Dial. Chrest. 104, FUF 31, 171, FUFa 32, 47, JSFOu 30/5, 90, IU 79, Kövesi képzök 36, MSFOu 36, 79, Rech. 92, SKES 2, 259, UAJh. 44, 176

- ka'llen leise: Chrest. wotj. 65, Fed. 144, Fed. 2, 154,
FUF 38, 271, JSFOu 38, 9, Suomi 1852, 53
- ka'lonoj glühend: MSFOu 102, 682
- ka't'sa Zwiebelstengel: Fed. 2, 106
- kam Fluss, Strom: Chrest. syrj. 102, Chrest. wotj. 65,
Dial. Chrest. 105, E 4, 280, JSFOu 30/5, 103, 104,
LS 2, 780, Patk. 2, 251, Proish. 181, SKES 2,
254, Stein. Wb. 633, Suomi 1852, 50, UAJb. 28, 71
- kama Biber: Vopr. Udm. 3, 156
- kamali Brustlatz aus Silbermünzen: Zap. Udm. 21, 32
- kamil /Dial./ Stoppelfeld: Fed. 2, 151, VFUJa. 1967,
50, Vopr. Udm. 56
- kamiž Schilfrohr: Chrest. wotj. 65, MSFOu 36, 1
- kamzol Kamisol: Chrest. wotj. 65, MSFOu 36, 29, MSFOu
102, 669
- kandel'em Zeuge: Fed. 2, 112, 113, VFUJa. 1967, 137
- kandik Häutchen: Fed. 86, Fed. 2, 107
- kandžaskinij sich anhängen: VFUJa. 1966, 76
- kandžinij schimmeln: Paas. Wb. 53, SFU 6, 53
- kanil still, ruhig: Ak. Ért. 27, 74, Chrest. wotj. 65,
Fed. 86, Fed. 2, 106, Hauzenberg 30, MSFOu 72,
154, NyK 74, 485, Paas. Wb 77, Vopr. Udm. 2, 68
- kanširan Müdigkeit: Fed. 2, 106
- kanširanij ermühen: Fed. 86
- kapka Tor: Chrest. wotj. 65, Fed. 140, Fed. 2, 150,
VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 50
- kapkašo derem Leiste: Vopr. Udm. 3, 146
- kaptal Einschnitt des Hemdes: Vopr. Udm. 3, 147
- kaptirma Häkchen: Fed. 86, Fed. 2, 107, VFUJa. 1967, 50
- kapt'si leicht: Chrest. syrj. 97, Chrest. wotj. 65, Ethnog.
mord. 377, Jemelj. 109, Rech. 41, SKES 1, 182,
Suomi 1852, 40, Vopr. Udm. 163
- kar Stadt: Chrest. syrj. 91, Chrest. wotj. 65, E 5,
163, Etym. 1966, 300, Fed. 2, 199, KSz 11, 169,

KSz 19, 23, MSFOu 45, 208, Paas. Wb. 48, Proish.
188, Rech. 89, SFU 1, 260, SFU 9, 37, Suomi 1852,
39

karaka Quappe: MSFOu 50, 34, TRÜT 117, 204

karap Untergang: MSFOu 102, 618

karas Wabe, Honigscheibe: Fed. 87, Fed. 2, 107, Etnog.
mord. 378, NyK 52, 361

karata gemäss, entsprechend: SFU 6, 96, VFUJa. 1970, 72

karaul /Dial./ Wächter: VFUJa. 1967, 51, Vopr. Udm. 2,
86

karbir verschiedene Sachen: Fed. 2, 151

karej Sterlett: Décsy 214, Stein. Wb. 674

kargani verfluchen: Chrest. wotj. 65, Fed. 2, 151, MSFOu
102, 702, VFUJa. 1967, 51, Vopr. Udm. 48

karindaš Verwandter: Fed. 2, 157

karini /Dial./ machen: Chrest. syrj. 92, Chrest. wotj.
65, Dial. Chrest. 104, Lewy 402, 409, MSFOu 36,
79, 84, VJ 1953/5, 59, Vopr. Udm. 56

kärjška Vicia cracca: Vopr. Udm. 2, 155

karmon Festung /Zaun/: NyK 56, 271, UAJb. 28, 225

karnan Tragholz: Dial. Chrest. 104, SKES 2, 218, Suomi
1852, 45

karnek Geländer: UJb. 10, 386

kars Flechte: SKES 1, 166

karš /Dial./ gegen, wider: VFUJa. 1967, 51

kart Mann: IFS 6, 126, JSFOu 17/4, 21

karta бала: Vopr. Udm. 3, 145

kas schlecht, böse: MSFOu 102, 537

kaslan böse Absicht: MSFOu 102, 617

kasan Personennamen: MSFOu 102, 629

kašpu /heserm./ kugelförmige Mütze mit offenem Oberteil:
Fed. 146, Fed. 2, 158

kata Halbstiefel, Schuh: E 4, 204, MSFOu 50, 35

- katantsi¹¹ Vorhang, Bettvorhang: Fed. 2, 108, Vopr. Udm.
157
- katini /sich/verhärten: MSFOu 102, 693, VFUJa. 1967,
51, Zap. Udm. 21, 26
- katš /kaš/ Augenbrauen: SFU 1, 271, VFUJa. 1967, 51, Vopr.
Udm. 48
- katška weisser Fleck auf der Stirn des Pferdes: SFU 10, 8
- katško puni Hund mit einer Haarkrause um den Hals: Köve-
si képzők 136
- katši¹ /südl. Dial./ Schere: Castr. Ostj. 83, Chrest.
wotj. 65, Fed. 140, Fed. 2, 151, Suomi 1852, 36,
VFUJa. 1967, 50, Vopr. Udm. 56
- kaudan Name eines Grases: NyK 72, 432
- kaza Ziege: Chrest. wotj. 65
- kazir /südl. Dial./ sofort: MSFOu 102, 229, VFUJa. 1967,
151
- kaz¹ Netz: Dial. Chrest. 103, Melich-Eml. 358
- ke wenn: ALH 4, 123, 130, Chrest. wotj. 67, Drev.
Perm. 133, ESA 12, 160, Galkin 1, 181, Kötöszók
3, 101, MSFOu 121, 250, Op. Nostrat. 326, SFU
1, 196, Trud. Mar. 15, 142, TYJ 1/3, 102, VFUJa.
1967, 152
- kebit Kaufladen: MSFOu 36, 34
- kedžeg¹¹ Fieberfrost: NyK 69, 173, Paas. Wb. 82
- kegini /mittl. Dial./ erstarren vor Kälte: Dial. Chrest. 97
- kej Motte: Fed. 2, 110, IFS 8, 146, MSFOu 36, 45,
NyK 66, 109, SKES 2, 207, Stein. Wb. 596, VFUJa.
1970, 44
- kekani sich erhängen: Fed. 2, 201, VFUJa. 1967, 89
- kekon Niesswurz: ALH 14, 295, Dial. Chrest. 123, Fed.
2, 201, MSFOu 50, 85, SFU 1, 261, VFUJa. 1967,
103
- kelani¹ begleiten: Chrest. wotj. 65
- kelini begleiten: Kövesi képzők 153, MSFOu 36, 80

- NyK 60, 433, NyK 70, 157, Op. Nostrat. 322, Paas.
Wb. 74.
- keseg Stück, Teil /Landparzel/: Chrest. wotj. 66, JSFOu
21, 48, MSFOu 36, 23, MSFOu 103, 180, Vopr. Udm. 48
- keskente plötzlich: Chrest. wotj. 66
- keskits' schlau: NyK 75, 267
- kesmek Schachtel von Birkenrinde: Chrest. wotj. 66
- kesanj reißen: Chrest. wotj. 66, Drev. Perm. 133, Ethnog.
mord. 379, Suomi 1852, 41
- kesaskinj sich schlagen, jmdn anfahren: Chrest. wotj.
66, MSFOu 45, 237
- kesinj reißen: Rudenz-A. 45, Chrest. syrj. 103, FUF 31,
180, JSFOu 16/2, 5, MSFOu 45, 128, MSFOu 67, 249,
SKES 1, 201
- kesjir Möhre: Fed. 2, 111, MSFOu 36, 34, VFUJa. 1967,
151
- kets' Ziege: Chrest. syrj. 94, Chrest. wotj. 67, FUF
38, 270, KSz 1, 205, MSFOu 50, 93, MSFOu 71, 35,
NyK 74, 284, 296, Suomi 2/6, 84, Suomi 1852, 49,
UAJb. 41, 245, VJ 1953/5, 60
- kets' Hase: Dial. Chrest. 107, Fed. 2, 108, MSFOu 36,
81, VJ 1953/5, 60
- ketsat kreuzweise: IFS 8, 146
- ketsirkinj umwerfen /sich bäumen/: MSFOu 45, 92, Paas.
Wb. 64
- kežit kalt: Chrest. syrj. 93, Dial. Chrest. 106, Etym.
1966, 299, FUF 31, 175, NyK 69, 173, Suomi 1852,
31, VFUJa. 1970, 44
- ke Mühlstein: Chrest. syrj. 94, Chrest. wotj. 67,
Dial. Chrest. 102, FUF 31, 180, SKES 1, 203
- kej Fett: Chrest. wotj. 67, FUF 31, 167, Rech. 94,
SKFS 2, 250, VK 23/2, 24
- kejma /kujma/ Zaun: MSFOu 36, 31, MSFOu 50, 42
- kək Kuckuck: Mäger 95

- keki Wiege: KSVK 36, 161, SKES 2, 264, Suomi 5/16, 289
- keksou kränklich: TRÜT 117, 194
- kel Bauchwurm, Darmwurm: JSFOu 40, 6, KSz 1, 208, MSFOu 36, 77, 84, Op. Nostrat. 308
- kelini übernachten: Chrest. wotj. 67, IFS 8, 145, MSFOu 36, 77, Paas. Wb. 62, VFUJa. 1966, 73
- kelan Hode: JSFOu 30/5, 55, Rech. 92, SKES 2, 212
- keli Kiesel: F 10, 60, SFU 1, 271
- kem Schale, Rinde: ALH 14, 58, Chrest. wotj. 67, FUFA 32, 50, KSz 1, 121, NyK 51, 457, NyK 69, 168, SFU 2, 269, SKES 1, 153, UAJb. 28, 63
- kemets /kümäs/ Semmel: Balassa-Fml. 106, Jemelj. 22, MSFOu 36, 12, 37
- kentsik Einschnitt des Hemdes: Vopr. Udm. 3, 146
- kena wieviel: KSz 1, 248, SKES 2, 230
- kerägaj tustj eine hohe Holzschale für die Suppe: MSFOu 102, 568
- kerandaš /bess./ Blutsverwandte der Frau: SFU 5, 159
- kerasih getaufter Tatar: MSFOu 102, 250
- kere /kure, küre/ abhängig von: MSFOu 102, 250, SFU 6, 96, VFUJa. 1970, 72
- keriš- sich begrüßen: MSFOu 102, 538
- kes /küs/ trocken: Chrest. syrj. 103, Etnog. mord. 377, FUF 31, 165, MSFOu 36, 77, 84, MSFOu 102, 620, Proish. 186, Suomi 1852, 46, 50, UAJb. 28, 62.
- keš bitter: Ak. firt. 27, 74, Fed. 2, 199, MNY 58, 29, NyK 74, 14, SKES 1, 171, VJ 1953/5 57
- ket Bauch: Hat UV 161, IFS 8, 146, NyK 52, 244, SKES 2, 206, Suomi 1852, 42
- keto schwanger: Chrest. wotj. 67, SKES 2, 206
- ketj Herde: MSFOu 36, 38
- ketsini wegwandern: Fed. 2, 112, Jemelj. 22, MSFOu 36, 37
- ketsirini hinüberführen: MSFOu 36, 37

- kečsirt¹¹on Kopieren: Fed. 2, 112
- keženiskod sich erhitzen: MSFOu 102, 204
- kež /südl. Dial./ rotes, gekauftes Band: Paas. Tsch. Wb. 40, VFUJa. 1967, 83
- kezi Erbse: Castr. Ostj. 76, Chrest. syrj. 98, MSFOu 36, 75
- ki Hand: Chrest. lp. 112, Chrest. syrj. 94, Chrest. wotj. 67, Fed. 2, 201, FUF 31, 172, SKES 2, 263, Suomi 1852, 52
- kibaš Handwerk, Profession: Proish. 200, 237, Stein Kons. 28
- kibi eine sehr kleine Fliege: Chrest. syrj. 77, Dial. Chrest. 97, Jemelj. 37, Paas. Wb 71, SFU 1, 271
- kibili Käferchen, kleine Fliege: Jemelj. 109, Zap. Udm. 21, 25
- kidis Samen: Chrest. wotj. 67, Dial. Chrest. 106, Pais-Eml. 629, SFU 5, 117
- kijar Gurke: Fed. 142, Fed. 2, 153, MSFOu 36, 40, Suomi 2/6, 104, Vopr. Udm. 56
- kijik Tier: MSFOu 36, 36
- kiki Händchen: MSFOu 36, 84, MSFOu 125, 161, 168
- kiki Kuckuck: SKES 2, 233, Vopr. Udm. 2, 168
- kikni kuckucken: SKES 2, 233
- kilisko verbreiten: Suomi 1852, 50
- kil die dünnen, gelben, sich abschälenden Schuppen an der Rinde der Tannenbäume: ALH 14, 294, Etnog. mord. 375, KSz 1, 121, Op. Nostrat. 289, Paas. Wb. 88, SKES 1, 153, 186
- kimiš Faust: MSFOu 102, 682, Paas. Wb. 126
- kin wer?: Chrest. lp. 111, Chrest. syrj. 94, Chrest. wotj. 67, Dial. Chrest. 105, FUF 31, 175, JSFOu 30/5, 53, MSFOu 71, 65, SKES 1, 181
- kindeš die erste, verstorbene Frau: SFU 5, 159
- kinke welcher: SKES 1, 181

- kinematlek /hess./ so nennt die Schwiegertochter die nahen
Verwandten des Mannes: SFU 5, 159
- kinini schliessen /die Augen/: NyK 69, 177
- kion Wolf: Chrest. syrj. 93, Chrest. wotj. 68, Hauzen-
berg 21, MSFOu 36, 75, MSFOu 71, 36, NyK 73, 420,
Op. Nostrat. 361, SFU 5, 159
- kipides Handfläche: VFUJa. 1967, 107
- ki-pos Handwurzel: MSFOu 36, 74
- kirgatiñi fällen, umwerfen: Paas. Wb. 78
- kis Presse: Fed. 2, 153, IFS 8, 145
- kisi Tasche: Castr. Ostj. 81, E 4, 199, Fed. 90, Fed.
2, 110, MSFOu 36, 24, 26, 34, Vopr. Udm. 48
- kisles Klotz: IFS 8, 145
- kismili welk: Zap. Udm. 21, 20
- kisuj Hand: SFU 5, 159
- kis Weberkamm /Säbel/: Chrest. syrj. 94, Fed. 143,
Fed. 2, 42, 153, NyK 74, 285, SFU 4, 57, 58, VJ
1953/5, 60, Vopr. Udm. 56
- kiskani giessen /werfen/: Chrest. syrj. 94, Dial. Chrest.
105, FUF 31, 182, MSFOu 45, 129
- kismani reifen: Chrest. wotj. 68, FUF 31, 183, MSFOu 45,
278, Op. Nostrat. 364, SKES 2, 256
- kitek Scharte, Scherbe: MSFOu 36, 25
- kizili Stern: Chrest. syrj. 100, Chrest. wotj. 68, Jemelj.
52, JSFOu 30/5, 41, JSFOu 72, 392, KSz 2, 38,
MSFOu 72, 159, Zap. Udm. 21, 7, 30
- kizini säen: Castr. Ostj. 81, Chrest. syrj. 93, Chrest.
wotj. 67, SFU 5, 117, VJ 1967/1, 142
- kiznini niesen: FUF 31, 182
- kiz puji Harnblase: Paas. Wb. 192
- ki Splitter, Dorn: Dial. Chrest. 102, Paas. Wb. 44,
SKES 1, 129, SKES 2, 261
- ki- /ke-, ko, ku-/ Pronominalstamm: Chrest. lp. 114, Chrest.
wotj. 74, FUF 31, 166, SKES 2, 230

- kjd Verstand /Nebel, Dunst/: Ak. Ért. 27, 74, Chrest. syrj. 95, Chrest. wotj. 68, FUF 31, 179, JSFOu 30/5, 40, NyK 51, 454, NyK 67, 124, Op. Nostrat. 312, Paas. Wb. 80, SKES 2, 216, 344, VFUJa. 1967, 107
- kjd Spreu: Pais-Eml. 630
- kjdani erglúhen: Vopr. Mar. Jaz. 1, 102
- kjdani sich auftrennen: IFS 8, 146
- kjj Schlange: Chrest. wotj. 68, E 4, 296, FUF 31, 183, Galkin 2, 25, JSFOu 30/5, 49, KSz 1, 208, KSz 5, 158, MSFOu 125, 55, SKES 2, 257, SKöld 28, UAJb. 41, 342
- kjjak Ried: Vopr. Udm. 2, 158
- kjjed Dünger: Chrest. syrj. 104, Dial. Chrest. 107, Kövesi képzők 77, VFUJa. 1967, 70, Zap. Udm. 21, 55
- kjj-kaj wildes Tier: Chrest. syrj. 90, Chrest. wotj. 64, Et. Szót. 2, 781, Fed. 2, 105, FUF 31, 129, FUFA 32, 45, Rech. 95
- kjk zwei: Chrest. lp. 121, Chrest. syrj. 95, Chrest. wotj. 68, FUF 31, 157, JSFOu 30/5, 94, MSFOu 52, 344, SKES 1, 146, Suomi 2/1, 36, Suomi 1852, 32
- kjl Zunge: Chrest. lp. 112, Chrest. syrj. 96, Chrest. wotj. 69, Fed. 85, FUF 31, 179, JSFOu 30/5, 53, SKES 1, 188, Suomi 1852, 40
- kjlamik Iltis: Vopr. Udm. 3, 157
- kildini zustande kommen: Chrest. wotj. 69, Drev. Perm. 135, Kövesi képzők 308, Paas. Wb. 82, UJb. 6, 90
- kildis-in der erschaffende Himmel: MSFOu 35/11, 7, Rédei Syrj. 103, VNGy 2, o5o
- kildis-vordis Schöpfer, Ernährer: UJb. 6, 90
- kilik Gemütsart, Betragen, Charakter: SFU 1, 271
- kilini hören: Chrest. lp. 119, Chrest. syrj. 96, Chrest.

- wotj. 69, FUF 31, 170, NyK 65, 408, SKES 2, 250,
Suomi 1852, 49
- kilt'sin ein guter Geist: Chrest. syrj. 73
- kild'ziskini gehorchen: Chrest. wotj. 69, SKES 2, 251
- kil' schwere Krankheit /Teufel/: Chrest. syrj. 105,
Chrest. wotj. 69, Dial. Chrest. 107, JSFOu 26/4,
10, KSz 10, 74, 75, Paas. Wb. 57, SKES 2, 210
- kil'iver Trifolium: Vopr. Udm. 2, 156
- kil'ini bleiben, ablegen /das Kleid/: Chrest. lp. 120,
Chrest. syrj. 101, 105, Chrest. wotj. 69, FUF
31, 157, JSFOu 30/5, 65, KSz 14, 349, MSFOu 67,
267, Op. Nostrat. 300; Paas. Wb. 52, SKES 1, 138
- kill'ini liegen: Chrest. syrj. 104, Chrest. wotj. 69,
Gruzov Ist. gramm. 130, JSFOu 58/6, 2, Op. Nostrat.
357, UAJb. 41, 341
- kim dünner frischer Schnee: Ak. Ért. 27, 74, Hat UV
160, Rech. 99, UAJb. 28, 62
- kimaltini umwerfen, umstossen: JU 135, Paas. Wb. 46
- kimani umwerfen /einen Hohlkörper bedecken/: Chrest.
wotj. 69, Etnog. mord. 380, FUF 31, 167, JSFOu
30/5, 66, NyK 68, 421, Rech. 97, SKES 2, 213,
237
- kimats' Ware: Fed. 2, 151
- kimats' rotes, baumwollenes Zeug: Fed. 141
- kimbagi's /kingabi's/ Helianthus annuus L. : Vopr. Udm.
2, 159
- kimes Stirn: Chrest. wotj. 70, Dial. Chrest. 108, FUF
31, 167, FUF 32, 52, JSFOu 30/5, 52, MSFOu 125,
166, Rech. 98, SKES 2, 234, UAJb. 28, 71
- kimet Dach: NyK 75, 268
- kimin umgestürzt: Chrest. lp. 116, Ety. 1966, 298,
NyK 70, 380, Paas. Wb. 45, SKES 2, 237
- kimirtini mit den Augen blinzeln: NyK 66, 385

- kjn Frost, Kälte: Chrest. syrj. 96, Chrest. wotj. 70, FUF 31, 183, KSz 14, 348, SKES 2, 254
- kjna irgendein Wild /oror/: Vopr. Udm. 3, 157
- kjnar Kraft: Chrest. wotj. 70
- kjnnini frieren: Chrest. lp. 107, MSFOu 72, 321, Suomi 1852, 50
- kj¹nini die Augen schliessen: Ak. Ért. 27, 74, Chrest. syrj. 105, Etnog. mord. 381, FUF 31, 170, NyK 66, 385, SKES 2, 257, VJ 1953/5, 56, Zap. Mord. 29, 162
- kingir schief, krumm: Vopr. Udm. 3, 147
- kjpi Klotz, Baumstamm: MNY 57, 169, NyK 51, 425
- kjr Specht: Dial. Chrest. 108, Etym. 1966, 297, MSFOu 71, 40, Paas. Wb. 81, SKES 2, 219, Vopr. Mar. Jaz. 1, 71
- kjr Feld: Fed. 143, Fed. 2, 153, MSFOu 36, 19, VFUJa. 1967, 150, Vopr. Udm. 49
- kjr Wild: MSFOu 102, 632
- kjrdžani singen: Chrest. wotj. 70, SKES 1, 199
- kjredž /kj¹rez/ eine Art Zither der Wotjaken: LS 2, 741, MSFOu 58, 326
- kjr gil Althea officinalis: Vopr. Udm. 2, 153
- kjrim Handvoll: Chrest. syrj. 97, JSFOu 30/5, 54, Kövesi képzők 214, Nyelvtud. Ért. 40, 228, SKES 1, 140, TRÜT 77, 194
- kjri¹ni auftrennen /Naht/: Dial. Chrest. 108, Etnog. mord. 379
- kjriž krumm: Chrest. wotj. 70, CTIFU 543, NyK 65, 161, NyK 69, 169, Op. Nostrat. 359, Rech. 85, SFU 2, 212, Suomi 1852, 35, Stein. Wb. 542
- kirmanj tasten, zusammenpressen: NyK 65, 405
- kjrm¹ni zusammendrücken: Etnog. mord. 380, SFU 5, 159
- kj¹rniž Rabe: Chrest. lp. 109, Chrest. syrj. 97, Chrest. wotj. 70, Coll. Urg. 30, Etnog. mord. 376, FUF 31, 157, JSFOu 14/3, 26, JSFOu 30/5, 47, MSFOu

* 72, 225, SKES 1, 135, Suomi 1852, 30, VJ 1953/5,
55

kiroktini krächzen: Chrest. wotj. 70, SKES 1, 199

kirsani spazieren /Katzen/: Vopr. Udm. 3, 115

kirs¹ Steuer: Fed. 147, Fed. 2, 158, NyK 74, 388

kirsi¹ Schwiegersohn, Schwager: Fed. 90

kisini auslöschen: Chrest. syrj. 106, FUF 31, 167, JSFOu
30/5, 72, Op. Nostrat. 311

kiskini ziehen: Chrest. syrj. 97, Chrest. wotj. 70, Dial.
Chrest. 108, MSFOu 72, 357, NyK 69, 169, Suomi 1852,
39, 41, Ysäh. 284

kistibej кама с мясом, завернутая в блин: MSFOu 125, 330,
Vopr. Mar. Jaz. 2, 37

kišet Tuch: Chrest. syrj. 97, Chrest. wotj. 70

kišil¹ Wasserratte: Vopr. Udm. 3, 157

kiškani sich fürchten: Chrest. wotj. 71, MSFOu 45, 131

kiškatini einschüchtern: Suomi 1852, 41

kišno Weib: F 5, 136, F 15, 8, Et. Szót. 155, Sköld 17

kišnojaskini zur Frau nehmen: IFS 6, 120

kištirtini wispeln: VFUJa. 1967, 151

kištirton Geräusch: VFUJa. 1967, 151

kiti wo?: Paas. Wb. 61

kitiriskod ?lärmst: MSFOu 102, 229

kitkini anspannen: Chrest. wotj. 71, FUF 31, 183, MSFOu
45, 83, SKES 2, 257, Stud. Sept. 3, 87

kitš Schlinge /Sonne, Tag/: Etym. 1966, 297, Fed. 2,
186, FUF 31, 175, JSFOu 30/5, 31, MNY 55, 413,
MNY 66, 227, SFU 1, 247, SKES 1, 177

kitš dünne Haut, Schale: Coll. Urg. 202, KSz 1, 129,
KSz 7, 310, SKES 1, 141

kitš:tsuni-k. Adler: Korenchy 69, MSFOu 52, 97, SKES 2,
224

kitše /ketše/ was für ein?: ESA 5, 156, MSFOu 36, 78,
MSFOu 72, 232

- ki'tsil' schief: Chrest. syrj. 98, SFU 2, 135, SKES 1, 176
- kiz Fichte: Chrest. syrj. 104, Chrest. wotj. 71, Décsy 214, Dial. Chrest. 105, Fed. 2, 211, FUF 31, 165, JSFOu 30/5, 42, MSFOu 72, 7, SKES 2, 253, Suomi 2/7, 77, VFUJa. 1967, 103
- kiz dick: Chrest. lp. 110, Chrest. syrj. 98, FUF 31, 185, Gruzov Dial. Mar. 169, Gruzov Ist. gramm. 161, 192, Paas. Wb. 86, Proish. 222, Quigstad-Eml. 150, VJ 1953/5, 57
- kizalzi /mittl. Dial./ junger Jahresschoss am Nadelholz, Erdbeeren ähnlich: IFS 8, 145
- kizgi Spiegel: Chrest. wotj. 71
- kizini husten: Etnog. mord. 381, FUF 31, 170, VK 23/2, 17, Ysäh. 273
- kizjini husten: JSFOu 30/5, 61
- kizon Husten: Etnog. mord. 378, 380, Suomi 1852, 31, VFUJa. 1967, 70
- kiz zwanzig: Castr. Ostj. 85, Chrest. syrj. 98, Chrest. wotj. 71, KSz 1, 249, MSFOu 52, 341, MSFOu 67, 378, Nyelvtud. Ért. 40, 212, NyK 61, 69, NyK 67, 330, Orbán 59, Paas. Wb 67, VJ 1953/5, 66
- kiz /kidz/ Urin: FUF 31, 167, JSFOu 30/5, 61, JSFOu 72, 392, MSFOu 36, 78, 84, SKES 2, 247, 248
- kizi /kidzi/ wie?: Chrest. syrj. 99, Dial. Chrest. 107, JSFOu 30/5, 23, JSFOu 58/3, 15, MSFOu 36, 78, MSFOu 127, 196, NyK 52, 305, SKES 2, 215, TRÜT 77, 26, TYJ 1/3, 54
- kizpu /kidz-pu/ Birke: Chrest. syrj. 95, Chrest. wotj. 71, Etym. 1968, 209, Jemelj. 110, JSFOu 30/5, 42, KSz 7, 310, MSFOu 45, 156, MSFOu 71, 28, MSFOu 125, 291, NyK 52, 252, Rech. 96, SKES 1, 168, Suomi 2/7, 126, Suomi 1852, 43, VJ 1953/5, 56
- kiz Krankheit; Chrest. wotj. 71, NyK 74, 14, SKES 1, 202, Stein. Wb. 592, UAJb. 28. 70
- kiz-miz Krankheit /mythische Figur der bösen Geister/: Fed. 2, 141, Vopr. Udm. 2, 81

- kobi Kelle: Chrest. wotj. 71
- kogili нирор: Vopr. Udm. 3, 115
- kojik Elentier: Chrest. wotj. 71, Fed. 85, Fed. 2, 105,
Hauzenberg 98, MSFOu 36, 36, VFUJa. 1967, 102,
Vopr. Udm. 48
- kokani meisseln: Dial. Chrest. 105
- kokires gebogen: Fed. 92, Fed. 2, 111
- kokištini picken /Vogel/: Dial. Chrest. 105
- koktsani /kuktsani/: hacken: Chrest. syrj. 100, JSFOu
72, 91, MSFOu 45, 244, Quigstad-Eml. 302, SKES
2, 210, 239
- kolan Waten durch den Fluss: ESA 2, 147
- kolani waten: Chrest. lp. 108, Etnog. mord. 380, FUF
31, 171, MSFOu 36, 79, MSFOu 145, 239, Op. Nostrat.
294, SKES 1, 139
- kolats^{!!} Weissbrot: MSFOu 36, 29
- koldi Laib: Dial. Chrest. 106, Rādei Syrj. 103
- kolekisko glänzen: Suomi 1852, 40
- koltrets^{!!} скальница: Fed. 144, Fed. 2, 154
- koltrmats^{!!} название поперечной вышивки на рукаве женской
рубашки: Fed. 2, 154
- koldzo^{!!} Fladen aus sauerem Teig: SFU 5, 159
- komak Ratte: F 4, 294, MSFOu 36, 7
- kongilo^{!!} krumm, schief: Fed. 2, 111, SKES 2, 215
- kongro bodi Stock: Fed. 2, 111
- konka:suj k. Erdscholle: SFU 4, 190
- kondon Geld, Kopeke, Münze: NyK 52, 301
- konj Eichhörnchen: Castr. Ostj. 80, Chrest. wotj. 72,
Hauzenberg 18, VFUJa. 1967, 102
- konj Kopeke: NyK 59, 125
- kopirtini kratzen: Ak. Ért. 27, 74, UAJb. 31, 161
- kor Balken: Chrest. syrj. 91, Chrest. wotj. 72, Györke
29, MSFOu 72, 207, STT 27, 75, VNGY 2, 0570
- koral Instrument, Werkzeug: MSFOu 36, 7, MSFOu 50, 43

- koran Hauen, Schnitt: Etnog. mord. 378
- korani hauen: Chrest. syrj. 92, Chrest. wotj. 72, Etnog. mord. 380, FUF 31, 182, Suomi 1852, 38
- korer schmackhaft: Chrest. wotj. 72, MSFOu 72, 185
- koretini schnarchen: MSFOu 36, 73, SKES 2, 241
- korka Haus: Chrest. syrj. 92, Chrest. wotj. 72, Dial. Chrest. 104, KSz 1, 218, Suomi 1852, 45, VJ 1953/5, 66
- kormani kratzen: NyK 65, 405
- korop:ngr-k. Flechtkorb: Chrest. wotj. 72
- koros Sarg, Grab: ALH 14, 294, MSFOu 67, 156, SFU 1, 46, STT 27, 75
- korsi Klee: FUF 35, 332, SFU 1, 106
- kort Eisen: Chrest. syrj. 93, Chrest. wotj. 72, Décsy 186, E 5, 7, JSFOu 56, 16, Korenchy 58, KSz 1, 46, KSz 5, 325, NyK 53, 82, NyK 76, 93, Paas. Wb. 74, Proish. 186, Sköld 24, Suomi 2/7, 75
- kosini befehlen /versprechen, wollen/: Chrest. syrj. 93, Györke 33, FUF 31, 172, MSFOu 36, 76, 84, NyK 75, 267, SKES 2, 263
- kosni heissen: Chrest. wotj. 72
- koskani sich beugen: MSFOu 36, 84
- koson Befehl: SKES 2, 263
- koš fort, weg: Suomi 1852, 37
- koškini weggehen: MSFOu 45, 269, Suomi 1852, 53
- koštan Elegant, Stutzer: Fed. 2, 112, SFU 5, 159, VFUJa. 1967, 72
- kot feucht: Chrest. syrj. 94, IFS 8, 146
- koter toll werden: MSFOu 36, 7
- kotir Umgebung: Chrest. wotj. 73, Kövesi képzők 44, STT 30, 571
- kotirjani runden: VFUJa. 1967, 83
- kottini feuchten: Chrest. wotj. 73, Suomi 1852, 36, 49

- kotšis Katze: Suomi 2/6, 87
- kotšo Elster: Chrest. syrj. 91, Chrest. wotj. 73, E 4, 295, MSFOu 36, 73, Tunkelo-Eml. 395
- kotsini umziehen, laufen: VFUJa. 1966, 78
- kotsirton Kopieren: Fed. 93
- koza ein siebartiges eisernes Werkzeug: MSFOu 102, 692
- kož Krümmung des Flusses: Dial. Chrest. 106
- kož:kenos-kož Getreidekasten, Futterkasten: MSFOu 52, 308, MSFOu 67, 255, SKES 1, 138, Stein. Wb. 435, UJh. 17, 189
- kožani denken: Chrest. syrj. 107, Chrest. wotj. 73, Drev. Perm. 133, NyK 69, 274, Steinitz-Eml. 248
- kožani vom Wege abkehren: Drev. Perm. 132
- kože bei: Chrest. syrj. 92, MSFOu 102, 603
- kožini ausbiegen /einkehren/: Chrest. syrj. 92, Chrest. wotj. 73, Ethnog. mord. 385, Paas. Wb. 54, SKES 2, 264
- ku Haut: Chrest. syrj. 104, Chrest. wotj. 73, Com. Balt. 1, 132, Dial. Chrest. 104, Ethnog. mord. 374, Suomi 1852, 39, Ysäh. 284
- ku wann: Chrest. wotj. 74, Dial. Chrest. 106, SKES 2, 230
- kua die wotjakische Sommerhütte: Chrest. lp. 115, Chrest. syrj. 98, Chrest. wotj. 77, Dial. Chrest. 104, Etym. 1966, 300, FUF 31, 161, SKES 2, 224, Suomi 2/7, 119
- kuadani aushülsen, auskernen: Chrest. syrj. 100, MSFOu 36, 73, VFUJa. 1967, 50
- kuad übles Geruch: MSFOu 36, 73
- kuajini zunehmen: SKES 1, 145
- kuajtini mästen, ausfüllern: SKES 1, 145
- kuak Strauch: E 16, 79, KSz 1, 115, KSz 6, 211, NyK 52, 336, VFUJa. 1967, 51, Zap. Udm. 21, 138

- kuaka Krähe: KSz 1, 207
- kual-kual Lautnachahmendes Wort: VFUJa. 1967, 48
- kuala Sommerhütte: Chrest. syrj. 98, JSFOu 8, 13, KSz 1, 217, KSz 6, 184, MSFOu 36, 73, 84, MSFOu 125, 168, NyK 55, 99, Rédei Syrj. 177, SKES 2, 224, Sköld 9, 79, Stein. Kons. 26, VFUJa. 1967, 70, VK 23/2, 46
- kualdin losgehen: Chrest. syrj. 101, SKES 2, 212, VFUJa. 1962, 46, VFUJa. 1967, 47
- kualalul Schnecke: IFS 8, 146
- kualim /kuamil/ Muschelschnecke: E 4, 296, E 7, 222
- kuamjn dreissig: Chrest. syrj. 118, KSz 1, 247, KSz 19, 8
- kuenäm Storch: E 4, 295
- kuanjn sich freuen: VFUJa. 1967, 51
- kuaher arm: Castr. Ostj. 82, Chrest. syrj. 102, Chrest. wotj. 78, Dial. Chrest. 98, MSFOu 36, 73, Rédei Syrj. 107, Suomi 1852, 48
- kuar Blatt: Chrest. syrj. 102, Chrest. wotj. 78, FUF 31, 161, Melich-Fml. 358, MSFOu 36, 73, SKES 2, 221, VJ 1967/1, 142
- kuara Stimme: Drev. Perm. 128, SKES 1, 199
- kuargetjn krähen: Etnog. mord. 382
- kuarsanj verwelken, verblühen: IFS 8, 146
- kuarsatjn trocknen: Fed. 2, 152, SFU 1, 106
- kuasanj biegen: MSFOu 36, 73, 84
- kuasaskjn sich biegen: Chrest. wotj. 78
- kuas seicht: Chrest. lp. 117, Chrest. syrj. 103, FUF 31, 164, JSFOu 30/5, 35, MSFOu 36, 73, NyK 66, 120
- kuasi Enterich: NyK 69, 174, Stein. Wb. 559
- kuasmjn trocknen: Chrest. wotj. 78, JSFOu 16/2, 5, MSFOu 45, 130, Suomi 1852, 46

- kuaškanj zusammenstürzen, zerfallen: FUF 31, 157, NyK 74, 14, SKES 1, 170
- kuaštirtjini wispeln: Etnog. mord. 382
- kuatali kapriziös: Zap. Udm. 21, 26
- kuatšan Krammetsvogel: Vopr. Udm. 2, 169
- kuat' sechs: Chrest. 1p. 122, Chrest. syrj. 107, FUF 31, 171, SKES 2, 252, Suomi 2/1, 38, Suomi 1852, 50
- kuaz' Gott, Wetter: E 8, 25, JSFOu 30/5, 41, KSz 7, 310, UJb. 20, 76
- kuaži Wachtelkönig: Fed. 2, 199, KSz 7, 310, Vopr. Udm. 2, 30, 169
- kuažim Knorpel: Vopr. Udm. 2, 30
- kuažirtjini knistern: Vopr. Udm. 2, 30
- kuba Schwiegermutter: KSVK 36, 106, SKES 1, 175
- kubiz /südl. Dial./ Musikinstrument: Fed. 92, Fed. 2, 112, SFU 1, 271, VFUJa. 1967, 151, Vopr. Udm. 49
- kubo Spindel: Dial. Chrest. 115, Fed. 2, 155, FUF 38, 266, NyK 60, 109, VFUJa. 1967, 137, VJ 1956/3, 140
- kud sumpfiger Ort: Chrest. syrj. 90, Dial. Chrest. 103, NyK 52, 314, Paas. Wb. 86
- kud betrunken: VJ 1956/3, 139
- kudiz welcher?: Chrest. syrj. 99, Dial. Chrest. 105, KSz 14, 350, MSFOu 71, 65, SKES 2, 230, TYJ 1/3, 11
- kudi Korb: Chrest. syrj. 104, Dial. Chrest. 107, Fed. 92, Fed. 2, 111, FUFA 32, 52, MSFOu 52, 310, NyK 74, 285, NyK 75, 265, SKES 2, 225, Tunkelo-Eml. 395, V 1973, 7, VJ 1953/5, 53, 61, VFUJa. 1967, 106, 137
- kudimuli Schwarzbeere: Fed. 2, 201
- kudir Bier: Fed. 141, Fed. 2, 152, Vopr. Udm. 3, 156
- kudiri, izzi k. Rand, Besatz: NyK 74, 286
- kudo Brautwerber: Fed. 2, 153, FUF 38, 269, MSFOu 36, 32, SFU 1, 271, VFUJa. 1967, 152, Vopr. Udm. 48
- kudžirt- Gicht: Ak. Art. 27, 74
- kudžini sich betrinken: Chrest. syrj. 100, MSFOu 46, 125, Paas. Wb. 87, VNGy 1, 222
- kugani schnattern: Chrest. wotj. 74

- kügän krummender Stock: MSFOu 36, 12
- kuin¹ drei: Chrest. lp. 117, Chrest. syrj. 105, Chrest. wotj. 78, Dial. Chrest. 107, FUF 31, 161, SKES 2, 212, Suomi 2/1, 37, Suomi 1852, 44
- kuini weben: Chrest. syrj. 97, Chrest. wotj. 74, Dial. Chrest. 108, FUF 31, 167, JSFOu 30/5, 83, SKES, 2, 249, Suomi 1852, 46
- kuj Schaufel: ALH 14, 294, Dial. Chrest. 105, MSFOu 30/5, 79, MSFOu 45, 54, Op. Nostrat. 334, SKES 1, 144, VJ 1956/3, 140
- kuj Melodie: Etym. 1971, 394, MSFOu 102, 690, VFUJa. 1970, 7, Zap. Udm. 21, 151
- kujanj werfen: Chrest. lp. 115, Chrest. wotj. 74, Ethnog. mord. 379, FUF 31, 157, NyK 67, 342, Op. Nostrat. 334, Rech. 95, SKES 1, 144
- kujen als /Essiv/: SFU 6, 95, Vopr. Udm. 3, 189
- kujj Brunnen: VFUJa. 1967, 150, Zap. Udm. 21, 148
- kujusal- ? brennen: MSFOu 102, 694
- kujkj Kummer: Fed. 2, 153, MSFOu 36, 29
- kuk Fuss, Pein: Chrest. syrj. 100, Chrest. wotj. 74, ESA 7, 223, KSz 1, 215, MSFOu 125, 167, VJ 1956/3, 140
- kuke als, wenn: SKES 2, 230
- kukej Hühneier: Chrest. wotj. 74, Zap. Udm. 21, 137
- kukli¹ пипор: Fed. 2, 201
- kuktsani¹ meisseln; picken: Chrest. wotj. 72, Coll. Urg. 213, MSFOu 58, 234
- kule es ist nötig: Chrest. lp. 107, Chrest. syrj. 101, Chrest. wotj. 74, FUF 31, 178, JSFOu 30/5, 33, MSFOu 125, 233, Op. Nostrat. 323, Rech. 93
- kulikjani schlucken: SFU 10, 60
- kulini sterben: Chrest. syrj. 105, Chrest. wotj. 75, Ethnog. mord. 381, Fed. 2, 199, FUF 31, 165, JSFOu 30/5, 62, KSz 6, 77, SKES 2, 239, Suomi 1852, 47
- kulo hellbraun: Fed. 141, Fed. 21, 151, Fenno-ugristica

- 314, Vopr. Udm. 49, 50
- kul'aga /kū'aga/ Schatten: SKES 2, 234, VFUJa. 1967, 43
- kul'i Zapfen /Penis/: Dial. Chrest. 105, ESA 5, 108, NyK 65, 164, Zap. Udm. 21, 9
- kulto Garbe: Chrest. wotj. 75, Fed. 89, Fed. 2, 110, FUF 38, 269, JSFOu 17/4, 12, NyK 74, 285, Suomi 1852, 31, 47, Tunkelo-Eml. 395, VJ 1953/5, 53, 60, VJ 1956/3, 140
- kum:sara-kum Syrjäne: Chrest. syrj. 102, JSFOu 30/5, 88, 104, LS 2, 779, Nyelvtud. Ért. 40, 214, NyK 55, 249, NyK 61, 74, NyK 67, 331
- kumätšau unruhig: MSFOu 36, 33
- kumel' Rinde: Dial. Chrest. 105, ESA 7, 224, NyK 69, 168, SFU 2, 271, VFUJa. 1962, 58
- kungan /kungan/ Waschbecken: MSFOu 36, 31, MSFOu 50, 42, SFU 4, 190
- kumi grosser Angelhaken: E 7, 222
- kumjz Knoblauch: Balassa-Eml. 102, Dial. Chrest. 107, NyK 61, 360, NyK 74, 455, VJ 1953/5, 56, VJ 1956/3 140
- kumjž van Maske aus Birkenrinde: VFUJa. 1970, 184
- kun Fürst /Reich/: Castr. Ostj. 84, Chrest. syrj. 90, Chrest. wotj. 75, Drev. Perm. 73, 119, 132, Fed. 144, Fed. 2, 75, 155, FUF 38, 267, KSz 12, 264, MSFOu 103, 158, NyK 74, 284, VFUJa. 1967, 137, Vopr. Udm. 49
- kunani muffig werden: IFS 8, 146
- kungo krumm: Chrest. wotj. 75, Rech. 133
- kungro Haken: Suomi 1852, 46
- kuno Gast: Chrest. wotj. 75, Fed. 141, Fed. 2, 151, FUF 38, 269, MSFOu 36, 13, SFU 4, 58, TRÜT 77, 189, VFUJa. 1967, 137, Vopr. Udm. 50
- kuno Ehre: Suomi 1852, 47
- kunul Achselgrube: JSFOu 30/5, 54, NyK 72, 151, Paas. Wb. 46, SKES 1, 142

- kuntsi¹¹ Stiefelschaft: Fed. 92, Fed. 2, 112, Vopr. Udm. 49, 157
- kunan Kalb: Hauzenberg 80, IFS 8, 145, SFU 10, 60, Vopr. Udm. 3, 156
- kunelo lieb: MSFOu 36, 12
- kupires /gupires/ krumm: Rech. 42, SFU 9, 181
- kupiri:pid-kupiri Kniekehle: SKES 1, 196
- kupirmini biegen: SKES 1, 196
- kupirskini sich biegen: VJ 1956/3, 140
- kupirtini biegen: Chrest. syrj. 102, SKES 1, 196
- kur /kir/ Lindenbast /Schale, Schneekruste/: Etnog. mord. 375, FUF 31, 175, JSFOu 30/5, 44, IU 80, MSFOu 52, 311, NyK 53, 273, Op. Nostrat. 342, Paas. Wb. 45, 48, 83, Rech. 84, Sauer 149, SKES 1, 183, UAJb. 28, 63, 70, VJ 1953/5, 56, VJ 1956/3, 140, VNGy 2, 442
- kur Breite /der Leinwand/: Fed. 2, 156
- kur Schande: Fed. 2, 156, MSFOu 36, 8, SFU 1, 271, Vopr. Udm. 49
- kuraddzini¹¹ leiden: Suomi 1852, 52
- kurak Schaufel: Zap. Udm. 21, 151
- kuras Brautwerberin: Dial. Chrest. 106
- kuraz Messer: Rech. 84
- kurbon Opfer: Chrest. wotj. 75, Fed. 2, 153, MSFOu 36, 13, 32, MFUJa. 1967, 151, 152
- kurdani fürchten: Fed. 142, Fed. 2, 152, SKES 1, 166, VNGy 2, 565
- kurdatini schrecken: Etnog. mord. 381, Paas. Wb. 67
- kureg Huhn: Chrest. syrj. 106, Chrest. wotj. 75, Décsy 185, JSFOu 8, 13, MSFOu 19, 10, VJ 1953/5, 59, Zap. Udm. 21, 149
- kurektini betrübt sein: VFUJa. 1966, 77
- kuren braun: Fed. 90, Fed. 2, 110, Fenno-ugristica 320, Vopr. Udm. 49, Vopr. Udm. 2, 35

- kurj Kupferring: IU 80, NyK 70, 156, SKES 1, 183, V 1957, 191, SFU 6, 54
- kurjini bitten: Chrest. syrj. 102, Chrest. wotj. 75, Drev. Perm. 133, FUF 31, 175, SFU 5, 159, SKES 1, 183, Suomi 1852, 38, VJ 1953/5, 56, VJ 1956/3, 140, Winkler 41
- kurjt bitter: Chrest. syrj. 106, Chrest. wotj. 75, Etnog. mord. 377, MSFOu 72, 272, NyK 68, 426, SKES 1, 163, 167, Suomi 1852, 36
- kurjani abkratzen: Etnog. mord. 380, Máp és nyelv 3, 152
- kurka Truthahn: Fed. 89, Fed. 2, 109, MSFOu 36, 13, MSFOu 50, 43
- kurkkini abschütteln: MSFOu 45, 168
- kurlani verurteilen: Fed. 145, Fed. 2, 157, VFUJa. 1967, 151
- kurmini hart werden: MSFOu 45, 191, MSFOu 67, 141, Rech. 83, UJb. 8, 303, Vopr. Udm. 2, 50
- kuro Stroh: Chrest. wotj. 75, Dial. Chrest. 106, Fed. 145, Fed. 2, 156, NyK 72, 434, Suomi 1852, 45
- kurok /südl. Dial./Räuber: Fed. 2, 157
- kuromo Ulme: Fed. 2, 113, 156, Jemelj. 33
- kurtka Jacke: JSFOu 57/2, 18
- kurt^{''}sa /Kukm./ Holzhaken: Etym. 1971, 391
- kurt^{''}sak Puppe: NyK 70, 29
- kurt^{''''}tsangi trockene Krätze: Fed. 2, 109, MSFOu 102, 613
- kurt^{''''}tsini beissen: Chrest. syrj. 106, Chrest. wotj. 75, Suomi 1852, 35
- kus Kreuz /am menschlichen Körper/: Chrest. 1p. 109, Chrest. syrj. 102, Chrest. wotj. 76, FUF 31, 176, JSFOu 30/5, 54, SFU 1, 271, Suomi 1852, 31, VJ 1956/3, 140
- küsäg Knüttel: MSFOu 36, 12
- kusim krumme Reihen: Vopr. Udm. 2, 43

- kusjp Zwischenraum: Chrest. syrj. 103, Chrest. wotj. 76, SKES 1, 186, Stoebe 260, Suomi 1852, 51, Vopr. Udm. 2, 43
- kuslanj hemmen: NyK 67, 113
- kuso Sense: Chrest. wotj. 76, UAJb. 27, 118
- kuskälak, kuzgalak sich bewegen: MSFOu 50, 42
- kuš gerodeter Platz im Walde: Chrest. syrj. 106, Etnog. mord. 374, SKES 1, 187, VFUJa. 1970, 44
- kušemnim /kusamat/ Beiname: Fed. 2, 158, SFU 1, 271, Vopr. Udm. 56, Zap. Udm. 21, 138
- kušilini sich vereinigen: Chrest. wotj. 76
- kušini hinzufügen: MSFOu 102, 541
- kušman Pettich: ALH 14, 297, Balassa-Eml. 102, Dial. Chrest. 107, Etnog. mord. 335, Fed. 89, Fed. 2, 109, Suomi 1852, 47, VJ 1953/5, 61
- kuštini werfen: MSFOu 45, 123
- kušton /südl. Dial./ stolz: Fed. 73, Fed. 2, 112
- kut Bastschuh: ALH 14, 296, Chrest. wotj. 76, Dial. Chrest. 106
- kut Fliege: E 4, 174, Jemelj. 37, MSFOu 71, 41, SFU 1, 271, Vopr. Udm. 55, Zap. Udm. 21, 54
- kutini ergreifen: Castr. Ostj. 80, Chrest. syrj. 106, Chrest. wotj. 76, Etnog. mord. 380, Galkin 2, 37, Lav. 52, NyK 69, 176, Paas. Wb. 72, SKES 2, 238, Ugr. Spr. St. 1, 38, Vopr. Udm. 185
- kutiŋsi Wirt: Fed. 91, Fed. 2, 110
- kutkud:sinkutkud /Dial./Augenlider: Etym. 1971, 391
- kut-peläs Öhrchen auf beiden Seiten des Bundschuhs, durch die der Senkel durchgezogen wird: s névszóképző 8
- kutš Adler: Chrest. lp. 115, Chrest. syrj. 107, FUF 31, 162, NyK 74, 14
- kutši Grube für Nadelholzdestillation: Dial. Chrest. 106
- kutškinj /kuškinj/ suchen: Castr. Ostj. 81, Chrest. syrj. 103, Chrest. wotj. 76, Gruzov Ist. gramm. 164,

- SFU 4, 22, Stein. Wb. 645
- kut^yso bunt: Castr. Ost. 83, Chrest. wotj. 77, Dial. Chrest. 104, Schlachter-Eml. 28, Stein. Wb. 514, Ugr. Spr. St. 1, 38
- kut¹¹sa Hund: Ak. Ért. 27, 74, MSFOu 71, 35, Suomi 2/6, 81, Suomi 2/7, 4
- kut¹¹sapi junger Hund: Chrest. wotj. 77, E 5, 72, Hauzenberg 11, Kövesi képzők 241, KSz 1, 131
- kut¹¹si Fell, Haut: Chrest. syrj. 107, MSFOu 45, 39
- kut¹¹i Herde: Vopr. Udm. 2, 35
- kut¹¹tikis sehr: Vopr. Udm. 3, 188
- kuz Paar: Chrest. lp. 106, Chrest. syrj. 81, CIFU 64, FUF 31, 157, Jemelj. 37, KSz 13, 201, NyK 53, 258, SFU 1, 272, SKES 1, 157, UAJb. 41, 329, VFUJa. 1967, 139, VJ 1956/3, 139
- kuzo paarig: Chrest. wotj. 77, SKES 1, 157
- kuzon Kasan: E 12, 471, Fed. 145
- kuzon Kessel: Fed. 2, 157, JSFOu 38, 9
- kuz-pal Gatte: Nyr. 76, 472
- kuz¹ lang: Castr. Ostj. 84, Chrest. syrj. 107, Chrest. wotj. 77, FUF 31, 165, JSFOu 30/5, 34, MSFOu 67, 379, Népr. Nyelvtud. 11, 20, NyK 54, 197, Proish. 171, VFUJa. 1970, 22
- kuza von der Länge: Tunkelo-Eml. 394
- kuzal bitter: Kövesi képzők 189, SFU 1, 260, VFUJa. 1966, 75, VFUJa. 1967, 44
- kuzatini säuern /Milch/: VFUJa. 1966, 75
- kuz¹¹ili /kud¹¹zili/ Ameise: Chrest. wotj. 77, Dial. Chrest. 105, E 8, 217, JSFOu 30/5, 50, KSz 1, 210, MSFOu 71, 41, MSFOu 72, 159, SKES 2, 248, Suomi 1852, 49 Zap. Udm. 21, 9
- kuz¹im Geschenk: Chrest. syrj. 104, Dial. Chrest. 105, Drev. Perm. 133, Etnog. mord. 378, FUF 31, 160, Jemelj. 89, MSFOu 58, 130, NyK 59, 175, Rédei Syrj. 115

kužjt salzig, sauer: Fed. 2, 200, NyK 52, 158, VFUJa.
1967, 44

kužkilak /kužskilak/ Sauerampfer: VFUJa. 1967, 44

kužmanj schenken: Etnog. mord. 381, MSFOu 23/24, 5

kužo Herr, Eigentümer: Chrest. wotj. 77, Fed. 146,
Fed. 2, 157, Jemelj. 33, Kálmán Lehnw. 180, KSz
1, 213, MSFOu 23, 77, NyK 74, 286, Rédei Syrj.
114, Vopr. Udm. 49

kužomitini verlängern: Suomi-1852, 37

kuž-turin Kornblume: Dial. Chrest. 97, VFUJa. 1967, 44

kuž Flachswickel: SKES 2, 231

kužim Kraft: Jemelj. 89, Fech. 107, SKES 2, 239, Stein.
Wb. 435, VFUJa. 1970, 145, Vopr. Udm. 2, 35

- la aber, dagegen, lass!: Vopr. Udm. 3, 187
- labasa aber, doch: Vopr. Udm. 3, 187
- labir-labir veraskini sich unterhalten: VFUJa. 1967, 151
- labirtini schwatzen: Etnog. mord. 382, Fed. 94. Fed. 2. 113
- lajiq kleine Vertiefung: Dial. Chrest. 108
- lajini kneten: Chrest. syrj. 111, Fed. 2, 187, VFUJa. 1962, 47
- lajkan Wiegenstange: Chrest. syrj. 108, FUF 32, 103, SKES 2, 290
- lakirtini klirren: Etnog. mord. 382
- lakša /Wied/ Vielfrass: Hauzenberg 37, Vopr. Udm. 3, 157
- lanira welk, schwach: Vopr. Udm. 3, 115
- lap sanft geneigt: Fed. 2, 202, MSFOu 98, 140, SKES 2, 277, SFU 1, 262, VFUJa. 1970, 44
- lapak ruhig, still werden: Fed. 2, 99, 113
- lapas Speicher: MSFOu 29, 73, MSFOu 102, 565
- lapeq niedrig: Chrest. wotj. 78, E 4, 283, MSFOu 98, 140, Rech. 36, SKES 2, 277
- lapkani trippeln: Chrest. syrj. 108, MSFOu 36, 36
- lapkatini beruhigen, einwiegen: Fed. 2, 114
- laptsi /südl. Dial./ Dachs: Vopr. Udm. 3, 158
- lastar zottelig: ALH 14, 299, Fed. 2, 113
- lašman ein Mann von Heldengestalt: Fed. 94, Fed. 2, 113
- lats dicht, fest: Fed. 2, 203, SFU 2, 135
- latinkaj ? Falkenhabicht: MSFOu 102, 699
- lazeg seicht: MSFOu 45, 15
- ledini schöpfen: Chrest. syrj. 109, FUF 31, 111, NyK 51, 167, SKES 2, 311
- lejkani taumeln: FUF 32, 103, SFU 5, 159
- lesa wahrscheinlich: Chrest. wotj. 79
- lesani ähnlich sein: Chrest. syrj. 110, FUF 31, 174, MSFOu 45, 168, 169

- leštini machen: Chrest. lp. 133, Chrest. syrj. 110, Chrest. wotj. 79, MSFOu 45, 169, Rédei Syrj. 119, SFU 7, 202
- letsit¹¹ scharf: Chrest. syrj. 109, MSFOu 36, 81, 84, Suomi 1852, 54
- leškatini¹¹ einwiegen: MSFOu 45, 257, SKES 2, 291, Suomi 1852, 54
- leškät¹¹ Wiege: JSFOu 30/5, 79, SKES 2, 291
- ležini werfen, schmeissen /lassen/: Chrest. syrj. 108, Chrest. wotj. 79, Lewy 409, MSFOu 45, 108, 116, SKFS 2, 278
- leđini reißen, knittern: Etym. 1971, 391
- leptini erheben: Chrest. syrj. 109, E 4, 269, JSFOu 60/5, 16
- leş das gewöhnlich auf vier Pfählen gebaute Gestell des Kornschobers: IFS 8, 146, SFU 1, 46
- li Knochen: ALH 20, 421, Chrest. syrj. 110, Chrest. wotj. 79, FUF 31, 167, JSFOu 30/5, 58, SKES 2, 315 Suomi 2/7, 22, Suomi 1852, 57
- lid Zahl: Chrest. lp. 137, Chrest. syrj. 110, Ethnog. mord. 386, FUF 31, 167, SKES 2, 307
- liddžini¹¹ rechnen: SKES 2, 307, Suomi 1852, 57
- lidon Krätze: Dial. Chrest. 109
- liktini kommen: Chrest. syrj. 111, Chrest. wotj. 79, Drev. Perm. 136, Dial. Chrest. 109, FUF 31, 172, MSFOu 36, 77, NyK 56, 41, SKES 2, 319, Suomi 1852, 57, UJb. 20, 86, Vopr. Mar. Jaz. 1, 71, Ysäh. 201
- lim Suppe: Chrest. lp. 135, Ethnog. mord. 377, FUF 31, 179, SKES 2, 290, Suomi 1852, 55
- limi Schnee: Chrest. syrj. 111, Chrest. wotj. 79, FUF 31, 167, SKFS 2, 308, Suomi 1852, 57, Zan. Udm. 21, 55
- limsor Mittag, Süden: Chrest. syrj. 112, Suomi 1852, 57
- lip-lap minini идти разваливаясь: VFUJa. 1967, 151
- lis Tangel: Chrest. syrj. 111, Chrest. wotj. 79, Fed. 2, 114, 203, FUF 31, 185, Paasonen Tsch. Wb. 67, VFUJa. 1967, 103, VJ 1953/5, 56, Vopr. Udm. 55

- lisvu der Tau: Chrest. syrj. 111, Gruzov Ist. gramm. 174, JSFOu 30/5, 39
- lisen Skelett: MSFOu 23, 207, NyK 53, 273, Paas. Wb. 222
- liz blau: Chrest. syrj. 110, UAJb. 41, 100
- lobani fliegen: Chrest. syrj. 108, Chrest. wotj. 79, Drev. Perm. 135, Etym. 1966, 297, Fed. 2, 203, Kövesi képzők 256, KSz 1, 252, KSz 7, 254, Suomi 1852, 55, VJ 1953/5, 57
- lobjt Heugabel: Dial. Chrest. 96
- lokan Waschschüssel: MSFOu 36, 29
- lom Krätze: Dial. Chrest. 109, NyK 65, 177, Zap. Udm. 21, 55
- lomšag Füllen: Vopr. Udm. 3, 159
- lon Lachs, der im See überwintert hat: E 4, 187
- lopšo leicht, bequem /Bekleidung/: Etnog. mord. 377
- lošjani walken, zausen: Etym. 1971, 392
- loza Rute, Ranke: MSFOu 36, 7
- lud Feld, Ackerfeld: Chrest. wotj. 80, E 5, 6, FUF 31, 157, JSFOu 30/5, 34, KSz 7, 369, SKES 2, 275, Suomi 1852, 57, UAJb. 28, 63
- lud Ente: Suomi 1852, 57
- ludketš Hase: E 4, 173, MSFOu 71, 37
- lud-vir Feld und Wald: MSFOu 103, 601
- luini werden: Chrest. lp. 139, Chrest. syrj. 112, Chrest. wotj. 80, Drev. Perm. 135, FUF 31, 179, MSFOu 36, 74, 84, Quigstad-Eml. 341, SKES 2, 289, Trud. Mar. 15, 55
- lukir-lakir unordentlich, unsauber: VFUJa. 1967, 151
- lul Atem: Castr. Ostj. 92, Chrest. lp. 135, Chrest. syrj. 111, Chrest. wotj. 80, FUF 31, 176, SKES 2, 323, Suomi 2/8, 37, Suomi 1852, 58
- lul-pu Erle: FUF 31, 175, MSFOu 71, 30, NyK 52, 321, NyK 61, 346, Suomi 2/8, 34, Suomi 1852, 55, vk, 23/2, 34, Vopr. Mar. Jaz. 1, 74

- lumbit ganzen Tag: VFUJa. 1967, 118
- lumit warm: Chrest. syrj. 112, Ganschow 52, Rédei Syrj. 117
- luo Sand: Chrest. syrj. 111, MSFOu 36, 78, MSFOu 44, 158, NyK 74, 177, SKES 2, 294, Suomi 1852, 56, Tunkelo-Eml. 395, Zap. Udm. 21, 55
- lup Milz: FUF 31, 175, KSVK 14, 78, Verzw. 33
- lusjin behauen: Chrest. syrj. 110, Etnog. mord. 379, Kövesi képzők 154, MSFOu 72, 80, Suomi 1852, 57
- lustro haarig, zottig: Paasonen Tsch. Wb. 62, VFUJa. 1970, 45, Vopr. Udm. 2, 66
- lutšeg /Wied./ Dieb: Hauzenberg 37, MSFOu 98, 152
- luškanj /lutškanj/ stehlen: Chrest. wotj. 80
- luškem insgeheim: Vopr. Udm. 2, 41
- luž Bremse, Pferdefliege: Chrest. syrj. 109, KSz. 1, 211, KSz 12, 268, MSFOu 41, 111, SKES 2, 288, Suomi 1852, 57, VJ 1953/5, 55

- lab schwach: Etnog. mord. 377, Fed. 2. 203, SFU 1, 262
- lakes nicht dauerhaft: Dial. Chrest. 109
- lakini ankleben: Chrest. wotj. 80, Zap. Udm. 21, 55
- laltsi Lohndiener: MSFOu 36, 4, MSFOu 102, 200, Vopr. Udm. 157
- lanes /lanes/ zylinderförmiges Gefäß aus Birkenrinde: Dial. Chrest. 116, Fed. 2, 203, FUF 31, 175, Gruzov. Ist. gramm. 174, 194, SFU 1, 262, SFU 2, 45, Stein. Kons. 34.
- lapa Wels: Dial. Chrest. 109, Gruzov Ist. Gramm. 174, 194, Proish. 238, VFUJa. 1970, 24
- legezpu Heckenrose: KSz 20, 134, VFUJa. 1970, 44, Vopr. Udm. 41
- lek böse: Chrest. syrj. 114, Chrest. wotj. 80, MSFOu 36, 80, NyK 70, 159, Suomi 1852, 24, Vopr. Udm. 42
- lekanj stossen /mit den Hörnern/: Chrest. syrj. 114, Fed. 2. 133, MSFOu 36, 80, NyK 67, 120, SKES 2, 317, VFUJa. 1970, 44, Vopr. Udm. 41
- lem /lem/ Leim: E 4, 277, Et. Szót. 1576, FUF 31, 184, JSFOu 30/5, 86, KSz 7, 369, SFU 5, 159, SKES 5, 1452, Suomi 1852, 56
- lesana /lisana/ ohne: SFU 3, 278
- lem Faulkirsche, Traubenkirsche, Castr. Ostj. 87, Chrest. lp. 101, Chrest. syrj. 113, Chrest. wotj. 80, FUF 31, 166, Gruzov Ist. gramm. 194, JSFOu 30/5, 42, MSFOu 36, 81, 84, MSFOu 67, 73, SKES 5, 1408, Suomi 1852, 55
- lemj /wied./ Kirsche: Kövesi képzők 359
- li Baumsplint: Chrest. syrj. 113, JSFOu 30/5, 45, MSFOu 41, 109, UAJb. 44, 166
- lipet Dach: Chrest. wotj. 80, JSFOu 32/3, 71, MSFOu 36, 75, Suomi 1852, 54

- lipini bedecken: Castr. Ostj. 87, Gruzov Dial. Mar. 197, Gruzov Ist. gramm 149, 194, Jemelj. 50, MSFOu 36, 42, Paas. Wb. 110, Ugr. Spr. St. 1, 36
- log:tširtj l: Adamsapfel: Paas. Wb. 111
- logani tanzen: VJ 1971/1, 81
- logaskini herumschlendern, trippeln: Suomi 1852, 30
- logini treten, stampfen: Beöthy 38, SKES 2, 318
- lok Ball: Rédei Syrj. 116
- lolo Milch: IFS 8, 147
- lom:š Gesträuch: NyK 52, 257
- lublub Drossel: Vopr. Udm. 2, 170
- luk /juk/ Haufen: Chrest. wotj. 81, Dial. Chrest. 103, FUF 31, 161, NyK 67, 122, Paas. Wb. 42, SKES 1, 112, 119, Suomi 1852, 56, 58
- luket Teil: Castr. Ostj. 87
- lukjini teilen: ALH 5, 15, Chrest. syrj. 88, Chrest. wotj. 81, Drev. Perm. 131, Etnog. mord. 378, FUF 31, 156, JSFOu 30/5, 82, SKES 1, 112, Suomi 1852, 26, 55
- lukjt eng: NyK 67, 122, Suomi 1852, 56, UAJb. 28, 72
- lukmes /jugmes/ Wuhne: Chrest. syrj. 88, Dial. Chrest. 103, JSFOu 30/5, 39, Vopr. Udm. 44, 183
- luktan Getränk, Tränke: Vopr. Udm. 45
- luktanj trinken: SKES 1, 125
- lum kleine gelbliche Fliege: JSFOu 30/5 50

- ma was: Chrest. lp. 142, Chrest. syrj. 117, Chrest. wotj. 81, Dial. Chrest. 111, JSFOu 30/5, 33, MSFOu 121, 261, SFU 5, 159, SKES 2, 343, TYI 1/3, 48, UAJb. 41, 340
- mad' Rätsel: Castr. Ostj. 104, Chrest. syrj. 120, Dial. Chrest. 111, E 4, 297, MSFOu 41, 95, NyK 71, 103, SKES 2, 349, VNGy 2, 0497
- mad'in erzählen: FUF 31, 168, Kövesi képzők 258, LS 2, 743, MSFOu 36, 73, Rédei Syrj. 122, SKES 2, 349, Ugr. Spr. St. 1, 38, Vopr. Udm. 21
- mad-kil Sage: Chrest. wotj. 81, Rédei Syrj. 121, SKES 2, 349
- majal Bodensatz, Hefe: Dial. Chrest. 117, MSFOu 29, 79
- majalt'in streicheln: Chrest. syrj. 120, Chrest. wotj. 81, SKES 2, 349
- majallan streicheln: NyK 75, 268, SKES 2, 349
- majallaskin herumtasten: Paas. Wb. 119, SKES 2, 349
- majbir glücklich: Chrest. syrj. 114
- majig Stange: Chrest. syrj. 114, NyK 76, 93, Suomi 1852, 60, VJ 1953/5, 59
- majmil Affe: Vopr. Udm. 3, 159
- majs Wespe: Dial. Chrest. 110, MSFOu 36, 51, NyK 61, 57
- majtal Seife: Castr. Ostj. 103, Dial. Chrest. 110, JSFOu 8, 13, Paas. Wb. 131, Rédei Syrj. 122
- makmir Katzenjammer: Fed. 97, MSFOu 36, 1,
- maktal ebenso, als ob: Vopr. Udm. 3, 188
- maktan loben: Fed. 97, SFU 3, 118
- malaj Knabe: VFUJa. 1966, 132
- malpan denken: Chrest. syrj. 117, Chrest. wotj. 82, Et-nog. mord. 381, MSFOu 36, 76
- mamala Gabensammeln für das Beten: Fed. 96, Fed. 2, 114
- mamk Flaum: Fed. 96, Fed. 2, 114
- manara Minaret: Fed. 2, 113

- mänge ewig: MSFOu 36, 6
ma^hot Rubel: Chrest. wotj. 82
mardžan Perle: Fed. 2, 115
maskara Hohn, Spott: Fed. 98, MSFOu 36, 5
mate in der Nähe: Chrest. wotj. 82
matin nahe: Chrest. syrj. 115, Drev. Perm. 136, Etnog. mord. 376, Suomi 1852, 63
mät^hruška Origanum vulgare L.: Vopr. Udm. 2, 155
mats^hi Katze, Kater: Vopr. Udm. 3, 160
me da hast du!: Chrest. wotj. 82, Fed. 2, 115
med Lohn: Castr. Ostj. 103, Chrest. syrj. 116, E 5, 179, KSz 4, 376, MSFOu 30/5, 93, SKES 2, 357, Suomi 2/7, 160, VFUJa. 1967, 70
med möchte doch!: Chrest. syrj. 115, Chrest. wotj. 82
med^hni wollen: Chrest. syrj. 117, Chrest. wotj. 82
men /men, me^h/ Muttermal: SFU 4, 189, VFUJa. 1967, 151
menrou stumpfes Messer: SFU 4, 190
mertani messen, wägen: ALH 24, 206, Chrest. syrj. 122, Dial. Chrest. 111, E 8, 26, JSFOu 8, 13, MSFOu 36, 80, Paas. Wb. 117, Rédei Syrj. 123, Suomi 1852, 63
mertet Mass: VFUJa. 1967, 70
mes junge Kuh /Lamm/: Chrest. syrj. 117, E 16, 79, Hauzenberg 91, JSFOu 43, 55, KSz 6, 210, MSFOu 79, 61, NyK 76, 94, Szinnyei-Eml. 55, VJ 1953/5, 59, Vopr. Udm. 3, 161
metšak jäh: Chrest. wotj. 82
mež Schaf: Gruzov Ist. gramm. 26, 91, 162
mej^hi alt: E 15, 11, KSz 5. 318, Sköld 31, VNGy 1, 248
me^hl /mo^hi/ Brust des Vogels /der Gans, Ente/: Ak. Ért. 27, 74, Nyr. 76, 60
me^hl Baumhonig, süsser Baumsaft: JSFOu 43, 53, SKES 2, 328
me^hl Brand /im Getreide/: Gruzov Ist. gramm. 175,

- NyK 52, 140
- mela Brust: Castr. Ostj. 103, KSz 1, 215, SKES 2, 359,
VNGy 1, 248, Vopr. Udm. 45
- melägun Schimpfwort: MSFOu 102, 616
- mi wir: Chrest. lp. 143, Chrest. syrj. 117, Chrest.
wotj. 82, Dial. Chrest. 110, FUF 31, 176, TYJ
1/3, 16
- midor mythischer Name: Sonasoel 3, 79
- milim in dem vergangenen Jahr: Etnog. mord. 374, SFU
9, 32
- minder Kissen: Fed. 97, Fed. 2, 115, VFUJa. 1967, 151
- maskin /südl. Dial./ bedauernswert: Fed. 2, 115, MSFOu
36, 26, VFUJa. 1967, 151
- maskini waschen: Chrest. syrj. 119, Fed. 2, 204, FUF 31,
167, JSFOu 30/5, 70, Nyelvtud. firt. 58, 168, Suomi
1852, 72, Ysäh. 284
- mid : siehe muket!
- middorin Rückseite: Dial. Chrest. 98
- mid-midpalas von beiden Seiten: TYJ 1/3, 104
- mij Biber: Allatnevek 25, Chrest. syrj. 120, Chrest.
wotj. 83, Décsy 214, FUF 31, 157, Dial. Chrest.
110, MSFOu 36, 77, MSFOu 67, 390, SKES 2, 328
- mijik Schnurrbart: Fed. 96, Fed. 2, 114, MSFOu 36, 39
- mik-mak es drückt eine Art unlogischer, unklarer Rede
aus: Etnog. mord. 382
- mikires buckelig: NyK 52, 137, Paas. Wb. 131
- mil Gemüt: Chrest. lp. 143, Chrest. syrj. 118, Chrest.
wotj. 83, Drev. Perm. 137, Et. Szót. 521
- milaz Brust /bei Tieren/: Etnog. mord. 374, FUF 31,
174, SKES 2, 359, Vopr. Udm. 45
- milim Fladen: MSFOu 58, 235, MSFOu 67, 362, NyK 66,
123, SKES 2, 359
- milini übrig bleiben: Chrest. wotj. 83
- mil'k-mil'k glotzüngig: VFUJa. 1967, 151
- min zehn: F 13, 8, KSz 1, 248, MSFOu 58, 58, Orbán
56, 58, SKES 2, 347, TYJ 1/3, 41
- minda soviel, wie: Chrest. wotj. 83, FUF 31, 162, SKES
2, 347

- minini gehen: Castr. Ostj. 103, Chrest. 1p. 140, Chrest. syrj. 122, Chrest. wotj. 83, FUF 31, 176, JSFOu 30/5, 65, SKES 2, 340, Suomi 1852, 59, UAJb. 41, 338
- min-min serekjani lächeln: Ak. Ért. 27, 74
- minektini anfangen zu lächeln: Ak. Ért. 27, 74
- mirdem mit Mühe: Chrest. syrj. 119, Chrest. wotj. 83, NyK 54, 67, Paas. Wb. 124, Vopr. Udm. 2, 43
- mirdjani /Dial./ zwingen: Vopr. Udm. 2, 43
- mirgetini brummen, knurren: Etnog. mord. 381
- mirk Klotz: Chrest. syrj. 119, Dial. Chrest. 111, Etnog. mord. 376
- mir-mir es drückt den Laut des Schnurrens aus: Etnog. mord. 382, Vopr. Udm. 2, 43
- mis zehn: MSFOu 52, 342, NyK 61, 69
- miskal Solotnik, ein kleines Gewicht: Fed. 96, MSFOu 102, 683
- miš Rücken: Chrest. syrj. 119, Dial. Chrest. 111, NyK 52, 239
- mitsem geputzt /z. B. vom Schnee/, rasiert: VFUJa. 1967, 83
- mitsini rasieren: Chrest. wotj. 83
- miz Fischrogen: Castr. Ostj. 103, Gruzov Dial. Mar. 217, MSFOu 45, 202, SKES 2, 360, Suomi 1852, 63, VK 23/1, 10
- miž ein Krankheitsgeist: Chrest. syrj. 119, Gruzov Dial. Mar. 170, FUF 31, 170, Kövesi képzők 43, Vopr. Udm. 2, 81
- mižgani mit der Faust schlagen: Chrest. wotj. 83, MSFOu 45, 265
- mižik Faust: Castr. Ostj. 103, Dial. Chrest. 111, FUF 31, 170, NyK 66, 386
- miž-pirni frieren: Chrest. syrj. 117
- mižtini Krankheit schicken: Gruzov Ist. gramm. 162

- mog ein hinter mir liegender Ort /Flusskrümmung/:
Chrest. syrj. 116, Dial. Chrest. 110, UAJb. 28,
72
- mogani zögern, säumen: Dial. Chrest. 111
- moko junger Bär: Castr. Ostj. 104, Vopr. Udm. 3, 160
- mollo Molla: Zap. Udm. 21, 137
- mon ich: Chrest. lp. 144, Chrest. syrj. 115, Chrest.
wotj. 83, Rt. Szót. 1554, FUF 31, 180, JSFOu 30/5,
32, SKES 2, 346, Suomi 2/1, 43
- morda /murdo/ Fischreuse, Setzkorb: MSFOu 29, 85
- motor schön: Chrest. wotj. 83, Fed. 96, Fed. 2, 114,
VFUJa. 1967, 151
- mozmini frei werden: Chrest. syrj. 116, Drev. Perm. 136,
MSFOu 45, 15, Vopr. Udm. 2, 47
- možga Name einer Sippe: Vopr. Udm. 3, 37
- mu Erde: Chrest. syrj. 121, Chrest. wotj. 84, E 5,
6, 177, E 15, 437, KSz 5, 350, SKES 2, 324
- mu Honig: Chrest. wotj. 84, FUF 31, 176, KSz 14,
349, MSFOu 36, 74, SFU 3, 121, SKES 2, 341, Suomi
2/6, 105, Suomi 1852, 60
- mudini Loch bohren, graben: NyK 54, 196
- mudor heilige Hinterecke: CSIFU 2, 127, Stud. Sept.
6, 18
- mug Tat, Sache /Ursache/: Drev. Perm. 137, Sköld 31,
VJ 1956/3, 140
- muglo /moklak/ ungehörnt: Com. Balt. 8-9/4, 34, "Fed.
96, Fed. 2, 114
- mugor Leib: Chrest. wotj. 84, CIFU 258, Gruzov Ist.
gramm. 104, JSFOu 30/5, 53, MSFOu 36, 78, 84,
MSFOu 72, 181, Nyelvtud. Ért. 38, 40, NyK 64,
343, Proish 184, TYJ 1/3, 76
- mugris Maulwurf: Vopr. Udm. 3, 161
- muket /mjd/ anderer: Chrest. lp. 151, Chrest. syrj. 116,
122, Chrest. wotj. 84, Dial. Chrest. 110, MSFOu

- 36, 75, NyK 66, 257, Orbán 75, SFU 7, 202, SKES 2, 354
- multäs Überschuss: 23, 50, NyK 55, 56
- mul^l Beere, Nuss: Castr. Ostj. 79, Chrest. syrj. 120, CIFU 64, Dial. Chrest. 110, Et. Szót. 447, KSz 20, 134, MSFOu 36, 74, 84, MSFOu 125, 303, NyK 60, 123, Suomi 1852, 59, VFUJa. 1962, 54, VK 30, 7, Zap. Udm. 21, 139
- mumi Mutter: Chrest. syrj. 115, Chrest. wotj. 84, Jemelj. 108
- munt^lso Badestube: Chrest. wotj. 84, Fed. 97, Fed. 2, 115, MSFOu 36, 40, Zap. Udm. 21, 136
- munt^lsolo /Urz./ Lappen, Wisch: Vopr. Udm. 2, 90
- mur tief, Tiefe: E 15, 11, KSz 5, 318, MSFOu 29, 87, MSFOu 102, 615, SFU 9, 244, Sköld 30, Suomi 2/7, 134
- murdo Fischreuse: MSFOu 44, 165
- mures Frauenbrust: Chrest. syrj. 121, KSz 1, 215, NyK 74, 456, VJ 1956/3, 140
- muret kleine hölzerne Decke der Öffnung des Bienenstockes: Kövesi képzők 78, MSFOu 29, 87
- murj /mere/ gelte Kuh: IFS 8, 147, MSFOu 45, 258, NyK 72, 40, SKES 2, 335, VFUJa. 1967, 70
- murjo /morjo/ Schornstein: Fed. 96, Fed. 2, 114, MSFOu 29, 87, MSFOu 36, 32
- murt /mort/ Mensch, Mann: Chrest. syrj. 121, Chrest. wotj. 84, Coll. Urg. 86, Décsy 236, E 1, 151, 287, 378, E 5, 20, 178, E 20, 219, Ethnog. mord. 327, FUF 31, 179, JSFOu 17/4, 32, MSFOu 67, 143, NyK 76, 94, Proish 192, SKES 2, 335, Suomi 1852, 61, VNGy 2, 0296-7, Vopr. Mar. Jaz. 2, 27
- mus Leber: Castr. Ostj. 104, Chrest. syrj. 122, FUF 31, 157, JSFOu 30/5, 59, SKES 2, 329, Suomi 1852, 59
- muskit feucht: TRÜT 117, 191

muso lieb: Chrest. wotj. 84, Etnog. mord. 377, Etym.
1971, 395, Kövesi képzők 45, Tunkelo-Eml. 395

muš Biene: Chrest. wotj. 84, Dial. Chrest. 110, FUF
31, 176, KSz 4, 381, SKES 2, 339, Suomi 1852,
60, Ysäh. 273

muš: koj m., jiro m. Egel: E 4, 185

mutš Erdhöcker: Dial. Chrest. 111, JSFOu 30/5, 37,
VFUJa. 1970, 44

muz Oberfläche unter den Füßen /Boden, Erde/:
IFS 8, 147, Zap. Udm. 21, 141

muzen wie: Chrest. syrj. 121, Chrest. wotj. 85, NyK
69, 158, Rédei syrj. 123

muzjem Erde: E 5, 177, Suomi 1852, 58

- na noch: Chrest. syrj. 122, Chrest. wotj. 85
- naani schauen: Beöthy 35, FUF 31, 172, SKES 2, 410
- nakas ausschweifend, liederlich: MSFOu 36, 41
- nalik Falle für Mäuse: Com. Balt. 8-9/4, 50, SKES 2, 364, UAJb. 28, 72, V 1962, 297
- namer /namer/ Steinbeere: AOH 3, 280, Dial. Chrest. 111, E 15, 17, E 64, 194, KSz 4, 380, KSz 5, 326, Sköld 103, Zap. Udm. 21, 140
- napra Bodensatz, Hefe, dünne Masse: Fed. 94,
- nardi /südl. Dial./ Dachs: NyK 65, 404, Vopr. Udm. 3, 161
- nardugan die Zeit zwischen Weihnachten und Epiphanias: MSFOu 102, 545, SFU 5, 159
- narva Querbalken: Dial. Chrest. 111
- nasil Sippe: Fed. 2, 116
- nastajosiz diese Dinge: MSFOu 102, 221
- naškit klebrig /Lehm, Teig/: SFU 5, 159
- natsar elendig: Chrest. wotj. 85, Fed. 98, Fed. 2, 115, Jemelj. 26
- natsarlik Not, /Mangel/: Fed. 2, 115
- nažillaskini sich dehnen: MSFOu 36, 42, 74, MSFOu 45, 106, VFUJa. 1962, 47
- nažini /südl. Dial./ kneten: VFUJa. 1967, 86
- nažgatni drücken: MSFOu 36, 36
- nene Mutter: Etnog. mord. 377
- nerjal- schluchzen, wehklagen: NyK 76, 380
- ned Schmutz: Dial. Chrest. 112
- neki Butter mit Molken: Dial. Chrest. 111, E 16, 79, KSz 1, 128, KSz 6, 211, Rédei Syrj. 124, Zap. Udm. 21, 9
- než duldsam, lang lebend: IFS 8, 147
- nirjanj schluchzen: Chrest. syrj. 124
- niž /niž/ Zobel: Castr. Ostj. Dial. Chrest. 112, Jemelj. 38, MSFOu 67, 379, MSFOu 71, 37, SKES 2, 389, Suomi 2/7, 49, VJ 1953/5, 55, Ysäh. 417

- nizili /nizili/ Regenwurm: Chrest. syrj. 126, Jemelj.
109, Kövesi képzők 184, KSz 1, 212, Zap. Udm.
21, 7, 30
- nid Schaft: Chrest. wotj. 85, Dial. Chrest. 96, JSFOu
30/5, 85, MSFOu 67, 407, SKES 2, 408
- njl Tochter: Chrest. lp. 148, Chrest. syrj. 123,
Chrest. wotj. 85, E 4, 51, Etnog. mord. 377,
FUF 31, 176, Jemelj. 51, JSFOu 17/4, 28, SKES
2, 371, Suomi 1852, 63, UAJb. 26, 20, Verzw.
23, Ysäh. 418
- njl ? aufwärts: Suomi 2/1, 13
- njlka Mädchen: SKES 2, 371
- njlpi Kinder: Dial. Chrest. 112
- njmi Mücke: Chrest. syrj. 124, Gruzov Ist. gramm.
175, KSz 1, 211, VFUJa. 1970, 45, VNGy 1, 285,
Zap. Udm. 21, 9
- nipi Last, Bürde: Chrest. syrj. 124, Chrest. wotj.
86, MSFOu 125, 309, 312, Paas. Wb. 139, Rédei
Syrj. 125, Zap. Udm. 21, 9
- nir Nase: Castr. Ostj. 90, Chrest. syrj. 124, Chrest.
wotj. 85, FUF 31, 180, KSz 1, 216, NyK 62, 325,
UJb. 16, 81
- nirkini drücken, kneten: Etnog. mord. 379, KSVK 31, 102,
NyK 68, 92
- nirsuzi Nasenknorpel: VFUJa. 1970, 45
- nirulskini einnicken: IFS 8, 147
- niž stumpf: Castr. Ostj. 90, Etnog. mord. 377, Gruzov.
Ist. gramm. 158, IFS 5, 133, VJ 1953/5, 57, Zap.
Mord. 29, 164
- nižgatiņi drücken: MSFOu 36, 36
- no Partikel: Chrest. wotj. 86, NyK 71, 105, SFU
7, 190
- nod Gedanke: Dial. Chrest. 111, UJb. 6, 92
- nodes weise, klug: CSIFU 2, 124, F 21, 98, Ugr. Spr.
st. 1, 38, Verzw. 23
- nodja Scheiterhaufen: Etym. 1971, 392
- noķin niemand: NyK 71, 105, Proish. 186
- nomire nichts: NyK 71, 106

- noni Zitze: Chrest. wotj. 86, Dial. Chrest. 112, MSFOu 36, 73, 84, Zap. Udm. 21, 9
- nonini saugen: Suomi 1852, 24, UAJb. 26, 20
- nonoj /mittl. Dial./ Mütterchen: IFS 6, 110, UAJb. 26, 20
- noriskini sich infizieren: Etym. 1971, 393
- noš wieder: Chrest. syrj. 123, Chrest. wotj. 86, Nyk 71, 106
- nu nun!: Chrest. wotj. 86
- nugiles Grunzfisch: Nyk 66, 119
- nuini führen: Chrest. syrj. 124, Chrest. wotj. 86, FUF 31, 162, SKES 395
- nujani sich ausdehnen: Nyk 67, 334
- nujtini ausdehnen: Paas. Wb. 151, UAJb. 26, 20, Verzw. 18
- nullini tragen: Chrest. syrj. 124, Chrest. wotj. 86, Drev. Perm. 138
- numiles weich: Nyk 67, 340, VFUJa. 1966, 78
- numir Wurm, Made: Chrest. wotj. 86, Fed. 2, 204, JSFOu 30/5, 50, Kövesi kápzök 282, KSz 1, 212, SFU 1, 262, VFUJa. 1967, 102
- nunal Tag, Sonne: Beöthy 100, Chrest. syrj. 112, Chrest. wotj. 86, MSFOu 67, 418, MSFOu 72, 146, SKES 2, 305
- nunaže /lun-adže/ bei Tage: Chrest. syrj. 112, FUF 31, 162
- nurkan Scolopax rusticola, Waldschnepf: Vopr. Udm. 2, 170
- nurt Schlitten: Dial. Chrest. 111, FUF 31, 164, JSFOu 17/4, 10, Matvejev 31, MSFOu 103, 239
- nuši Schlägel: Chrest. syrj. 123, FUF 31, 168, MSFOu 36, 77, SKES 2, 395, UAJb. 26, 20, Ysäh. 347
- nutškires zäh, gut geknetet /Teig, Lehm/: SFU 5, 159

- nakir krumm, gebogen: MSFOu 36, 73, Vopr. Udm. 21
- nakires krumm: s névszóképző 11, UAJb. 26, 19
- nalmit abschüssig: SFU 6, 97
- nan Brot: ALH 14, 300, AOH 3, 275, Castr. Ostj. 96, Chrest. syrj. 125, Chrest. wotj. 87, Décsy 186, Dial. Chrest. 101, E 64, 190, JSFOu 30/5, 76, KSz 4, 383, Paas. Wb. 147, VFUJa. 1964, 32, VJ 1953/5, 59
- napse Lust: Fed. 2, 116
- nar Schwiele: Trud. Mar. 18, 204
- nardzem Schwiele: Paas. Wb. 155, SFU 6, 58
- nardžini Hühneraugen entstehen, sich aufreiben: Etnog. mord. 379
- hardžitini verwunden: SFU 6, 58
- nebit weich: Castr. Ostj. 92, Chrest. syrj. 125, Chrest. wotj. 87, MSFOu 72, 272, Paas. Wb. 246, SKES 2, 286, Ugr. Spr. St. 1, 30, Winkler 43
- negiz /südl. Dial./ Fundament: Fed. 99, Fed. 2, 116, MSFOu 36, 25, VFUJa. 1967, 151
- nema nichts: Dial. Chrest. 112
- nemits Truthenne: MSFOu 36, 24
- nemri Püree /Kartoffelpüree/: Fed. 2, 205, SFU 1, 262
- nenokin /nördl. Dial./ niemand: IFS 8, 147, NyK 71, 105, Symp. 105
- nerge Ordnung: Suomi 1852, 29
- nel Pfeil: Castr. Ostj. 90, FUF 31, 165, JSFOu 30/5, 72, SKES 2, 400, Suomi 2/7, 91, Suomi 1852, 65, Ysäh. 416
- nemskini sich infizieren: IFS 8, 147
- ner Rute: Chrest. wotj. 87, CTIFU 50, Etnog. mord. 375, JSFOu 30/5, 43, Paas. Wb. 150, UAJb. 26, 15, Verzw. 22, Ysäh. 418
- nezales abschüssig: Dial. Chrest. 112
- ni nunmehr: Chrest. syrj. 126, Chrest. wotj. 87, Etnog. mord. 383, SKES 2, 407

- nim Name: Castr. Ostj. 89, Chrest. lp. 148, Chrest. syrj. 126, Chrest. wotj. 87, FUF 31, 180, JSFOu 30/5, 91, KSz 4, 381, 382, SKES 2, 383, Suomi 1852, 64, Ysäh. 418
- ninpu Lindenbast: Chrest. syrj. 126, Chrest. wotj. 87, FUF 31, 183, SKES 2, 378, Stein. Kons. 32, Suomi 1852, 64, V 1962, 247
- nin' Lindenbast: Chrest. syrj. 126, Chrest. wotj. 87, FUF 31, 183, SKES 2, 378, Stein. Kons. 32, Suomi 1852, 64, V 1962, 247
- nirjani reiben: Paas. Wb. 150, Rédei Syrj. 128
- niskilani /miskilal-/ gleiten, rutschen: Ak. Ért. 27, 74, MSFOu 45, 84
- nīl /nördl. Dial./ Baumrinde /Saft/: Gruzov Ist. gramm. 194, JSFOu 30/5, 42, NyK 53, 275, SKES 2, 381, VFUJa. 1967, 87
- nīldini abziehen: Etnog. mord. 379, MSFOu 72, 304, SKES 2, 381, UAJb. 28, 73
- nīlini schlucken: Chrest. lp. 149, FUF 31, 179, JSFOu 30/5, 60, MSFOu 36, 81, SKES 2, 376, Suomi 1852, 64, Ysäh. 418
- nīlpu Weisstanne: Castr. Ostj. 90, Décsy 213, FUF 31, 170, Jemelj. 111, JSFOu 30/5, 42, JSFOu 56, 11, MSFOu 36, 81, MSFOu 41, 135, NyK 51, 427
- nīl' vier: Chrest. lp. 150, Chrest. syrj. 126, Chrest. wotj. 87, FUF 31, 176, MSFOu 67, 390, SKES 2, 372, Suomi 2/1, 37, Suomi 1852, 64
- nīldon vierzig: KSz 2, 105, Orbán 57
- nopo schmutzig, sumpfig: Dial. Chrest. 112
- norini schluchzen, weinen: MSFOu 36, 73
- nored Drüse: Gruzov Ist. gramm. 95, 195, Rédei Syrj. 128
- nuk Schlucht, Kluft: Dial. Chrest. 113, Kövesi kép- zök 186, 288, SFU 5, 123
- nukto Halfter: Fed. 98, UAJb. 26, 20, VFUJa. 1967, 83, Ysäh. 201

- nulam Schweiss: Dial. Chrest. 116, MSFOu 36, 78, VFUJa. 1966, 78
- nulani schwitzen: JSFOu 30/5, 61
- nules Wald: NyK 51, 426, I. OK 1, 386
- nulini lecken: Castr. Ostj. 90, Chrest. syrj. 126, FUF 31, 168, JSFOu 30/5, 60, NyK 69, 178, SKES 2, 400, Suomi 1852, 65, Ysäh. 416
- nulo Ulme: FUF 31, 165, JU 136, Paasonen Tsch. Wb. 77, Suomi 1852, 26
- nulopu Ulme: MSFOu 71, 29, NyK 52, 328
- nuna älterer Bruder: IFS 6, 110, MSFOu 67, 235, NyK 62, 293, SKES 1, 39
- nur Sumpf /feucht/: Castr. Ostj. 90, Chrest. syrj. 126, E 4, 283, Etnog. mord. 385, Fed. 2, 205, Gruzov Ist. gramm. 95, 194, 195, JSFOu 30/5, 38, IU 136, NyK 52, 315, Op. Nostrat. XXVII, Paas. Wb. 148, 154, SFU 1, 262, SKES 2, 393, Suomi 1852, 64, UAJb. 28, 64, UJb. 20, 83, Verzw. 18, VFUJa. 1967, 102, VFUJa. 1970, 24, Ysäh. 417
- nurjani /Dial./ drücken, pressen: Etnog. mord. 379, NyK 61, 353, UAJb. 31, 143
- nurjaskini kämpfen: Dial. Chrest. 96
- nurmul Moosbeere: Dial. Chrest. 121, VFUJa. 1967, 70
- nurmaka Schnepfe: VFUJa. 1967, 102
- nužani sich strecken: Ak. Ért. 27, 74, Chrest. syrj. 127, Etym. 1966, 300, MSFOu 45, 236
- nuž kiskini ziehen, schleppen: MSFOu 36, 78, 84
- nužtem unruhiger Mensch, der sich provokatorisch benimmt: Dial. Chrest. 112

- o oh!: Chrest. syrj. 127, Chrest. wotj. 88
- obda /südl. Dial./ Affe /Waldgeist/: Chrest. wotj. 88, Fed. 137, Fed. 2, 147, NyK 54, 198, Proish. 201, SFU 10, 65
- obe vollends: FUF 31, 159, SKES 5, 1537
- obin Darrhaus: Chrest. wotj. 88, MSFOu 36, 7
- odig /og/ ein: Castr. Ostj. 79, Chrest. lp. 154, Chrest. syrj. 76, Chrest. wotj. 88, FUF 31, 185, KSz 1, 257, KSz 2, 14, Orbán 23, SFU 9, 162, Suomi 2/1, 36, Suomi 1852, 108
- oj o!: Chrest. wotj. 88
- ojdo nun wohl! Chrest. wotj. 88
- ok o weh! Chrest. wotj. 89
- okmini ergreifen: Vopr. Udm. 2, 48
- oktini sammeln: Chrest. syrj. 75, 127, Chrest. wotj. 89, Drev. Perm. 140, Etnog. mord. 385, FUF 31, 156, JSFOu 30/5, 93, KSVK 31, 104, 105, MSFOu 29, 94, NyK 56, 40, Paas. Wb. 22, SKES 1, 7, Vopr. Udm. 2, 48
- olo wohl /genau/: ALH 4, 120, Castr. Ostj. 76, Chrest. wotj. 89, Paas. Wb. 4, Vopr. Udm. 3, 187
- olokin jemand: ALH 4, 119, KSz 11, 129, SFU 2, 238
- oloma etwas: VFUJa. 1966, 59
- olo-olo ob..., ob: Galkin 1, 177
- omir Flamme: Vopr. Udm. 35
- omirtini schöpfen: Ak. ert. 27, 74, NyK 54, 259
- ongiro in Ohnmacht gefallen: Vopr. Udm. 35
- orani sich streiten, schimpfen: SFU 5, 159
- orttsini vorbeigehen: Paas. Wb. 25
- oskini glauben: Chrest. lp. 156, Dial. Chrest. 99, Drev. Perm. 119, 129, EFOu. 9, 168, SKES 5, 1554, Stein. Wb. 41, Suomi 1852, 100, Vopr. Udm. 55
- oskon Glaube: VFUJa. 1967, 71
- os aber, denn: MSFOu 45, 134
- oš Stier /Ochs/: Chrest. syrj. 75, Chrest. wotj. 89, E 5, 171, E 16, 79, Jemelj. 38, JSFOu 17/4, 32,

- KSz 1, 127, KSz 6, 210, NyK 76, 94, Proish. 199,
SKES 1, 72, Suomi 1852, 68, 103, UAJb. 28, 78,
Vopr. Udm. 56
- ošani ähnlich sein: MSFOu 36, 7
- ošini aufhängen: Chrest. syrj. 75, Chrest. wotj. 89,
MSFOu 36, 76, 84
- ošmes Quelle, Bach: Dial. Chrest. 103, Matvejev 56,
MSFOu 36, 76, 84, MSFOu 45, 94, SKES 1, 102,
Vopr. Udm. 42
- otin dort: ALH 4, 28, Et. Szót. 199, JSFOu 30/5, 33,
Majt. 28, NyK 61, 53, NyK 66, 393
- otir Volk: Drev. Perm. 127
- otsortini antreffen, begegnen: MSFOu 36, 7, MSFOu 102, 543
- ozon: vižanni ozon /Wied./ Prahm, Fähre: IFS 8, 147,
V 1967, 24
- ozik so, umsonst: JSFOu 30/5, 24, KSz 16, 268
- ozj so: JSFOu 58/3, 15, MSFOu 45, 134, NyK 52, 305
- ož Krieg: Chrest. wotj. 89, SFU 2, 50, UAJb. 31, 87
- ožo Rasen: ALH 4, 19, Chrest. syrj. 74, Etnog. mord.
385, JSFOu 30/5, 43, NyK 75, 360, SKES 1, 6
- ožman Schlacht: SFU 7, 138
- ožmani berauben: SFU 2, 50
- ožon Meissel: KSz 1, 251

- pad-vož Strassenkreuzung: Drev. Perm. 140
- paj Teil: Fed. 99, Fed. 2, 116
- paja Brachsen: E 4, 180
- pajda Vorteil, Gewinn: Chrest. wotj. 90, Fed. 99, Fed. 2, 116, Jemelj. 26, 56, MSFOu 36, 2, VFUJa. 1967, 151
- pajmini staunen: Dial. Chrest. 114, Et. Szót. 267, MNy 53, 463, Paas. Wb. 192, Vopr. Udm. 2, 52
- pakar Magen /der Vögel/: Fed. 2, 116, 187
- paki Einlegemesser: MSFOu 50, 50
- pal Seite: Castr. Ostj. 98, Chrest. lp. 86, Chrest. syrj. 133, Chrest. wotj. 90, Et. Szót. 2, 190, FUF 31, 174, JSFOu 30/5, 30, 75, 93, MSFOu 36, 76, MSFOu 49, 153, Nyr. 76, 472, SFU 2, 206, SKES 3, 538, Suomi 1852, 76, VJ 1953/5, 56
- palani abschälen, reinigen von der Rinde, Schale: Dial. Chrest. 116
- paläq narr, albern: Et. Szót. 249, Nyelvtud. Ért. 40, 220
- pales /Wied./ Stückchen: Dial. Chrest. 114, Et. Szót. 2, 145, JSFOu 30/5, 75, MSFOu 49, 163
- pales-murt Waldgeist: Chrest. wotj. 90, NyK 52, 344
- palez Vogelbeere: Balassa-Eml. 106, Castr. Ostj. 99, Chrest. syrj. 131, 163, Chrest. wotj. 90, Dial. Chrest. 115, Drev. Perm. 73, Ethnog. mord. 375, Et. Szót. 2, 133, Fed. 2, 119, FUF 31, 181, KSz 20, 134, MNy 61, 23, Paas. Wb. 177, SKES 3, 542, VFUJa. 1967, 103, VJ 1953/5, 56, 60
- pallan link: Et. Szót. 249, JSFOu 30/5, 36, Nyelvtud. Ért. 40, 220, NyK 64, 62, Paas. Wb. 168, VK 23/1, 9
- paikkani speien: Paas. Wb. 167
- palpotini lächeln: Dial. Chrest. 114, Ethnog. mord. 381, VFUJa. 1967, 42
- panertini drücken: MSFOu 103, 257, SKES 2, 460

- paŋani sich verknüpfen: SKES 2, 460
- paŋten Namensvetter: IFS 8, 147
- papa Vogel /männliches Glied/: Chrest. wotj. 91, Kövesi képzők 185
- parangi Kartoffel: Vopr. Udm. 2, 156
- parš Schwein: Chrest. syrj. 138, Chrest. wotj. 91, JSFOu 8, 14, JSFOu 56, 18, JSFOu 72, 89, MSFOu 71, 35, Paas. Wb. 195, Rédei Syrj. 137, SKES 3, 606, Suomi 2/6, 82, Suomi 1852, 74, UAJb. 27, 118
- part- brach liegen lassen: MSFOu 36, 35
- paš Loch, Öffnung: Chrest. syrj. 130, Chrest. wotj. 91, E 1, 422, Et. Szót. 2, 430, FUF 39, 270, MSFOu 49, 152, Paas. Wb. 297, Rédei Syrj. 137, Ugr. Spr. St. 1, 33
- paš Pelz: Chrest. syrj. 131, Chrest. wotj. 91, SFU 3, 121
- pašani Loch machen: Etnog. mord. 379
- paškit breit: Chrest. wotj. 91, Suomi 1852, 69, Tunkelo-Eml. 394
- pašmini hinsiechen; verkümmern: Etnog. mord. 381
- pašmulj Nuss: SKES 3, 679, Suomi 1852, 77
- pašpu Hanselnussstaude: Etnog. mord. 375, FUF 31, 172, IFS 8, 147; MSFOu 45, 58, SKES 3, 679
- patak /pitik/ cunnus: JSFOu 21, 45, NyK 54, 196
- pater Quartier: MSFOu 29, 102, MSFOu 102, 539
- paškatini pressen: Chrest. wotj. 91
- paškes platt: Chrest. wotj. 91
- pažani zerstreuen, säen: Chrest. wotj. 91, MSFOu 45, 114
- pažgini spritzen: Chrest. wotj. 91
- pe Flickwort: Chrest. syrj. 113, Chrest. wotj. 92
- pedlo nach aussen: SKES 3, 570
- pedpal äussere Seite: FUF 31, 181, JU 105, SKES 3, 570
- pegdžini wegläufen: Chrest. wotj. 91, JU 85
- peľmit /pejmit/ finster: Chrest. syrj. 132, Chrest. wotj.

- 91, FUF 31, 181, JSFOu 30/5, 40, MSFOu 49, 140,
Paas. Wb. 182, SKES 3, 567, Suomi 1852, 73
- peka конец прямой кишки, выступающий у больных:
Etym. 1971, 391
- pekla Hode /Niere/: ESA 18, 120, MNY 51, 339, MSFOu
45, 244
- pel' Ohr: Castr. Ostj. 99, Chrest. 1p 87, Chrest.
syrj. 131, Chrest. wotj. 91, Dial. Chrest. 115,
Et. Szót. 2, 648, FUF 31, 178, SKES 3, 538, Suomi
2/1, 9, Suomi 1852, 73
- pellani wehen: Etnog. mord. 381
- pellaskis Zauberer: MNY 56, 367
- peltiskis Zauberer: Chrest. wotj. 91
- peltini anhauchen: Chrest. wotj. 91, MNY 56, 367, Suomi
1852, 75
- penon Schleifstein: Et. Szót. 2, 202, MNY 51, 435
- pen Asche: Kővesi képzők 213, Rech. 18, Suomi 1852, 74
- pera weicher, schwarzer Morast: NyK 53, 176, NyK 64, 61
- perepets süsser Pfannkuchen: Fed. 108, Fed. 2, 123
- peres alt: Castr. Ostj. 99, Chrest. 1p. 83, Chrest.
syrj. 134, Chrest. wotj. 91, FUFA 32, 51, Paas.
Wb. 183, Rédei Syrj. 136, Suomi 1852, 35
- peri böser Geist: Chrest. wotj. 91, Etym. 1971, 394,
Fed. 2, 120, Suomi 3/6, 5, 12
- perijaskini toben: Etym. 1971, 394
- perttsini abbinden: Castr. Ostj. 98, Dial. Chrest. 116,
Etnog. mord. 379, Suomi 1852, 77
- pesanaj /psaj/ Grossmutter: Chrest. wotj. 91, IFS 6,
123, NyK 54, 71, Paas. Wb. 167, SFU 5, 128
- pesataj Grossvater von väterlicher Seite: SFU 5, 129
- pester Ranzen: Chrest. wotj. 92, Fed. 2, 118, MSFOu
29, 104, MSFOu 36, 24
- pezdini aufspringen, aufprallen /Sprungfeder/: Dial.
Chrest. 115, Etnog. mord. 379

- pežjan /pižjan/ Pfrieme: Dial. Chrest. 117, MSFOu 36, 81, 84, Suomi 1852, 74
- peđini überdrüssig werden: Chrest. syrj. 133, Et. Szót. 2, 332, NyK 68, 420, SKES 3, 521
- peđini faulen: KSz 16, 267, Paas. Wb. 191
- pejani betrügen: Chrest. wotj. 92, Drev. Perm. 141
- pejšur /Kas./ Wildpret: Chrest. wotj. 92, Hauzenberg 153, Vopr. Udm. 3, 162
- pel Gewinn: Chrest. wotj. 92
- pelestini zwirnen: Suomi 1852, 70
- peli in, zwischen: Chrest. syrj. 134, Chrest. wotj. 92, Et. Szót. 342, NyK 64, 67
- peli Daumen: Chrest. lp. 86, JSFOu 30/5, 54, SKES 3, 535, Suomi 1852, 72, UJb. 20, 79
- per schwere Krankheit: Dial. Chrest. 116, Kövesi képzők 297
- perad nach der Reihe: MSFOu 102, 600
- permon Gelingen, Glück: Fed. 2, 123
- pertem verschieden: Chrest. syrj. 134, Chrest. wotj. 92, JSFOu 58/6, 12, Rédei Syrj. 133, SFU 5, 138
- pertmaskini spuken: FFOu. 4, 24
- peš heiss: Chrest. syrj. 135, Dial. Chrest. 116, Ethnog. mord. 377, Gruzov Dial. Mar. 169, Rech. 55, VJ 1953/5, 57 *
- pešani schwitzen: Chrest. wotj. 92
- peški /poški/ Schwalbe: Chrest. wotj. 96, Dial. Chrest. 123, Ethnog. mord. 376, Et. Szót. 2, 172, KSz 16, 265, SKES 3, 692, Suomi 1852, 77, VJ 1953/5, 55, VK 23/2, 32
- peški /poški/ Hautausschlag, Blatter: Et. Szót. 2, 424, JSFOu 16/3, 7, MSFOu 36, 77, Suomi 1852, 75
- peštini /poštini/ abgenutzt werden: Chrest. wotj. 96
- peškitini /poškitini/ abnutzen: MSFOu 36, 77, NyK 68, 95
- pež /pož/ Fausthandschuh: Castr. Ostj. 100, Chrest. syrj. 137, Gruzov Dial. Mar. 169, KSz 1, 129, MSFOu 36, 75, MSFOu 67, 379, Paas. Wb. 190, Suomi 2/7, 50, UJb. 17, 187

- pežini kochen: Chrest. wotj. 93, KSVK 31, 102, MSFOu 36, 78, MSFOu 45, 141, MSFOu 49, 165, Paas. Wb. 172, Sköld 21, Suomi 1852, 69
- pežtini /penštini/ kochen: Et. Szót. 2, 464
- pi Sohn: Chrest. syrj. 135, Chrest. wotj. 93, ESA 2, 152, Et. Szót. 2, 220, 289, Fed. 2, 119, FUF 31, 163, KSz 5, 308, Népr. Nyelvtud. 11, 23 Nyr. 79, 94, SKES 3, 590, Suomi 2/1, 11, Suomi 1852, 74, VFUJa. 1967, 119, Vopr. Mar. Jaz. 2, 32, 33, Vopr. Udm. 162
- pi /pej/ Busen: Castr. Ostj. 100, Chrest. syrj. 135, Chrest. wotj. 93, FUF 31, 163, Gruzov Ist. gramm. 170, JSFOu 30/5, 54, MSFOu 45, 129, MSFOu 49, 187, SKES 3, 616, Suomi 1852, 75, Winkler 40
- pijala Glas: VFUJa. 1967, 151
- pijok Geier: Vopr. Udm. 2, 171
- pilem Wolke: Castr. Ostj. 99, Chrest. lp. 79, Chrest. wotj. 93, Dial. Chrest. 115, Drev. Perm. 119, 141, Et. Szót. 2, 198, FUF 31, 181, SKES 3, 566, Suomi 1852, 73
- piłini zerspalten: Chrest. wotj. 94, Dial. Chrest. 116, Etnog. mord. 379, Et. Szót. 2, 136, MSFOu 36, 81
- pinal Kind: Chrest. wotj. 93, Jemelj. 109, JSFOu 17/4, 8, VFUJa. 1966, 137
- pin Zahn: Chrest. syrj. 135, Chrest. wotj. 93, Et. Szót. 2, 303, FUF 31, 181, MSFOu 125, 140, SKES 3, 544, Stein. Kons. 34, Suomi 2/1, 10, Suomi 1852, 73
- pipu Espe: Chrest. syrj. 135, Etnog. mord. 375, FUF 31, 164, JSFOu 30/5, 42, MSFOu 49, 160, Rech. 20, Suomi 1852, 69, VJ 1953/5, 56
- piris Katze, Kater: Vopr. Udm. 3, 162
- pis Holzscheit: Chrest. syrj. 132, Chrest. wotj. 93, MSFOu 29, 104, MSFOu 36, 75

- pisej Kater: Chrest. wotj. 93, VFUJa. 1967, 151
- pisleg Weise: Dial. Chrest. 117, VFUJa. 1967, 151
- pištini glänzen: Et. Szót. 2, 208
- pitšal Flinte: Chrest. wotj. 93, MSFOu 36, 27
- pitši /pe^{ti}si, pok^{ti}si, pot^{ti}si/ klein: Chrest. wotj. 92,
Etnog. mord. 377, Fed. 102, Fed. 2, 119, Galkin
2, 17, Jemelj 109, KSz 2, 42, MSFOu 72, 138,
364, Suomi 1852, 73, Vopr. Udm. 160
- pitši-gine ganz klein: Chrest. wotj. 92
- pižni Schlinge, Dohne: FUF 31, 184, V 1962, 301
- pid Fuss: Chrest. syrj. 137, Chrest. wotj. 93, Drev.
Perm. 141, JSFOu 30/5, 81, JSFOu 34/2, 45, KSz
12, 269, MSFOu 67, 273, NyK 60, 425, Rech. 17,
Suomi 1852, 75, VJ 1953/5, 59
- pides Grund, Boden: Beöthy 45, Castr. Ostj. 99, Chrest.
syrj. 136, Chrest. wotj. 94, FUF 31, 170, Gruzov
Dial. Mar. 129, NyK 60, 425, Paas. Wh. 181, Rech.
17, Suomi 2/7, 90, Suomi 1852, 74, UAJb. 28, 78,
Vopr. Mar. Jaz. 1, 67
- pidi Schlempe, барда: Fed. 2, 117
- pidin zu Fuss: Chrest. wotj. 93
- pidtiš Ferse: Chrest. syrj. 161
- pides Knie: Chrest. syrj. 135
- pied Grippe: IFS 8, 147, SFU 5, 286
- piğıli Lämmerwolle /Lamm/: SFU 7, 138, Vopr. Udm. 3,
151, Zap. Udm. 21, 21
- pikini stützen: Chrest. syrj. 136, Etnog. mord. 380,
MSFOu 121, 59
- pikit muffig: Vopr. Udm. 2, 49
- pikmini muffeln: Fty. 1971, 393, VFUJa. 1967, 51, Vopr.
Udm. 2, 49
- piktini anschwellen: ALH 4, 109, Et. Szót. 2, 184, Paas.
Wh. 193
- pilaskini sich baden: Chrest. syrj. 136, Drev. Perm. 141,
JSFOu 30/5, 71, MSFOu 49, 167

- pilatini baden: Et. Szót. 2, 663
- pil' Elefant: Vopr. Udm. 3, 162
- pili Lamm: ALH 14, 287, Hauzenberg 83, MSFOu 29, 38, MSFOu 36, 76, Vopr. Udm. 3, 151
- pilini teilen: Rédei Syrj. 130
- pir durch: Chrest. syrj. 136, Chrest. wotj. 94, SFU 5, 138, V 1963, 191
- pir immer: Chrest. syrj. 136, Drev. Perm. 142, Etnog. mord. 377
- pirani eingehen: Et. Szót. 484, Et. Szót. 2, 212, Fed. 108, Fed. 2, 123
- pidan Mitgift: MSFOu 102, 568
- pirgitiini sich zerstäuben, zerstückeln: Etnog. mord. 379, MSFOu 45, 204, Paas. Wb. 179, SKES 3, 653
- piri Krümchen: Dial. Chrest. 121, Kövesi képzők 164, MSFOu 45, 204, Obi-ugor igeekötők 28, Paas. Wb. 178, Rech. 51, SKES 3, 573, Vopr. Udm. 25
- pirini eingehen: Chrest. syrj. 136, Chrest. wotj. 94, FUF 31, 170, JSFOu 58/6, 14
- pirsjini plötzlich auflachen: Etnog. mord. 381
- pirtini hineinbringen: Drev. Perm. 142
- pirtsibin kleine Fliegen: VFUJa. 1967, 102
- piš Hanf: Lewy 396, Suomi 2/6, 106, VJ 1953/5, 56
- piš Sperling: Dial. Chrest. 117
- pitpildik /pitbildik/ Wachtel: VFUJa. 1967, 194
- pitsan schliessen: Dial. Chrest. 116, Vopr. Udm. 2, 24
- pitšani eingesaugt werden: JSFOu 30/5, 36, MSFOu 49, 166, SFU 1, 272
- pitsej Holzwurm: MSFOu 41, 48, 121, MSFOu 45, 54, VFUJa. 1967, 84
- pitškiskini schwer scheissen: Et. Szót. 2, 424, Gruzov Ist. gramm. 165, Paas. Wb. 164
- piti Spur: Paas. Wb. 178

- pizer /pišer/ Hausleinwand aus Hanf: Etnog. mord. 375,
Fed. 2, 121
- pizirani sprühen: SFU 1, 271
- pizjini spritzen: VFUJa. 1970, 147
- pizrani rieseln /Regen/: Etnog. mord. 379
- piž /piš/Mehl: ALH 7, 344, Chrest. syrj. 137, Chrest.
wotj. 95, Drev. Perm. 142, KSz 11, 171, MSFOu
45, 204, MSFOu 58, 231, VFUJa. 1970, 11, Zap.
Udm. 21, 56
- pižirtini auspressen: Et. Szót. 2, 128, Fed. 102, FUF
31, 168, Gruzov Dial. Mar. 173, Paas. Wb. 177,
SKES 3, 658, Trud. Mar. 10 97
- piž Boot: Chrest. syrj. 137, Chrest. wotj. 95, Etym.
1966, 302, FUF 31, 170, Gruzov Dial. Mar. 170
MSFOu 29, 118, VFUJa. 1964, 37
- pižinŋ backen, braten: Chrest. wotj. 95, Etym. 1966,
303, Fed. 2, 118, JSFOu 32/3, 142, KSz 7, 310,
MSFOu 45, 145, Quigstad-Eml. 303, SFU 1, 271
- podem Bienenstock: Chrest. wotj. 95
- podjini zumachen: Chrest. wotj. 95, Et. Szót. 2, 173,
Suomi 1852, 71, Vopr. Udm. 2, 24
- pog Klumpen: NyK 64, 61, VFUJa. 1970, 147, Zap. Udm.
21, 21
- pogiltini wälzen, rollen: Dial. Chrest. 95
- pograni umfallen: Chrest. wotj. 95, Et. Szót. 484, JSFOu
58/6, 12
- poktsi klein: siehe pitsi!
- poktsi arna Donnerstag: Fed. 2, 168
- pol /pel/ mal: Chrest. syrj. 133, Chrest. wotj. 95, MSFOu
36, 76, 84, Vopr. Udm. 56
- poljs Ruder: Chrest. syrj. 131, ST-EP 1949, 180
- polisani rudern: Et. Szót. 2, 354
- ponini legen: Castr. Ostj. 98, Chrest. wotj. 95, CIFU
11, F 4, 207, FUF 31, 158, JSFOu 30/5, 68, MSFOu
36, 76, 84, SKES 3, 484, Suomi 1852, 70, UJb. 20, 78

- ponna wegen: Chrest. wotj. 95, Vopr. Udm. 57
- por Tscheremisse: CTIFU 80, E 20, 214, Proish. 193, VNGy 2, 0287-8, Vopr. Mar. Jaz. 2, 20
- porjini entwurzeln: Chrest. syrj. 132
- porjani sich drehen: Et. Szót. 2, 403, JSFOu 58/6, 11, Rech. 11, V 1967, 211
- porni Iris sibirica: Etym. 1971, 393
- portini strudeln: Dial. Chrest. 115
- portini bohren: Chrest. wotj. 96, SKES 3, 650
- posini zerreiben: Chrest. syrj. 132, FUF 31, 176, MSFOu 36, 79, MSFOu 58, 128, SKES 3, 537
- pot Molde, Atriplex: Dial. Chrest. 112, JFS 8, 147, Vopr. Mar. Jaz. 2, 31
- potani hinausgehen: Jemelj. 67
- potjini hinausgehen: Chrest. syrj. 132, Chrest. wotj. 96, Drev. Perm. 141, Etnog. mord. 379, Mészöly Ósz. 36, Szegedi Füzetek 1, 222
- potos Geschwür, Pickel: Mészöly Ósz. 35, NyK 54, 276, Szegedi Füzetek 1, 222
- pottjini extragen, ganz einschlagen: Szegedi Füzetek 1, 222
- pož trüb, unrein: Dial. Chrest. 115, Etnog. mord. 377, MSFOu 36, 79, Proish. 206, VFUJa. 1960, 45
- prits /pirits/ Brecheisen: Chrest. syrj. 163, Fed. 2, 123, FUF 31, 168, JSFOu 30/5, 85, MSFOu 49, 151, MSFOu 72, 208, Paas. Wh. 189, SKES 3, 650, Tunkelo-Eml. 392, VJ 1953/5, 60
- pu Baum: Chrest. syrj. 139, Chrest. wotj. 96, Et. Szót. 2, 125, FUF 31, 171, JSFOu 30/5, 41, KSz 1, 217, MSFOu 49, 153, NyK 52, 4, SKES 3, 644, Suomi 1852, 76, VFUJa. 1967, 120
- pud Strauch, Pflanzenstengel: Etym. 1971, 395, FUF 31, 160, NyK 52, 342, Pais-FMl. 619, SKES 3, 600
- pudo Vieh: Chrest. wotj. 94, Dial. Chrest. 118, Hauzenberg 152, MSFOu 71, 34, NyK 76, 95, Suomi 1852, 72,

- Tunkelo-Eml. 395, VJ 1953/5, 59, VJ 1967/4, 105
- puji Sack, Beutel: Melich-Eml. 359, MSFOu 29, 98, MSFOu 52, 310, MSFOu 72, 263
- pukjlok Klotz: Chrest. wotj. 97, MSFOu 102, 585, NyK 69, 216, Rech. 54
- pukjini sitzen: Chrest. syrj. 140, Chrest. wotj. 96, Drev. Perm. 141, Et. Szót. 2, 185
- pukjtš Pfeil: Fed. 2, 186, Gruzov Dial. Mar. 158, Gruzov Ist. gramm. 84, MNy 60, 152, MSFOu 98, 348, NyK 52, 123, NyK 55, 187, VFUJa. 1970, 44
- pukon Sitzen, Stuhl: Fed. 105, Fed. 2, 120
- puksini sich setzen: Beöthy 191
- pukson nunal Dienstag: Fed. 2, 168
- puktini setzen: NyK 68, 96
- puktos Getreidehocke: Chrest. wotj. 97
- pul Brett: Chrest. syrj. 134, MSFOu 36, 77, Verzw. 27
- pulini fürchten: Chrest. lp. 79, Chrest. syrj. 137, Et. Szót. 2, 192, FUF 31, 177, JSFOu 30/5, 64, MSFOu 49, 164, SKES 3, 517
- puldem Blase, Geschwulst: Drev. Perm. 47, 141
- pulj Blase: VFUJa. 1967, 52, VJ 1956/3, 140
- pulo fliegendes Eichhorn: Allatnevek 23, Dial. Chrest. 114, Hauzenberg 128, JSFOu 30/5, 46, MSFOu 49, 163, Prib. FJa. 1963/7, ST-EP 1949, 171
- pum /pun/ Ende: Chrest. syrj. 138, Chrest. wotj. 97, Etnog. mord. 377, Et. Szót. 2, 180, 620, FUF 31, 172, Gruzov Ist. gramm. 176, MSFOu 49, 157, MSFOu 98, 81, Paas. Wh. 197, SKES 3, 689
- pumel Waldanwuchs: Dial. Chrest. 121
- pumiskini begegnen: ALH 12, 248, FUF 31, 114
- pumit /punit/ gegen: Chrest. syrj. 130, Chrest. wotj. 97, Dial. Chrest. 114, Drev. Perm. 140, KSz 13, 218, MSFOu 98, 81

- punām Anleihe: NyK 55, 18, Paas. Wb. 183
- punemen ausborgen, ausleihen: Dial. Chrest. 96
- puni /pinī/ Hund: Chrest. lp. 87, Chrest. syrj. 138,
Chrest. wotj. 97, Et. Szót. 2, 202, FUF 31,
177, JSFOu 30/5, 46, MSFOu 49, 187, SKES 3, 518,
Suomi 2/6, 81, Suomi 1852, 71
- punini /pinini/ flechten: Chrest. wotj. 97, Et. Szót.
2, 358, FUF 31, 168, JSFOu 30/5, 83, MSFOu 49,
146, SKES 3, 643, Suomi 1852, 75
- pundžini ausgepresst werden: Vopr. Udm. 2, 31
- puhem Pilree /aus Gemüse/: IFS 8, 147, Vopr. Udm. 2, 31
- puni Löffel: Castr. Ostj. 99, Chrest. syrj. 130, Chrest.
wotj. 97, Dial. Chrest. 114, Etnog. mord. 376,
Fed 2, 207, Gruzov Ist. gramm. 84, 171, 191,
Lewy 409, SFU 1, 263, VFUJa. 1970, 45, Vopr.
Mar. Jaz. 2, 72, Vopr. Udm. 25, Zap. Udm. 21, 9
- punirani sich auspressen /sich zerfetzen/: Etym. 1971,
392, Vopr. Udm. 2, 31
- punirtini auspressen /weich machen/: Etym. 1971, 392,
Vopr. Udm. 2, 31
- pur /Wied./ Floss, Fähre: E 4, 202, FUF 31, 158,
MSFOu 49, 169, Paas. Wb. 188, Rech. 9, SKES 3,
498, Suomi 1852, 76, Vopr. Udm. 185
- purdžini herumwirbeln, stäuben: FUF 31, 168, FUFA 32,
49, Kővesi képzők 54, 400, Op. Nostrat. 189,
Rech. 49, SKES 3, 654, UJb. 17, 193
- purdžini aufflammen: Chrest. wotj. 98, JSFOu 30/5, 40
- purga Geschlechtsname: Chrest. wotj. 98
- puri /per/ Traube: AK. ért. 27, 74, Et. Szót. 2, 693
- purini beißen: Chrest. lp. 84, Chrest. syrj. 140, Chrest.
wotj. 98, FUF 31, 168, Etnog. mord. 381, JSFOu
30/5, 85, KSz 7, 370, SKES 3, 656, Vopr. Udm.
185

- purkak potini aufflammen: Etym. 1971, 392
- purkijini sich ballen, qualmen: Etym. 1971, 392
- puromini erqlühen: Dial. Chrest. 117, FSA 5, 102
- put Messer: Chrest. syrj. 140, Chrest. wotj. 98, Décsy 186, E 15, 17, KSz 3, 242, KSz 5, 326, KSz 7, 370, Sköld 103, VJ 1953/5, 58
- putes Scheide, Hülse: s névszóképző 5
- putti Kessel: Chrest. syrj. 134, Chrest. wotj. 98, FUF 31, 163, Jemelj. 105, MSFOu 36, 77, SKES 3, 607, Suomi 1852, 76, V 1958, 37, Vopr. Udm. 25, Zap. Udm. 21, 10
- pus Zeichen: Castr. Ostj. 100, Chrest. syrj. 130, Fed. 2, 75, 121, MSFOu 49, 161, MSFOu 125, 159, SFU 5, 159, Vopr. Mar. Jaz. 2, 34
- pustol Tuch: Fed. 107, Fed. 2, 122
- puš /putš/ das Innere: ALH 20, 422, Chrest. syrj. 137, Chrest. wotj. 98, JSFOu 30/5, 29, MSFOu 36, 78, MSFOu 49, 167, 170, NyK 54, 194, NyK 66, 386, NyK 74, 14, Paas. Wb. 167, 181
- pušjet Sprössling, Waldanwuchs: Dial. Chrest. 117
- pušjini sprossen, hervorwachsen: Chrest. wotj. 98, Kövesi képzők 283, MSFOu 36, 74, 84, VFUJa. 1967, 88, Ysäh. 280
- puš-muli Haselnuss: Chrest. wotj. 83, 98, MSFOu 71, 30, Paas. Wb. 167, SKES 3, 679, Ysäh. 279
- pušner Brennessel: Castr. Ostj. 101, MSFOu 71, 32, SFU 10, 247
- pušner kiži Cuscuta europaea: Vopř. Udm. 158
- puštini braten, trocknen /zerspringen/: ALH 20, 422, Etnog. mord. 379, Et. Szót. 2, 327, NyK 67, 339
- puteg Spalt, Riss: Györke 60
- putilini sich spalten, beben: Mészöly ősz. 35
- put koškini zerspringen: Chrest. syrj. 138, Chrest. wotj.

- puto Gürtel: Chrest. wotj. 98, Zap. Udm. 21, 137
- putš Stange: Chrest. syrj. 139, Fed. 2, 205, FUF 31, 181, Gruzov Ist. gramm. 164, SKES 3, 541, VJ 1953/5, 56, VJ 1956/3, 141
- putš¹¹ Weide, Salix: IFS 8, 147, NyK 52, 311
- put¹ Vorteil, Gewinn: MSFOu 29, 118
- puz Fi /Hode/: Chrest. syrj. 139, Chrest. wotj. 99, Dial. Chrest. 105, Etnog. mord. 374, Et. Szót. 2, 229, JSFOu 30/5, 51, NyK 54, 192, SKES 3, 531, UAJb. 28, 65
- puz Nest: FUF 31, 177, MSFOu 49, 161, SKES 3, 531. Suomi 2/7, 82
- puž Sieb: Castr. Ostj. 101, Chrest. syrj. 139, ESA 7, 224, FUF 31, 162, JSFOu 17/4, 15, JSFOu 72, 89, MSFOu 58, 235, Paas. Wb. 197, SKES 3, 589, VJ 1956/3, 140, Ysäh. 280
- pužej Rentier: ALH 5, 12, Angere 49, Chrest. lp. 82, Dial. Chrest. 115, Fed. 2, 133, 205, FUF 31, 163, Hauzenberg 102, 104, JSFOu 17/4, 10, JSFOu 30/5, 47, Kővesi kőpzők 126, MSFOu 36, 80, MSFOu 49, 166, MSFOu 71, 84, MSFOu 72, 52, MSFOu 150, 126, Nyelvtud. őrt. 58, 200, I. OK 1, 366, Rech. 54, SFU 1, 263, 271, SKES 3, 604, TYJ 1/5, 12, UAJb. 41, 332, UJb. 17, 187, VFUJa. 1967, 102, VJ 1953/5, 55
- puž¹ Muster: Et. Szót. 2, 226, Fed. 2, 206, SFU 1, 263
- pužim Kiefer /Fichte/: Chrest. lp. 86, Chrest. syrj. 139, Chrest. wotj. 99, Et. Szót. 2, 212, FUF 31, 177, Jemelj. 52, NyK 51, 417, Paas. Wb. 279, Proish. 248, SFU 3, 276, SKES 3, 534, Suomi 2/7, 57, Suomi 1852, 72, VFUJa. 1967, 103, VJ 1956/3, 140, VJ 1971/1, 82
- pužim jag Fichtenwald: SFU 1, 265
- pužit gegenüber: VNGy 2, 0600

pužmer reif: Chrest. wotj. 99, FSA 5, 291, Et. Szót.
2, 703, Fed. 2, 117, Gruzov. Ist. gramm. 158
pužnini durchsieben: Etnog. mord. 379, MSFOu 45, 44,
SKES 3, 589

<u>rež</u>	Lärm, rasch, eilig: MSFOu 102, 593
<u>riza</u>	zufrieden: MSFOu 36, 34
<u>robo</u>	Bauernwagen: Chrest. wotj. 99

<u>-sa</u>	Affix des Partizips: Fed. 2, 124
<u>sabır</u>	Gesetztheit, Geduld: Zap. Udm. 21, 64
<u>sabırlı</u>	freundschaftlich, friedlich: VFUJa. 1967, 152
<u>saga</u>	Ball /zum Spielen/: MSFOu 41, 82
<u>sägät</u>	Uhr: SFU 4, 195
<u>saj</u>	Zufluchtsstätte /Kühle, Frische/: Chrest. syrj. 142, Drev. Perm. 142, FUF 31, 165, Kövesi képzők 176, KSz 2, 40, MSFOu 41, 71, 95, NyK 60, 428, NyK 65, 394, SKES 4, 1112, V 1963, 191
<u>sajes</u>	Ärmel: JSFOu 30/5, 81, MNY 60, 147, Suomi 2/7, 109
<u>sajkani</u>	aufwachen: Chrest. syrj. 143, MSFOu 41, 95, NyK 55, 41, Rédei Syrj. 146
<u>sajkim</u>	sauber, frisch: Drev. Perm. 142
<u>sajrani</u>	singen: MSFOu 102, 696
<u>sak</u>	feinführend, empfindlich: TRÜT 77, 194
<u>salam</u>	Bewillkommungsgruss, Geschenk: Fed. 109, Fed. 2, 124
<u>salkim</u>	kühl, Kühle: Dial. Chrest. 118, Fed. 113, Fed. 2, 128, MSFOu 36, 2
<u>sal'</u>	Splint /Schicht/: Melich-Eml. 355, NyK 60, 121, Paas. Wb. 235, 265, Stein. Kons. 35
<u>samour</u>	Teemaschine: Chrest. wotj. 99
<u>san</u>	Ehre: Fed. 2, 128
<u>sandal</u>	Ambosseisen: E 5, 5, Fed. 113
<u>sandık</u>	Kiste: Fed. 114, MSFOu 36, 30
<u>sandogas</u>	Nachtigall: MSFOu 102, 696
<u>sanik</u>	Heugabel: Fed. 111, Fed. 2, 126, FUF 38, 270, Vopr. Udm. 2, 20, Ysäh 266
<u>sapkini</u>	den grössten Teil nehmen: Etym. 1971, 392
<u>sarakum</u>	Syrjäne: ALH 9, 137, Décsy 238, JSFOu 43, 6, NyK 54, 92, Proish. 193
<u>särbipu</u>	Zytise: Vopr. Udm. 2, 156
<u>sarda</u>	Aegopodium, Engelsblümchen: Vopr. Udm. 2, 160

- sari falb: Fed. 2, 126, Fenno-ugristica 316, MSFOu 36, 4
- sariⁿⁱ bekleben: Vopr. Udm. 2, 37
- sarot Agropyron repens: Vopr. Udm. 2, 159
- sarpani beschmutzen: IFS 8, 148
- sart /Kukm. Dial./ Maser /auf der Birke/: Etym. 1971, 392
- sarvil Hinterteil: MSFOu 41, 83
- saz Kot, Morast: E 4, 285
- saz /sad/ nüchtern: Chrest. syrj. 142, Chrest. wotj. 99, MSFOu 41, 94
- sendra Schlafstelle in den Bauernstuben: Fed. 2, 126, MSFOu 50, 89
- senek Scheune: MSFOu 36, 25
- sep /Wied./ Lappen, Stück, Setzen: JSFOu 21, 48
- sep /sep/ Galle: Et. Szót. 1582, FUF 31, 172, MSFOu 36, 81, 85, MSFOu 41, 22, SKES 4, 972, Suomi 1852, 82
- serak plötzlich: Paas. Wb. 222
- seranⁱ zerlegen: Etnog. mord. 380, Et. Szót. 2, 7, Gruzov Dial. Mar. 156, Suomi 1852, 91, VK 23/2, 28
- sereg Ecke: Chrest. wotj. 99, Kövesi képzők 108, Lewy 408, MSFOu 23, 157, MSFOu 41, 128, Nyelvtud. Ért. 30, 57
- serek glühend, unruhig: Etym. 1971, 395
- serektini: sulem serekte ich bin nervös: Etym. 1971, 395
- serttini /Wied./ öffnen, zerstreuen: Etym. 1971, 395, FUF 31, 173, Gruzov Ist. gramm. 95, MSFOu 41, 24
- ses /Dial./ Schmutz, garstig: Dial. Chrest. 115, FUF 31, 174, KSVK 31, 106, MSFOu 125, 159, Rédei Syrj. 156
- seslo Kleie: Fed. 2, 206, SFU 1, 263
- sestini brechen /z. B. Hanf/: Etnog. mord. 380
- sezjani abschütteln: MSFOu 45, 136
- sez /sez/ heiter, klar, schön: JSFOu 14/3, 5, MSFOu 41, 90

- sel-, sel voj /Kukm. Dial./ Aus dem inneren Talg des Schwanes und der Gans ausgelassenes Fett: Etym. 1971, 392
- sellik Gesundheit: Fed. 2, 129
- sen Sehne: Fed. 153, Fed. 2, 165, FUF 31, 166, JSFOu 30/5, 58, MSFOu 41, 19, SKES 4, 1117, Suomi 2/7, 52, Suomi 1852, 88, Ysäh. 240
- serini zerbrechen, schlagen: Chrest. wotj. 100, Fed. 114, Fed. 2, 128, MSFOu 41, 23, SKES 4, 1171, VFUJa. 1967, 88
- serlani /Kas./ Einschnitt machen: Etym. 1971, 394
- sesir /sesir, sosir/ Krüppel: Fed. 115, Fed. 2, 129, SFU 5, 136
- sesirtini verkrüppeln: MSFOu 36, 38
- si Jahresring an Bäumen: Fed. 2, 206, Quigstad-Eml. 153, SFU 1, 263, SKES 4, 1151
- si Ehre: Fed. 112, Fed. 2, 127, MSFOu 36, 20, Zap. Udm. 21, 64
- sijales kühl, frisch: Vopr. Udm. 2, 66
- sijani kühl werden: Fed. 2, 127, MSFOu 41, 71
- sili edel: Fed. 2, 127
- silik Ehre, Achtung: Fed. 2, 127
- sil Fleisch: Chrest. wotj. 100, Ethnog. mord. 377, FUF 31, 182, Gruzov Ist. gramm. 195, JSFOu 16/3, 2, JU 136, MSFOu 41, 29, Suomi 1852, 85, UJb. 20, 86
- sini Sehne: SFU 4, 189
- sini's Zwirn: Chrest. syrj. 148, SKES 4, 1178
- sirrim Unterschenkel: Suomi 2/7, 130, Suomi 1852, 92
- sisjani filtrieren, sehen: MSFOu 36, 82
- sit Kot, Mist: Chrest. wotj. 100, FUF 31, 182, JSFOu 16/2, 3, JSFOu 30/5, 61, MSFOu 41, 129, SKES 4, 1048, Ysäh. 284
- sizil /sizil/ Herbst: Chrest. lp. 89, Chrest. wotj. 105,

- FUF 31, 184, MSFOu 41, 124, SKES 4, 1144, Suomi 1852, 90, Ysäh. 240
- sizini geloben: Drev. Perm. 143, IFS 8, 148, KSz 4, 376, KSz 11, 153
- sidini: taban sidini Ausbesserung des Pfannkuchens vor Ausbackung mit Hinzugebe notwendiger Zutaten: Vopr. Udm. 3, 118
- silal Salz: Chrest. syrj. 146, Chrest. wotj. 100, Drev. Perm. 161, FUF 31, 165, IU Frage 81, JSFOu 56, 22, KSz 1, 48, MSFOu 29, 128, MSFOu 41, 18, MSFOu 72, 146, Proish. 202, Rédei Syrj. 174, Siro-Eml. 48, SKES 4. 1113, Suomi 2/6, 114, Suomi 2/7, 127, Suomi 1852, 87
- silini stehen: Chrest. syrj. 147, Chrest. wotj. 100, Drev. Perm. 143, Et. Szót. 75, Györke 12, MSFOu 36, 78, 84, MSFOu 41, 78, Suomi 1852, 83, Vopr. Udm. 66
- silmini schmelzen: Etym. 1971, 392, NyK 65, 177
- sin Kamm: Etnog. mord. 376, Suomi 1852, 87
- sinani kämmen: Chrest. wotj. 100, MSFOu 41, 20, MSFOu 67, 234, Vopr. Udm. 185
- sinani forschen, prüfen: MSFOu 36, 19
- sinini rosten: Vopr. Udm. 185
- sinir /mittl. Dial./ Sehne: Fed. 153, Fed. 2, 165
- sinomini rosten: Chrest. syrj. 144, Gruzov Dial. Mar. 87, MSFOu 41, 125, Vopr. Udm. 3, 108
- siplanini entzückt werden: Chrest. wotj. 100
- sir /Wied./ dichtes Gestrüpp: NyK 52, 260
- sirini den Pelz mit etw. überziehen: Fed. 2, 129
- sirjani sich bewegen: Dial. Chrest. 119, Paas. Wb. 217
- sirk keltini lose herabhängen lassen: Chrest. wotj. 100
- sirk-kuark-turjn звездчатка большая, Glechoma hederacea: Vopr. Udm. 2, 154
- sirlan Galium L.: Vopr. Udm. 2, 159
- sirmini faltig werden: Etnog. mord. 380

- sirt kišpu Betula: Vopr. Udm. 2, 154
- siskini kauen: Ethnog. mord. 382, FUF 31, 166, JSFOu 30/5, 60, MSFOu 41, 27, MSFOu 72, 7
- sitše solcher: NyK 61, 54
- sizini /Wied./ sich erinnern: IFS 8, 148
- sizlani nachdenken: Chrest. wotj. 100
- skal /iskal, sikal/ Kuh: E 5, 171, E 16, 79, FUF 31, 170, FUF 39, 46, KSz 1, 127, KSz 6, 210, Lewy 273, MSFOu 72, 146, Proish. 199, UJb. 19, 333
- so jener, er, sie: Chrest. lp. 168, Chrest. syrj. 144, Chrest. wotj. 101, Dial. Chrest. 118, Melich-Eml. 496, MSFOu 10, 4, MSFOu 36, 77, MSFOu 41, 12, SKES 1, 98, TYJ 1/3, 67
- sobere darum: ESA 7, 123
- sogi Bürste /Hanfhechel/: ALH 14, 303, Chrest. wotj. 101, MSFOu 36, 52, MSFOu 41, 74
- sogini zudecken, hehlen: MSFOu 41, 82
- soku dann: Kötőszók 248
- sominda so viel: SKES 2, 347
- soña so viel: KSz 1, 248
- songro taub: MSFOu 50, 14, 60, Vopr. Udm. 35, Vopr. Udm. 2, 86
- sontsor¹¹ig Kühlung: Chrest. syrj. 146, FUF 31, 173, SKES 4, 1177, VJ 1953/5, 55
- soroka Kopfputz: MSFOu 29, 129
- su Russ: Ethnog. mord. 374, IFS 5, 136, MSFOu 41, 14, Ysäh. 284
- sugim /Dial./ Vieh: Vopr. Udm. 2, 38
- ugon Zwiebel: Balassa-Eml. 105, Fed. 114, Fed. 2, 128, VJ 1953/5, 60, Zap. Udm. 21, 137
- su_j Arm: Chrest. lp. 167, Chrest. wotj. 101, FUF 31, 164, JSFOu 30/5, 57, 81, MNy 60, 147, MSFOu 41, 69, VJ 1956/3, 140
- sujem Lindenbaum: NyK 52, 323, I. OK 1, 392
- suk gierig, unersättlich: Fed. 111, Fed. 2, 126

- sukari Brodlaib: Chrest. wotj. 101
- sukgurdo Schildente: ALH 20, 423
- sukir blind: Chrest. wotj. 101, Fed. 112, Fed. 2, 127, MSFOu 36, 30, MSFOu 45, 278, MSFOu 103, 269, Zap. Udm. 21, 137
- sukiri Laib: Fed. 117, Fed. 2, 130
- suklanj beneiden: MSFOu 102, 675
- sukman Bauerkittel, Kaftan: Fed. 2, 125, VJ 1953/5, 61
- sukmok /Kukm. Dial./ Durchschimmern des Lichtes im Walde: Zap. Udm. 21, 137
- sul Klafter: Chrest. syrj. 145, FUF 31, 184, JSFOu 30/5, 54, MSFOu 36, 78, 84, MSFOu 41, 18, SKES 4, 1145, VFUJa. 1970, 45, Ysäh. 240
- sul Baumrinde: MSFOu 41, 14, MSFOu 67, 384, NyK 52, 323, Rédei Syrj. 149
- sultjni stehen: FUF 31, 161, Gruzov Ist. Gramm. 187, Vopr. Mar. Jaz. 1, 71
- sulani Blasen erscheinen /von Brandwunde/: NyK 66, 120
- sulep Schnee mit Regen vermischt: Melich-Eml. 359, MSFOu 72, 262
- suluk Blutegel: MSFOu 36, 38
- sumbires ungeschickt: Etnog. mord. 377
- sumed Schlamm: Gruzov Ist. gramm. 156
- sundž- durch und durch nass werden: Et. Szót. 201, MSFOu 41, 89
- supiltini schwatzen: Fed. 2, 129, Paas. Wb. 270
- supiltis Schwätzer: Fed. 2, 129
- sur Bier: Chrest. syrj. 148, Chrest. wotj. 102, E 15, 13, Fed. 110, Fed. 2, 125, JSFOu 8, 11, KSz 4, 375, 383, KSz 6, 209, KSz 11, 155, MSFOu 103, 270, Paas. Wb. 209, Patk. I. 17, Suomi 2/6, 114, Suomi 1852, 92, VJ 1953/5, 59, VNGy I. 191
- sur grau: Fenno-ugristica 317, Paas. Wb. 226
- suralini sich schleppen: VFUJa. 1967, 43
- suraltiskini die Hand zum Schlagen aufheben: Etym. 197.

- surani mischen: Chrest. wotj. 102, Etnog. mord. 378,
MSFOu 41, 88, Nyelvtud. Ért. 30, 39, VFUJa. 1962,
45, VJ 1956/3, 141
- surd Birkengehegen: Et. Szót. 2, 2, Nyelvtud. Ért.
30, 38, NyK 52, 255
- sured Bild: MSFOu 36, 13, MSFOu 50, 61
- surem Spreu: Chrest. wotj. 102, Etnog. mord. 375,
MSFOu 72, 98
- surgits¹¹ Siegellack: MSFOu 36, 38
- surim Dunst: Dial. Chrest. 119, Fed. 111, Fed. 2, 127,
Vopr. Udm. 2, 39
- surim die einzelnen Teile des Zaunes von einem Pfahle
bis zu dem anderen: IFS 8, 148, Sirelius 433,
Stud. Sept. 3, 171, Vopr. Udm. 2, 37
- suro Gemisch: MSFOu 72, 253
- suron bereitetes Leder: Fed. 110, Fed. 2, 126
- sursvu Birkensaft: Dial. Chrest. 100, NyK 52, 255
- susem-pu *Lonicera xylosteum*: NyK 52, 319
- susipu Wacholder: ALH 7, 376, Chrest. syrj. 148, JSFOu
56, 11, MSFOu 36, 77, MSFOu 41, 76, NyK 51, 430,
STT 153/4, 5, UAJb. 40, 38, UAJb. 42, 3, VJ
1953/5, 56, Vopr. Mar. Jaz. 2, 31
- suso Weberschiffchen: Dial. Chrest. 124, Fed. 75, Fed.
2, 100, MSFOu 36, 13
- suter Johannisbeere: ALH 24, 195, Dial. Chrest. 118,
E 4, 172, 310, FUF 31, 160, Gruzov Dial. Mar.
157, IFS 5, 136, Jemelj. 42, MSFOu 41, 85, SKES
4, 1010
- sutini brennen: Chrest. syrj. 146, Chrest. wotj. 102,
MSFOu 41, 96, Proish. 16, Suomi 1852, 90, VJ
1956/3, 141
- sutini erreichen: Chrest. syrj. 147, Chrest. wotj. 102,
Drev. Perm. 143, Etnog. mord. 380, FUF 31, 158,
MSFOu 41, 15, SKES 4, 942, Ysäh. 284

- suzer jüngere Schwester: E 5, 135, FUF 31, 182, JSFOu
17/4, 21, JSFOu 56, 24, Kalima 163, KSz 1, 244,
KSz 4, 375, MSFOu 41, 27, MSFOu 67, 390, NyK
68, 89, SKES 4, 1043, Suomi 1852, 85, UAJb. 28,
78, VK 23/2, 42
- suz¹ Kies: IFS 8, 148
- suz¹ Handvoll: MSFOu 41, 91, NyK 67, 125, VFUJa. 1962,
50, VJ 1956/3, 140
- suzani¹ /suzani¹/ reinigen: E 5, 140, IFS 8, 148, MSFOu 41,
91, VNGy. II. 0175
- suzini¹ reichen, dehnen: Chrest. syrj. 147, FUF 31, 160,
MSFOu 41, 17, Paas. Wb. 272, Vopr. Udm. 185
- suzjini¹ verlängern: Trud. Mar. 10, 97

- sabas mag es zur Gesundheit: Chrest. wotj. 102
- sakan Binse, Matte: E 4, 298, Fed. 147, Fed. 2, 159, KSz 7, 314, NyK 52, 125
- sala Haselhuhn: Chrest. syrj. 149, Chrest. wotj. 102, Etym. 1966, 298, FUFA 32, 50, MSFOu 23, 131, MSFOu 36, 76, MSFOu 41, 101, Rédei Syrj. 160, Tunkelo-Eml. 394, UAJb. 28, 75, VFUJa. 1967, 102
- salani /selani/ spucken: Chrest. lp. 91, Chrest. syrj. 149, FUF 31, 184, MSFOu 41, 32, MSFOu 67, 377, SKES 4, 1145, VJ 1958/5, 57
- saldzini speien: Chrest. wotj. 102, MSFOu 36, 76
- sam Eigenschaft, Beschaffenheit: Chrest. wotj. 102, Etym. 1966, 300, Fed. 118, Fed. 2, 131, MSFOu 23, 91, MSFOu 41, 102, Paas. Wb. 95
- samen als, wenn: Chrest. wotj. 103, Fed. 118, Fed. 2, 131
- sana ausser, ausgenommen: SFU 3, 278
- sarts Rübe: Chrest. wotj. 103, Fed. 2, 130, Jemelj. 109, MSFOu 72, 208, SFU 4, 61, VJ 1953/5, 60
- sarijs über, o, npo: Zap. Udm. 21, 127
- saska Blume: Chrest. wotj. 103, Et. Szót. 900, Fed. 119, Fed. 2, 131, FUF 38, 270, VJ 1953/5, 61
- sekit schwer: Chrest. syrj. 149, Chrest. wotj. 103, Etym. 1966, 297, Fed. 117, Fed. 2, 131, MSFOu 41, 100
- seljk Sünde: MSFOu 36, 37
- semolo Garbe, Schob, Schaub: FUF 38, 264
- senik Schuppen, wohin man Heu wirft: MSFOu 102, 614
- senki Zunder: Etnog. mord. 374, MSFOu 41, 127, SKES 4, 1008, Suomi 2/7, 164, VFUJa. 1964, 69
- sepjs /südl. Dial./ lederner Sack, Ranzen: Dial. Chrest. 119, Fed. 123, Fed. 2, 135, Gruzov Dial. Mar. 137, Gruzov Ist. gramm. 131, MSFOu 41, 104, Vopr. Mar. Jaz. 1, 74

- sepkiłini verwitwen: IFS 6, 121
- sepmurt Witwer: Dial. Chrest. 119
- serekjani lachen: Chrest. syrj. 148, Chrest. wotj. 103,
MSFOu 41, 39
- sere /serär/ Nisse: Galkin 2, 16, Jemelj. 109, JSFOu 16/2,
3, Kövesi képzők 185, KSz 1, 213, MSFOu 41, 39,
MSFOu 71, 42, SKES 4, 948, Suomi 1852, 80,
VFUJa. 1964, 32
- seri Weberspule: Dial. Chrest. 120, Etnog. mord. 376,
Fed. 2, 132, Nyelvtud. Ért. 30, 42, NyK 73,
200, NyK 74, 287, VJ 1953/5, 61
- serijaskini aufhaspeln: Nyelvtud. Ért. 30, 13
- sermet Halfter: Chrest. wotj. 103, Dial. Chrest. 99,
FUF 31, 175, Gruzov Ist. gramm. 84, KSz 4, 255,
MSFOu 41, 109, Nyelvtud. Ért. 30, 12, SFU 1,
248
- sermet dzez Zügel: NyK 62, 101
- seti Zopfband: Fed. 2, 133
- sez Hafer: E 16, 78, Fed. 111, Fed. 2, 126, KSz 4,
375, KSz 6, 209, MSFOu 125, 159, Sköld 9
- sed schwarz: Chrest. syrj. 148, Chrest. wotj. 103,
KSz 4, 254, Suomi 1852, 80
- sed Licht, hell: Fed. 122
- sed tsabej Buchweizen: Vopr. Udm. 2, 155
- selik Sünde: Fed. 2, 135, SFU 4, 61
- selit /selti/ Fussfessel der Pferde: Dial. Chrest. 119,
FUF 31, 128, MSFOu 36, 80, 85, VFUJa. 1967, 83
- seltani fesseln /verwickeln/: MSFOu 36, 85, MSFOu 41, 45
- sem Fischschuppe: E 4, 170, FUF 31, 166, JSFOu 30/5,
57, MSFOu 36, 80, 84, MSFOu 41, 35, NyK 52, 259,
SKES 4, 1116, Suomi 2/7, 132, Suomi 1852, 88
- ser das Hintere: Chrest. wotj. 103, MSFOu 41, 106
- ses gefräßig, gierig /Tier/: Állatnevek 12, E 9,
170, Hauzenberg 19, MSFOu 41, 111, VNGy. II.
0318

- si Haar /Faden, Faser/: Chrest. syrj. 149, Chrest. wotj. 104, Fed. 2, 135, Jemelj. 38, JSFOu 14/3, 7, JSFOu 30/5, 45, KSz 1, 216, MNY 56, 435, MSFOu 41, 100, Nyelvtud. Ért. 30, 5, SKES 4, 1161, 1178, Ysäh. 284
- sibu Fangschlinge: Vopr. Udm. 3, 118
- sig Dachboden: Chrest. wotj. 104, FUF 31, 181, MSFOu 41, 103, MSFOu 72, 181
- siini essen: Chrest. syrj. 151, Chrest. wotj. 104, Et. Szót. 2, 68, FUF 31, 178, MSFOu 41, 124, SKES 4, 1156, Suomi 1852, 91, Ysäh. 240
- sijes /sies/ Kummet: Chrest. wotj. 104, Etnog. mord. 376, Fed. 2, 207, MSFOu 41, 37, Proish. 221, SFU 1, 263, V 1959, 372, VFUJa. 1967, 83, Vopr. Udm. 3, 146
- sik dichter Wald: Chrest. syrj. 149, MSFOu 41, 32, 75, NyK 52, 337, Paas. Wb. 229
- sike es scheint: Chrest. wotj. 104
- siktani /sektani/ Bastschuh flechten: Dial. Chrest. 119, FUF 31, 174, MSFOu 41, 101, Stud. Sept. 3, 91
- sil'-dau starker Wind: JSFOu 52/5, 2
- silini Kuckuck rufen: Chrest. syrj. 150, VFUJa. 1967, 83
- silo Gebüsch: E 4, 285, NyK 52, 339, NyK 55, 14
- silo-surno samt Wurzeln umgestürzter Baum /grosses, dichtes Gesträuch/: Dial. Chrest. 120, Nyelvtud. Ért. 30, 38, NyK 52, 260.
- silser Nacken: ALH 9, 122, Chrest. syrj. 149, Dial. Chrest. 120, Etnog. mord. 374, FUF 31, 177, JSFOu 14/3, 6, MSFOu 72, 53, SKES 4, 999, 1001, Trud. Mar. 12, 135
- sil'-tel Sturm: Chrest. wotj. 104, Dial. Chrest. 120, Fed. 2, 133, JSFOu 52/5, 2, NyK 55, 14, NyK 74, 286, Raun Chuv. Zyr. 44, VJ 1953/5, 60
- silzor Platzregen: Drev. Perm. 144

- sin Auge: Castr. Ostj. 96, Chrest. lp. 89, Chrest. wotj. 104, FUF 31, 181, JSFOu 30/5, 52, MSFOu 41, 34, MSFOu 67, 378, SKES 4, 1027, Suomi 1852, 85, Ysäh. 241
- sinini abnehmen /von Wasser/: Etnog. mord. 380, Et. Szót. 1244, MSFOu 41, 103, 123, NyK 66, 394, Paas. Wb. 272
- sinkili Träne: FUF 31, 183, JSFOu 30/5, 60, SKES 2, 257, Stein. Kons. 32, Suomi 1852, 52
- sinkinem Blindekuh spielen: Dial. Chrest. 98
- sipirtini flüstern: Fed. 2, 165
- sir Baumharz: Chrest. syrj. 150, Chrest. wotj. 105, Fed. 2, 128, JSFOu 21, 46, KSVK 14, 70, MSFOu 41, 107, NyK 51, 433, Zap. Udm. 21, 56
- sires Kragen: Vopr. Udm. 3, 146
- sirpu Ulme: ALH 7, 166, Dial. Chrest. 119, Etnog. mord. 375, Gruzov Ist. gramm. 95, MSFOu 41, 56, 106, MSFOu 71, 30, NyK 52, 327, NyK 61, 347, I. OK 1, 400, VFUJa. 1967, 106, Vopr. Mar. Jaz 2, 31
- sis verfault, Fäulnis: Et. Szót. 2, 100, KSz 8, 339, MSFOu 41, 14
- sismini verfaulen: Chrest. wotj. 105
- siz Specht: Chrest. syrj. 150, FUF 31, 171, KSz 11, 171, MSFOu 41, 111, MSFOu 45, 61, 151, SKES 1, 86
- sizdini aushöhlen: Chrest. syrj. 150, MSFOu 45, 64
- sizim sieben: Chrest. lp. 90, Chrest. syrj. 150, Chrest. wotj. 105, E 5, 139, FUF 31, 177, KSz 1, 245, KSz 19, 10, MSFOu 41, 40, Orbán 40, SKES 4, 991, Suomi 2/1, 38, Suomi 1852, 83
- sor Marder: Állatnevek 8, 14, JSFOu 16/2, 3, KSz 1, 132, MSFOu 71, 37, VJ 1953/5, 55, Zap. Udm. 19, 142
- soros:tug-s die strickartig zusammengewachsene Hopfenranke: MSFOu 41, 42, Zap. Udm. 19, 141

- sotini geben: Chrest. syrj. 148, Chrest. wotj. 105,
Drev. Perm. 143, MSFOu 41, 16, 101, NyK 53, 252
- su hundert: Chrest. lp. 93, Chrest. syrj. 150,
Chrest. wotj. 105, FUF 31, 158, KSz 1, 243, KSz
2, 9, KSz 4, 375, 376, MSFOu 41, 30, SKES 4,
979, Suomi 2/1, 42, Suomi 1852, 82
- suan Hochzeit: Chrest. tschr. 91, MSFOu 103, 328
- subeg schmal, eng: MSFOu 41, 104, SKES 4, 1124
- sudini zu essen geben: Chrest. wotj. 105.
- suj Lehm, Erde: Chrest. wotj. 105, E 1, 289, Ethnog.
mord 374, JSFOu 30/5, 37, MSFOu 41, 41, NyK
74, 195, SKES 4, 985, Suomi 1852, 82, Ysäh. 284,
Zap. Udm. 21, 55
- sukas kbac: Dial. Chrest. 126, SKES 4, 1134
- sukuasmini trinken wollen: Dial. Chrest. 120, FUF 31,
169, MSFOu 41, 97, MSFOu 67, 404, SKES 4, 1134,
ST-EP 1939, 174
- sul:dedi-sul Schlittenkufe: Fed. 2, 209, FUF 31, 163,
MSFOu 67, 400, SFU 1, 264, SKES 4, 1065
- sul Darm: Castr. Ostj. 97, Chrest. lp. 91, FUF 31,
163, KSz 8, 341, MSFOu 41, 32, SKES 4, 1114,
Suomi 1852, 88
- sulem Herz: Chrest. lp. 89, Chrest. syrj. 149, Chrest.
wotj. 105, FUF 31, 184, MSFOu 41, 30, MSFOu 67,
378, 390, SKES 4, 1143, Suomi 1852, 89
- sulj Ente: Dial. Chrest. 120, FUF 31, 163, IFS 5,
136, SKES 4, 1085, VJ 1953/5, 55
- suljk /südl. Dial./ Kopfschmuck der Frauen: Fed. 120,
Fed. 2, 134, SFU 4, 64, VJ 1953/5, 61
- sulo Peitsche: Chrest. wotj. 105, Fed. 120, Fed. 2,
133, Suomi 1852, 86, VFUJa. 1967, 137
- sulvorini bitten: Fed. 2, 133, Vopr. Udm. 55
- sum durch Überschwemmung entstandener Teich, Sumpf:
KSVK 27-28, 64, MSFOu 41, 100

- sumanj hungern: Chrest. wotj. 105, JSFOu 16/2, 3, KSz 12, 268, MSFOu 41, 60, 103, Suomi 1852, 24, Winkler 45
- sumik Branntweinglas: Chrest. wotj. 105, JSFOu 15/2, 50, JSFOu 57/2, 9, MSFOu 41, 36, MSFOu 52, 314, MSFOu 72, 365, SKES 4, 946
- sumis starker, mit Fett impregnierter Leder/faden/, meistens zum Pferdegeschirr: JSFOu 16/2, 2, KSz 4, 378, Suomi 1852, 84
- supsinj saugen: Gruzov Ist. gramm. 156, MSFOu 41, 105, Proish. 248
- sur Horn: Chrest. lp. 91, Chrest. syrj. 151, Chrest. wotj. 105, Fed. 121, FUF 31, 163, KSz 4, 376, KSz 9, 140, MSFOu 41, 39, MSFOu 67, 382, SKES 4, 977, Suomi 1852, 82
- sur fremd /Stief-, Anfangsteil gewisser Verwandtschaftsbenennungen/: Fed. 151, Fed. 2, 134, FUF 38, 266, VFUJa. 1967, 137
- sur Waldweg: Gruzov Dial. Mar. 136, Gruzov Ist. gramm. 156, Nyelvtud. Ért. 30, 38, Vopr. Mar. Jaz. 1, 73, Vopr. Mar. Jaz. 2, 69
- suranaj Stiefmutter: IFS 6, 126
- surataj Stiefvater: SFU 4, 61
- surel Blütenstand der Getreidepflanzen: Etym. 1971, 392, Zap. Udm. 21, 142
- suress Weg: Chrest. wotj. 106, Fed. 2, 135, IFS 8, 147, Nyelvtud. Ért. 30, 35, 40, NyK 72, 154, Rédei Syrj. 162, s névszóképző 7, SFU 5, 117, Winkler 45
- suri Stange: Chrest. syrj. 151, Chrest. wotj. 106, FUF 31, 158, JSFOu 21, 48, JSFOu 23/16, 8, JSFOu 42/4, 20, MSFOu 41, 108, SKES 4, 975, VJ 1956/3, 140
- surinj schobern: Nyelvtud. Ért. 30, 37
- surinj geraten: Chrest. syrj. 152, Chrest. wotj. 106, Nyelvtud. Ért. 30, 39

- surli Rückgrat: Beöthy 171, Chrest. syrj. 152, Kövesi
képzők 78, MSFOu 45, 255, Nyelvtud. Ért. 30,
35, 38, s névszökepző 7
- surlo Sichel: ALH 9, 140, Chrest. wotj. 106, E 4, 276,
Fed. 121, Fed. 2, 75, 134, FUF 38, 267, Jemelj.
33, NyK 73, 200, NyK 74, 282, SFU 4, 61, Suomi
2/6, 106, Tunkelo-Eml. 395, VFUJa. 1967, 137
- surmini sich verhärten: Dial. Chrest. 120, Nyelvtud.
Ért. 38, 17
- surs tausend: Castr. Ostj. 94, Chrest. syrj. 152,
Chrest wotj. 106, Décsy 186, E 5, 17, 139, 179,
Et. Szót. 2, 118, FUF 32, 102, JSFOu 56, 23,
KSz 1, 244, KSz 2, 8, KSz 4, 375, Korenchy 71,
MSFOu 67, 383, NyK 74, 8, Orbán 69, Patk. 2,
254, Proish. 187, Suomi 2/1, 42, UJb. 5, 435,
Verzw. 33, VK 23/1, 7
- suru Ring: Suomi 1852, 86
- survu Pampf von der in Wasser ausgepressten Kleie
/Gerste, Hafer/, aus dem eine Art saures Getränk
gekocht wurde /Kissel/: Zap. Udm. 21, 143
- sus Wachs: E 4, 185, FUF 31, 182, Gruzov Ist. gramm.
9, IFS 5, 136, JSFOu 56, 21, MSFOu 41, 112, NyK
51, 403, Proish. 222
- sutem hungrig: Chrest. wotj. 106, Paas. Wb. 223

- Šabala Kelle, Löffel /Pflug/: Fed. 118, Fed. 2, 75, 131, MSFOu 103, 283, VJ 1953/5, 60
- Šabli bald, schnell: MSFOu 102, 571
- Šabur weisser Männer- und Weiberrock aus Leinwand: Paas. Wb. 273
- Šadra narbig: Dial. Chrest. 124, Fed. 152, Fed. 2, 165, MSFOu 29, 136, VFUJa. 1967, 150
- Šaj /Šajgu/ Grab: Chrest. wotj. 106, Dial. Chrest. 125, Fed. 2, 207, Kalima 98, SFU 1, 263, SKES 1, 63, VFUJa. 1967, 183
- Šajtan Satan: Chrest. wotj. 107, Fed. 155, Fed. 2, 167, Jemelj. 26
- Šakas Kiemen: Dial. Chrest. 112
- Šakires geriffelt /Netzmagen/: s névszóképző 19
- Šakši hässlich: MSFOu 36, 2, MSFOu 50, 62
- Šakta Schutt: Dial. Chrest. 125, Kövesi képzők 281
- Šalangı Geier: Fed. 2, 208, SFU 1, 264
- Šaldertıni krümmen: Fed. 2, 209, SFU 1, 265
- Šall'et Band zum Sticken des unteren Kleiderrandes: Vopr. Udm. 3, 145
- Šaltra Blockrolle am Webstuhl: VFUJa. 1967, 150
- Šali Stab, Stock: KSz 4, 376, MSFOu 41, 57
- Šalkko /nördl. Dial./ Quappe: Dial. Chrest. 125
- Šallo Kieselstein: Dial. Chrest. 125, Paas. Wb. 229
- Šangı eine Art kleiner Kuchen mit Eiern und Quark: MSFOu 102, 601
- Šap-šara völlig offen: Vopr. Udm. 3, 188
- Šap schnell, stark: TRÜT 77, 195
- Šap: op-šap eine kleine Weile: Chrest. wotj. 107
- Šapik /šop/ Tropfen: Et. Szót. 954, Gruzov Ist. gramm. 149, Proish. 223, Suomi 1852, 95
- Šapır karını prasseln: VFUJa. 1967, 151
- Šaplı schnell, reissend: MSFOu 102, 610

- šara legal, offenbar: Fed. 116, Fed. 2, 130
- šaraka /Sarap./ kleine rollenförmige Stöckchen: SFU 10, 65
- šaš Uferschilf: Ak. Ért. 27, 74, E 4, 298, KSVK 25-26, 92, KSz 19, 24
- šat ob, möglich: Fed. 2, 167, Vopr. Udm. 3, 187
- šatsa dünne /lange/ Stange: Chrest. syrj. 152, Fed. 2, 167, MSFOu 52, 88, SFU 9, 41, Tunkelo-Eml. 394
- šaulani lärmern: Fed. 152, Fed. 2, 164
- šedini sich finden: Chrest. syrj. 153, Chrest. wotj. 107
- šelep Holzspan: Chrest. wotj. 107, Jemelj. 105
- šep Ähre: Chrest. wotj. 107, Coll. Urg. 197, SKES 1, 69
- šer selten: E 4, 196, Etnog. mord. 377, NyK 70, 159, SKES 1, 61, Suomi 1852, 19, Ysäh. 267
- šer Wetzstein: SKES 1, 72
- šerbet süßes Getränk: Fed. 2, 167
- šerjini schleifen: Chrest. wotj. 107, SKES 1, 72, Suomi 1852, 84, Ysäh. 267
- šert Eid: MSFOu 36, 24
- še Zeichen: Chrest. syrj. 154, MSFOu 36, 75
- še Bastkorb für die Gluckhenne: SFU 2, 212
- šedini merken: Chrest. wotj. 107
- šeg eine Art Auswuchs am Baume /Knöchel/: Fed. 2, 208, MSFOu 36, 80, 84, NyK 53, 234, SFU 3, 190
- šeg schwach, ungesalzen, geschmacklos: SFU 2, 50
- šej Leiche, As: Chrest. wotj. 107, Dial. Chrest. 125, MSFOu 29, 140, MSFOu 36, 78, SKES 1, 49, V 1962, 314, VFUJa. 1967, 121
- šem Sauerteig /Geschmack/: Chrest. syrj. 155, JSFOu 14/3, 6, MSFOu 36, 77, 84, Op. Nostrat. 210, SKES 1, 56, Stein. Wb. 271
- šemani sauern: ALH 14, 309
- šemini sich fürchten: Chrest. syrj. 153, SKES 1, 97, UJb. 24/3-4, 47

- Šerlök Wandbrett: MSFOu 50, 64
- Šetem hässlich: Chrest. wotj. 107
- Šetni /auf/hängen: SKES 1, 65
- Ši /Ši/ Spiess, Stachel: Chrest. syrj. 154, Dial. Chrest. 125, FUF 31, 166, MSFOu 36, 82, 84, SKES 1, 83, Stud. Sept. 3, 107, VFUJa. 1967, 71
- Šignar /Šinlar/ Anrede des jüngeren Bruders des Mannes durch die Frau des älteren Bruders: Fed. 152, Fed. 2, 166, Melich-Eml. 297, SFU 5, 159
- Šikis still, stumm: s névszóképző 11
- Šilan Binse, Schilf: Fed. 2, 165, 208, MSFOu 36, 47, SFU 1, 264
- Šil'i Bast: Rédei Syrj. 159
- Šimes düster, unheimlich: Galkin 2, 15
- Šip Zange: MSFOu 29, 143
- Šipkon camelina sativa: MSFOu 50, 63
- Šibaga Loos: MSFOu 36, 39
- Šid Suppe: Chrest. syrj. 154, Chrest. wotj. 107, Et. Szót. 1477, MSFOu 36, 81, 85, MSFOu 52, 309, MSFOu 58, 235, SKES 1, 91, Suomi 1852, 88
- Šigiräs konkav: s névszóképző 11
- Šikis Kistchen: Chrest. wotj. 107
- Šikšik Merops apiaster: Vopr. Udm. 2, 174
- Šimiri Knick: NyK 56, 38
- Šimirtini zerdrücken, falten: NyK 56, 34, Paas. Wb. 227, SKES 1, 86
- Šiner /inšir/ Dreschtenne: FUF 31, 181, MSFOu 58, 234
- Šip still: Fed. 153, Fed. 2, 166, Vopr. Udm. 184
- Šipirtini flüstern: Fed. 2, 167
- Šipit still: Fed. 2, 167
- Šipkon /Šupkon/ Röstling: Vopr. Udm. 1, 159
- Šir Maus: ALH 20, 423, Chrest. syrj. 155, Chrest. wotj. 107, Et. Szót 1486, FUF 31, 180, SKES 1, 74, Suomi 1852, 20, Ysäh. 268

- Šir- ganz, völlig: Vopr. Udm. 3, 188
- Širi ausgedroschene Ähren: VFUJa. 1967, 150
- Širini schneiden: Chrest. syrj. 155, JSFOu 26/4, 15, Vopr. Udm. 185
- Širit gutherzig, gastfreundlich: IFS 8, 149
- Širon Nom. instr. von schneiden: Dial. Chrest. 126
- Širpi Zündhölzchen, Splitter: MSFOu 36, 47
- Širtsik /sertseq/ Staar: Dial. Chrest. 119, Fed. 153, Fed. 2, 166, MSFOu 36, 46, Paas. Wb. 217, VFUJa. 1967, 189
- Šlats¹¹ karini knallen: Chrest. wotj. 108
- Šobir Decke: ALH 18, 251, Chrest. syrj. 153, Chrest. wotj. 108
- Šobirtini bedecken: MSFOu 39, 141, SFU 1, 265
- Šobirton Bedecken: Fed. 2, 210
- Šokani atmen: SKES 1, 87
- Šok potini keuchen, schnell atmen: Paas. Wb. 228
- Šol ja, doch: VFUJa. 1967, 151, Vopr. Ud., 3, 187, Zap. Udm. 21, 137
- Šonani /šinani, šomani/ schwingen, wedeln: KSz 13, 218, MSFOu 36, 79, 84
- Šonaltini eins schwingen: MSFOu 36, 43
- Šoner gerade, wahrlich: Chrest. wotj. 108, Galkin 2, 56, Jemelj. 28, MSFOu 36, 73, MSFOu 72, 185, SKES 1, 94, Suomi 1852, 88
- Šop-šoner sehr gerade: Vopr. Udm. 3, 188
- Šor Mitte: Chrest. syrj. 154, Chrest. wotj. 108, Drev. Perm. 147, Etym. 1966, 296, Suomi 1852, 84, Vopr. Udm. 56
- Šordzini¹¹ säen: Chrest. syrj. 153
- Šorini schneiden: Chrest. syrj. 154, Chrest. wotj. 108, Györke 55, Kövesi képzők 364, NyK 65, 372, Vopr. Udm. 56
- Šort Garn, Zwirn: Chrest. syrj. 154, Chrest. wotj. 108, FUF 31, 185, Gruzov Dial. Mar. 200,

- Gruzov Ist. gramm. 154, JSFOu 26/4, 15, MSFOu 41, 87, Nyelvtud. Ért. 30, 37
- Šu Wasserholder: Etnog. mord. 375, SKES 1, 65
- Šuani Wasserholder sammeln: Vopr. Udm. 183
- Šud Glück: Chrest. syrj. 156, Chrest. wotj. 108, MSFOu 67, 384, SKES 1, 77, UJb. 5, 412, UJb. 6, 90, Vopr. Udm. 55
- Šudini spielen: Dial. Chrest. 125
- Šudo glücklich: Suomi 1852, 87
- Šug schwerlich: Chrest. syrj. 155, Chrest. wotj. 108, Drev. Perm. 147, UJb. 10, 386, V 1963, 191, VJ 1956/3, 141
- Šugani in Verlegenheit kommen, schwerfallen: Drev. Perm. 147
- Šuini sagen: Chrest. syrj. 157, Chrest. wotj. 109, Dial. Chrest. 126, Drev. Perm. 147, SKES 1, 79, Vopr. Udm. 183
- Šujam welk, mürbe: Fed. 2, 210
- Šuki Schaum: Chrest. wotj. 109, Etnog. mord. 374, Gruzov Ist. gramm. 154
- Šukires tēl starker Wind: Dial. Chrest. 125
- Šukkini hauen: Chrest. wotj. 109, Dial. Chrest. 107, Etnog. mord. 378, SKES 1, 50
- Šuk-Šak in aller Eile: Chrest. wotj. 109
- Šulaj so, auf solche Weise: MSFOu 102, 548
- Šuldīr fröhlich: Chrest. wotj. 109, Suomi 1852, 24
- Šuldirtini erfreuen: MSFOu 121, 156
- Šultini einen Pfiff tun: Chrest. wotj. 109
- Šul' nass, feucht: Dial. Chrest. 125, Vopr. Udm. 3, 122
- Šul'eb Stück, Brotscheibe: Gruzov Ist. gramm. 154, 174, 195
- Šul'ikmini nass werden bis auf die Haut: Vopr. Udm. 3, 122
- Šulo /nördl. Dial./ Barbe: Dial. Chrest. 125

- šum Russ: Chrest. syrj. 155, ESA 7, 224, MSFOu 41, 128, VFUJa. 1967, 103, VJ 1956/3, 140
- šumes Backtrog: Chrest. syrj. 155, MNy 62, 307, SKES 1, 56, s névszóképző 5, Ysäh. 266
- šumes' mit Russ beschmutzt: Zap. Udm. 21, 56
- šumot Sonabend: Fed. 2, 156, Jemelj. 26, MSFOu 52, 253
- šumpotini sich freuen: Chrest. wotj. 109, MSFOu 45, 145, SKES 1, 76, UJb. 10, 386
- šunani schmelzen: Chrest. syrj. 156, SKES 1, 88, Suomi 1852, 87, Ysäh. 270
- šundi Sonne: Chrest. syrj. 156, Chrest. wotj. 109, ESA 7, 223, SFU 3, 89, SKES 1, 88, Suomi 1852, 89, Ysäh. 270
- šunit warm: Chrest. wotj. 109, MSFOu 41, 134, SKES 1, 88, VNGy II. 553
- šuntini anheizen, schmelzen: Suomi 1852, 87
- šupani austrocknen: Dial. Chrest. 126, NyK 65, 172
- šupu Wasserholder: Jemelj. 48, SKES 1, 65
- šur Bach: ALH 20, 419, Chrest. syrj. 156, Chrest. wotj. 109, E 4, 281, ESA 5, 104, Et. Szót. 118, Fed. 155, MSFOu 41, 47, MSFOu 125, 54, NyK 60, 137, NyK 67, 119, NyK 70, 449, SFU 4, 142, Suomi 2/8, 404, UAJb. 40, 232, UZLGU 1948, 171, VFUJa. 1967, 102, 150, Zap. Udm. 21, 56
- šurali Ohreule, Papagei: Suomi 3/6, 5, 11, Zap. Udm. 21, 25, 31
- šurani trocknen im Winde: Vopr. Udm. 3, 122
- šuš unschön, fürchterlich: Dial. Chrest. 125
- šuši Neuntöter /Vogel/: KSz 8, 343, Vopr. Udm. 2, 173
- šutetškinj sich ausruhen: Chrest. syrj. 155, SKES 1, 87, VFUJa. 1962, 55
- šutini gären machen: Chrest. syrj. 156, Gruzov Ist. gramm. 154, SKES 1, 56

- ta dieser: Chrest. lp. 94, Chrest. syrj. 157, Chrest. wotj. 110, ESA 8, 158, FUF 31, 173, Majt. 14, SKES 5, 1478, UAJb. 27, 118
- taba Pfanne: Jemelj. 26, MSFOu 36, 2, Vopr. Udm. 51
- tabak-kagaz ein Blatt Papier: MSFOu 36, 2
- taban Pfannkuchen in Pfannengrösse: ALH 14, 304
- taba-pud Pfannengriff: SKES 3, 600
- tabiś Gewinn: Fed. 2, 143
- taka Widder: Chrest. wotj. 110, Fed. 124, Fed. 2, 136
- takir leer: Fed. 124, Fed. 2, 136
- takja Kopfschmuck für Mädchen: Fed. 134, Fed. 2, 144, Jemelj. 26, VFUJa. 1967, 150
- takmak Tschastuschka: Fed. 125, Fed. 2, 136
- talkkes /tatśkes/ nicht durchgebackenes Brot: Fed. 2, 138
- tamak Tabak: Jemelj. 26, JSFOu 8, 11, MSFOu 36, 5
- taman genau: MSFOu 102, 670
- tamaśa /tumośo/ /südl. Dial./ lächerlich, Unglück: Fed. 2, 136, MSFOu 36, 30, VFUJa. 1967, 152
- tanis Zeuge: Vopr. Udm. 62
- tanini /Dial./ verbergen: Vopr. Udm. 62
- tanka /tenki/ Rubel: Fed. 129, Fed. 2, 139, JSFOu 15/2, 54, MSFOu 36, 41, SFU 4, 193
- tanon Verbergen, Verschweigung: Fed. 132, Fed. 2, 143
- tani siehe hier!: ESA 8, 158
- tapirtini stampfen: Chrest. syrj. 158, Fed. 2, 137, Rech. 34, SFU 8, 116
- tapirton Stampfen: Fed. 125
- tarazi Waage: Fed. 2, 137
- tari Hirse: Et. Szót. 1272, MSFOu 36, 4
- tasma MSFOu 102, 697
- tatali Schmetterling: Zap. Udm. 21, 32
- tatin hier, da: Dial. Chrest. 99
- tattśi hierher: Etnog. mord. 376, Kövesi képzők 303
- tatu /südl. Dial./ gut: Fed. 127, Fed. 2, 138

- tau Dankbarkeit: Fed. 124, Fed. 2, 135, Vopr. Udm. 2, 84
- tau beris' /Malm.-Urz./ nächstes Jahr: Vopr. Udm. 2, 75
- tauläk ganzer Tag, Tag und Nacht zusammen: JSFOu 50/7, 10
- taza sauber: Fed. 126, Fed. 2, 138
- tazaljk Gesundheit: Fed. 126, Fed. 2, 138
- tazj auf diese Weise: JSFOu 58/3, 15, NyK 52, 305
- te ob: Vopr. Udm. 3, 187
- täbä der kleine runde Samtflecken auf der Spitze der Mütze: MSFOu 102, 687
- tebet Winkel: SFU 7, 202
- teğiz /südl. Dial./ eben, gleich: Fed. 2, 141, MSFOu 36, 19, 25, Vopr. Udm. 3, 188
- tej Laus: Chrest. wotj. 110, FUF 31, 173, MSFOu 36, 80, Népr. Nyelvtud. 11, 24, Paas. Wb. 249, SFU 7, 202, SKES 5, 1474, Suomi 1852, 98
- tek müssig: Chrest. wotj. 111
- tekširini untersuchen: Fed. 2, 142, MSFOu 36, 34, MSFOu 50, 68
- tel' Wald: ALH 6, 333, ALH 14, 56, Chrest. wotj. 111, Dial. Chrest. 120, Etym. 1966, 298, MNy 61, 83, NyK 52, 10, I.OK 1, 394, VJ 1953/5, 56
- telani Jagd treiben: Paas. Wb. 244
- telbugo /südl. Dial./ Zügel: Chrest. wotj. 111, Fed. 2, 141, Paas. Wb. 248, SFU 3, 195
- telerani närrisch werden: MSFOu 36, 25
- telmirini flehen: Chrest. wotj. 111, Fed. 2, 141, MSFOu 36, 34
- tergani ausmustern: Fed. 132, Fed. 2, 142
- terini Raum finden: Chrest. syrj. 160, Chrest. wotj. 111, NyK 63, 380, SFU 7, 202, VJ 1953/5, 57
- terki Teller: Fed. 2, 142

- teškili Schnippchen: IFS 8, 149, Zap. Udm. 21, 27
- tettsini springen: Chrest. syrj. 166, Chrest. wotj. 111, SKES 4, 1157
- tedi weiss: Fed. 118, Paas. Wb. 235
- tedi tsorig Stör: EK 1935, 197
- tel Wind: Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 111, FUF 31, 171, Rech. 71, SKES 5, 1390, 1439, Suomi 1852, 98, UAJb. 24/3-4, 2
- tel-turin /südl. Dial./ Windgras, Apera Adans: Fed. 2, 141
- telani sich rächen, zahlen: MSFOu 36, 37
- tenene es wird ruhig sein: MSFOu 102, 673
- teri Braunfuchs: Fed. 133, Fed. 2, 143, Fenno-ugristica 318
- termini schwellen: Vopr. Udm. 2, 51
- termini beginnen zu faulen: Et. Szót. 182
- tero Oberer, Führer: Fed. 134, Fed. 2, 145, IFS 8, 148, Jemelj. 22, MSFOu 36, 37, MSFOu 102, 543, VFUJa. 1967, 43
- tertiskini /Wied./ dienen: IFS 8, 148
- ti ihr: Chrest. lp. 97, Chrest. syrj. 160, Chrest. wotj. 111, Dial. Chrest. 120, FUF 31, 178, SKES 4, 1250
- tingili /südl. Dial./ Achse, Rad: Fed. 2, 140, VFUJa. 1967, 137, Zap. Udm. 21, 33
- tir Axt: Budenz-A. 47, Chrest. wotj. 111, Drev. Perm. 161, E 5, 16, Ethog. mord. 376, Suomi 1852, 98
- tirlik Werkzeug: Chrest. syrj. 161, Chrest. wotj. 112
- tirtiš /tirobik/ Rücken einer Axt: SFU 1, 264
- ti Lunge: FUF 31, 173, JSFOu 30/5, 58, SKES 5, 1486, Suomi 1852, 99, VJ 1953/5, 55
- tj der See: Ak. ert. 27, 73, Castr. Ostj. 92, Chrest. syrj. 160, Chrest. wotj. 111, JSFOu 30/5, 39, KSz 2, 41, Suomi 1852, 87, VFUJa. 1967, 101, VJ 1953/5, 55

- tjaskini rösten bis zum notwendigen Grad /Lein, Hanf/:
Dial. Chrest. 121
- tibir Rücken: Jemelj. 117, Kövesi képzők 282, Népünk
és nyelvünk 9, 168, VFUJa. 1970, 147, Winkler
256
- tjdzini weich werden/v. Lindenbast/: MSFOu 41, 89
- tjl Feuer: Chrest. lp. 100, Chrest. wotj. 111, FUF
31, 169, JSFOu 30/5, 71, Rech. 70, Suomi 1852,
96, Verzw. 30, Zap. Udm. 21, 56
- tjli Feder: Chrest. lp. 100, Chrest. wotj. 111, Fed.
2, 138, FUF 31, 169, JSFOu 30/5, 57, SKES 4, 1102,
Suomi 1852, 87, UAJb. 28, 67, VFUJa. 1967, 135,
Zap. Udm. 21, 10
- tjlis Hütte aus Zweigen: Chrest. wotj. 112, Dial. Chrest.
121, FUF 31, 158, JSFOu 34/2b, 43, Korenchy 74,
75, SFU 2, 212, SKES 4, 1210
- tjlo kleiner Wald: Dial. Chrest. 121
- tjloburdo Vogel: Suomi 1852, 56
- tjmbijik Nuphar lutea: Vopr. Udm. 2, 157
- tjmet Teich: Dial. Chrest. 99, Paas. Wb. 254
- tjn Atmen, Atem: MSFOu 102, 698
- tjpi /tup/ Eiche: ALH 6, 330, Chrest. wotj. 112, Décsy
214, Dial. Chrest. 121, Drev. Perm. 145, Kövesi
képzők 31, MSFOu 71, 30, 31, NyK 52, 4, Suomi
1852, 94
- tjr voll: Castr. Ostj. 92, Chrest. syrj. 160, Chrest.
wotj. 112, Drev. Perm. 145, Etym. 1966, 298,
Paas. Wb. 252, Rech. 67, Verzw. 31
- tjri füllen: SKES 5, 1458
- tjrimini sich füllen, reichen: Chrest. wotj. 112, JSFOu
30/5, 35
- tjrpi Lippe: FUF 31, 169, SKES 5, 1426
- tjršini sich befleißigen: Fed. 128, Fed. 2, 138, IFS
8, 148, MSFOu 36, 19, MSFOu 102, 637

- tj's Samen: Chrest. syrj. 163, Chrest. wotj. 112, Fed. 132, Fed. 2, 141, MSFOu 50, 74, MSFOu 71, 31, NyK 74, 288, VJ 1953/5, 60
- tj's Rücken einer Axt: Etnog. mord. 385, Fed. 2, 207, SFU 1, 264, SKES 4, 1193
- tj'skaskini kämpfen: Chrest. wotj. 112
- todini wissen: Chrest. lp. 100, Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 113, FUF 31, 169, JSFOu 30/5, 63, NyK 65, 372, SKES 5, 1400, Suomi 1852, 97, Ugr. Spr. St. 2, 8, Vopr. Udm. 57, 58
- tol Winter: Chrest. lp. 95, Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 113, FUF 31, 173, Paas.-Wb. 253, SKES 4, 1217, Suomi 1852, 93
- toles Füllen: NyK 66, 387
- tolez Mond, Monat: Castr. Ostj. 92, Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 113, Jemelj. 110, MSFOu 72, 209, Paas. Wb. 253, Rech. 73, VNGy II. 0222
- tolol Aufblähung des Viehs: MSFOu 102, 617, Vopr. Udm. 2, 88
- tolon gestern: Chrest. wotj. 113, Dial. Chrest. 121, Suomi 1852, 94
- tola Zapfen: VFUJa. 1966, 78
- ton du: Chrest. lp. 100, Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 113, FUF 31, 182, JSFOu 30/5, 32, SKES 4, 1034
- ton-ton /tjn-tjn/stark: Vopr. Udm. 66
- tongan Glocke: JSFOu 8, 10
- tordini aufschwellen: Chrest. wotj. 113, Etnog. mord. 381
- toretini /Wied./ schnarchen, schnauben: Paas. Wb. 260, 266
- tor-tor es drückt periodische Laute aus: Etnog. mord. 382
- tu- jener: Chrest. lp. 101, Chrest. syrj. 160, Népünk és Nyelvünk 8, 138, SKES 5, 1404

- tubat Treppe, Leiter: MSFOu 102, 694
- tubätäj Mütze, Käppel: MSFOu 102, 538
- tubjini hinaufsteigen: Dial. Chrest. 120, SFU 8, 115
- tubmini überlaufen, austreten: SFU 8, 116, Vopr. Udm. 2, 49
- tudvu Überschwemmung: Chrest. syrj. 162, NyK 68, 425, SFU 8, 116
- tue jetzt, dieses Jahr: Vopr. Udm. 2, 75
- tug Quaste: Chrest. 1p. 101, Chrest. wotj. 113, SFU 10, 61
- tug Hopfen: Chrest. wotj. 113, MSFOu 71, 32
- tugan Freund: Chrest. wotj. 114, Zap. Udm. 21, 138
- tugim Querholz im Boot /Radfelge/: ALH 14, 305, Vopr. Udm. 2, 40
- tugini das Haar /Wolle/ kämmen, kämmeln: Dial. Chrest. 120
- tuj Birkenrinde: Castr. Ostj. 94, E 4, 275, JSFOu 30/5, 44, Kalima 171, MNY 68, 264, MSFOu 71, 29, MSFOu 103, 362, NyK 52, 257, Rech. 69, SFU 5, 122, s. névszóképző 6, Suomi 1852, 97, UAJb. 31, 166
- tuj Messing: E 5, 10, Fed. 2, 142, Fed. 2, 207, JSFOu 57/3, 18, SFU 1, 264
- tuj Feier, Schmaus: Fed. 2, 142, JSFOu 29, 51, MSFOu 103, 327
- tujini stecken: Chrest. syrj. 161, Fed. 2, 145, PUF 39, 269, MNY 66, 99, SKES 5, 1470
- tujiro Waldanwuchs: Zap. Udm. 21, 138
- tujis Korb aus Birkenrinde: ALH 14, 305, Chrest. tscher. 105, Matvejev 36, MSFOu 103, 362, NyK 52, 257, SFU 5, 122, SKES 5, 1385, s. névszóképző 6
- tujon Mörserkeule: Fed. 2, 145, NyK 73, 421
- tuklatsi Brautwerber: Fed. 129, Fed. 2, 139, Vopr. Udm. 156

- tukmats¹¹ Klösschen: Chrest. wotj. 114
- tul Nagel, Keil: Chrest. syrj. 162, Etnog. mord. 376, FUF 31, 164, Suomi 1852, 95, UAJb. 27, 115
- tuljs Frühling: Chrest. syrj. 162, Chrest. wotj. 114, Kövesi képzők 321, NyK 68, 425, SFU 8, 116, VJ 1953/5, 55
- tulkim Wellenschlag: Fed. 2, 155
- tulup Waise: Fed. 127, Fed. 2, 138, SFU 4, 64
- tuleq glatt, schlüpfrig: Paas. Wb. 94
- tulim die oberen zarten Sprösslinge des Baumes: MSFOu 72, 84, Nyelvtud. Ért. 58, 170, Rec. 69, SKES 5, 1435, VFUJa. 1966, 78
- tumošo lächerlich, komisch: Fed. 125, Fed. 2, 136, IFS 8, 148
- tunani wahrsagen: Chrest. wotj. 114, Etnog. mord. 381, SKES 5, 1363, Vopr. Udm. 59
- tunaš Wahrsager: SFU 5, 159
- tungon Schloss, Hängeschloss: ALH 18, 251, Castr. Ostj. 94, ESA 7, 223, JSFOu 8, 15, JSFOu 17/4, 16, KSz 13, 218, MSFOu 23, 117, MSFOu 36, 74, 84, MSFOu 46, 126, Paas. Wb. 264, Rédei Syrj. 166, VFUJa. 1962, 57
- tunne heute: Chrest. wotj. 114, Dial. Chrest. 121, Vopr. Udm. 2, 77
- tuno Wahrsagerin: Hat UV 146
- tunsik Interesse: Fed. 2, 143
- tup Ball: Fed. 133, Fed. 2, 143
- tupani passen: NyK 67, 127, Rech. 43, UJb. 15, 602
- tupas grob: Zap. Udm. 21, 138
- tupen-tupen so wie es sich schickt, ausführlich, eingehend: IFS 8, 148
- tupit passend: Chrest. wotj. 114
- tur Birkhuhn: Chrest. syrj. 158, Chrest. wotj. 114, Kalima 168, Mäger 53, Paasonen Tech. Wb. 147, Rech. 67, SKES 4, 1251, STT 30, 571, Suomi 2/7, 146

- turagaj /¹turagaj/ Lerche: Fed. 128, Fed. 2, 139, Jemelj. 26, MSFOu 36, 30, VFUJa. 1967, 102
- turen in der Reihe, nach einander: Ak. Ért. 27, 74
- turi Kranich: Castr. Ostj. 93, Chrest. syrj. 163, Fed. 128, E 4, 294, E 6, 138, Et. Szót. 1280, Fed. 2, 139, Paas. Wb. 260, Rech. 67, Suomi 1852, 48, VJ 1953/5, 55
- turin Gras: Chrest. syrj. 163, Chrest. wotj. 114, Décsy 186, E 5, 179, FUF 31, 158, JSFOu 56, 24, KSz 4, 378, MSFOu 67, 142, SKES 4, 1188, Suomi 2/8, 27, UJb. 8, 305, TRÜT 77, 194, VJ 1953/5, 59
- turlj /¹turlj/ verschieden: Chrest. wotj. 114, Etym. 1971, 394, Fed. 131, Fed. 2, 140, Jemelj. 23, MSFOu 36, 13, 38, VFUJa. 1967, 151
- tur lobdzin¹ die Flügel ausbreitend fliegen: Etym. 1971, 392
- turto Femmerstange: Dial. Chrest. 115, ESA 7, 222, 226, Fed. 133, Fed. 2, 144, FUF 38, 266, Jemelj. 33, VFUJa. 1967, 137, VJ 1953/5, 60, VJ 1956/3, 141
- tus Aussicht: Etym. 1971, 394, Fed. 131, Fed. 2, 140, FUF 38, 269, MSFOu 36, 13, MSFOu 50, 10, VFUJa. 1967, 151
- tus Seitenholz: Chrest. syrj. 158, NyK 73, 417, UAJb. 26, 147
- tusbuj Aussicht, Form: Fed. 2, 141, VFUJa. 1967, 151, Zap. Udm. 21, 137
- tuso-bujo sympathisch: VFUJa. 1967, 151
- tus Trog: Chrest. syrj. 159, Chrest. wotj. 115
- tusjem wie, ähnlich: Vopr. Udm. 3, 188
- tusti Schlüssel: ALH 24, 206, Chrest. syrj. 159, Dial. Chrest. 120, Drev. Perm. 144, KSz 4, 379, NyK 76, 96, VFUJa. 1967, 150, VJ 1953/5, 59
- tuŝ Bart: Castr. Ostj. 93, Chrest. syrj. 161, Gruzov Ist. gramm. 40, MSFOu 36, 74, 84, MSFOu 41, 98, Proish. 197, Suomi 2/7, 94, Suomi 1852, 96, VFUJa. 1967, 42, VJ 1956/3, 140

- tušak Federbett: Castr. Ostj. 93, Fed. 135, Fed. 2,
145, MSFOu 36, 13, 38
- tuško /¹¹turtško/ Feuerhaken: Fed. 133, Fed. 2, 144, Jemelj.
33
- tušmon Feind: Chrest. wotj. 115, E 7, 222, Fed. 129,
Fed. 2, 139, MSFOu 29, 155, NyK 70, 29
- tuzon Staub: Fed. 133, Fed. 2, 144, Suomi 1852, 97,
Zap. Udm. 21, 138
- tuž Sumpfspiräa: IFS 8, 148, MSFOu 36, 78
- tuž sehr: Chrest. wotj. 115, Paas. Wb. 266

tšabjani kratzen: Fed. 150

tšan /šan/ grosser Holzzuber: Fed. 2, 160, SFU 4, 189,
190

tšan grosse Kirchenglocke: Fed. 2, 159

tšana /šana/ Dohle, Coleus monedula: Etnog. mord. 376,
Et. Szót. 1126, Etym. 1971, 395, Fed. 147,
Fed. 2, 160, MSFOu 36, 29, SFU 4, 189, Vopr. Udm.
2, 172, Zap. Udm. 21, 151

tšapak gerade so: Fed. 153, Fed. 2, 99, 166

tšašjini mit Blitze treffen: VFUJa. 1964, 32

tšattša Wald: Chrest. wotj. 115

tšektini aufnötigen: Chrest. syrj. 164, Drev. Perm. 146

tšem dicht: Chrest. syrj. 164

tšemon Kropf: Paas. Wb. 211

tšemtini stolpern: Dial. Chrest. 101

tšež Wildente: Castr. Ostj. 88, Chrest. wotj. 115,
Dial Chrest. 122, Etnog. mord. 376, KSz 4, 379,
MSFOu 71, 39, Paas. Wb. 273, Suomi 2/7, 93, VJ
1953/5, 55, Zap. Mord. 29, 163

tšežmer Hermelin: Chrest. wotj. 115, Dial. Chrest. 119,
Hauzenberg 56, Jemelj. 28, MSFOu 36, 78, MSFOu
45, 51, Paas. Wb. 223

tšin Rauch: Chrest. syrj. 164, Chrest. wotj. 115, Etnog.
mord. 374, MSFOu 41, 131, NyK 74, 13, Op. Nostrat
208, Paas. Wb.^p 269, Rech. 135, Stein. Wb. 259,
Suomi 1852, 83, UAJb. 24, 3-4, 44

tšipet Kerbe: Paas. Wb. 275

tšivini dämmen: Chrest. syrj. 165, MSFOu 36, 78, 84

tšiškini scheren: Chrest. wotj. 115, Dial. Chrest. 123,
Vopr. Udm. 2, 73

tšižini einen Fussstoss geben: Chrest. syrj. 169, Gruzov
Ist. gramm. 164, Györke 33

tšižini geboren werden: FUF 31, 160, VJ 1953/5, 57

tšizir-tšizir klangnachahmendes Wort beim Brennen: Vopr.
Udm. 2, 73

tšizi-viži Geschlecht: Chrest. syrj. 169, Etnog. mord.
377, JSFOu 30/5, 90

tšog Pflock, Nagel: KSz 1, 243, KSz 4, 376, KSz 11,
155, Melich-Eml. 205, 207, NyK 74, 13, Paas. Wb.
262, SFU 5, 117

tšogan /tšegan/ Riegel, Verschluss: Fed. 130

tšoginj schlagen: Gruzov Ist. gramm. 173, Proish. 223,
Suomi 1852, 92

tšogjani stechen: Gruzov Ist. gramm. 164, Melich-Eml. 205

tšogjini hineinstecken: Dial. Chrest. 123

tšok lass, es mag dabei bleiben: Chrest. wotj. 115

tšoktani bedecken, verstopfen: Et. Szót. 1206, JSFOu 30/5,
70, NyK 51, 402, NyK 59, 215, Rech. 112, VKAH
304

tšoš zusammen: Chrest. syrj. 164, Chrest. wotj. 115,
Décsy 186, KSz 4, 375, Vopr. Udm. 56

tšoš eine gewisse Zeit: Chrest wotj. 116, NyK 74,
14, SKES 1, 71

tšupinj kerben: Chrest. syrj. 165, Etnog. mord. 378,
Et. Szót. 859, Op. Nostrat. 201, Vopr. Udm. 67

tšušak Feuer: Vopr. Udm. 2, 71

tšušinj /tšužani/ brennen, beissen: Györke 12, MSFOu
72, 348

tšušjal Igel: Vopr. Udm. 2, 70

tšuškani abbrennen: Vopr. Udm. 2, 71, 73

tšušni eine dem Schierling gleichende Pflanze: MSFOu
45, 65

tšuštaskini anbrennen: Vopr. Udm. 2, 72

tšuštj Flechte: MSFOu 45, 65

tšuž Verwandte mütterlicherseits: Chrest. syrj. 168,
FUF 31, 177, JSFOu 17/4, 27, 28, JSFOu 30/5,
89, SKES 4, 1005, VJ 1953/5, 55, VJ 1956/3, 141

tšuž gelb: Dial. Chrest. 123, Etnog. mord. 377

- tšužini /tšutšini/ fegen /abwischen/: Chrest. syrj. 167,
Chrest. wotj. 116, MSFOu 36, 78, NyK 74, 13, SKES
1, 89, Stein. Wb. 238, Suomi 1852, 87, UAJb. 28,
69, v 1958, 227, v 1960, 343
- tšužjem Malz: Dial. Chrest. 124, Etnog. mord. 375, FUF
31, 164, Gruzov Ist. gramm. 162, MSFOu 58, 233
- tšužkušman Möhre: Fed. 2, 109
- tšužmurt Oheim, älterer Vetter mütterlicherseits: Gruzov.
Ist. gramm. 164, JSFOu 15/2, 52, Proish. 223,
VFUJa. 1967, 71
- tšužodig Verwandter mütterlicherseits: SFU 4, 263

- tsabak Rotflössige: E 4, 183, Fed. 2, 160, MSFOu 36, 42
- tsabdar Goldfuchs /Pferd/: Fenno-ugristica 319
- tsabej Weizen: Chrest. wotj. 116, E 5, 21, JSFOu 72, 231
- tsabi Zaun, Hecke: Fed. 116, Fed. 2, 129, 130, Paas. Wb. 259
- tsag Kienspan: Chrest. wotj. 116, Etnog. mord. 376, Suomi 1852, 83
- tsagil Abhang: VFUJa. 1967, 150
- tsagir hellblau: Fed. 147, Fed. 2, 159, Fenno-ugristica 320
- tsaji Nörz: Hauzenberg 49, Vopr. Udm. 3, 163
- tsakir-tsakir es drückt die Lautform des Knirschens aus: Etnog. mord. 383
- tsaklani meinen: Chrest. wotj. 116
- tsakma Feuerstahl: Fed. 147, Fed. 2, 159, MSFOu 36, 2
- tsal /tsol/ still: VFUJa. 1967, 103
- tsalak einsam: Fed. 2, 160
- tsalistsini Pfahl einhauen: Etym. 1971, 394, NyK 74, 11
- tsalak in aller Eile: Chrest. wotj. 116
- tsalep Span: SFU 5, 159
- tsalttsini abspringen /Span/: SFU 5, 159
- tsan Glocke: Etym. 1971, 395, Fed. 147
- tsapiltini plätschern: Etnog. mord. 383, VFUJa. 1967, 151
- tsapkini mit den Händen klatschen: Chrest. wotj. 116, Et. Szót. 858, 859, Nyelvtud. Ért. 38, 76
- tsar Klangnachahmung des Knisterns beim Zerreißen eines Materials: NyK 68, 90
- tsaraka Kugel: Fed. 2, 129
- tsarik Hermelfalle: ALH 14, 307, Dial. Chrest. 123, Mátvejev 38, MSFOu 23, 26, Paas. Wb. 97
- tsarka Branntweinglas: Chrest. wotj. 116
- tsarlan Möwe: Dial. Chrest. 123, Fed. 148, Fed. 2, 160, Galkin 2, 23, VFUJa. 1967, 196, 197
- tsarpa Steinschutt: IFS 8, 149

- tšarput verworren: IFS 8, 149
- tšaš:vutsaš irgendeines Wasserwild: Vopr. Udm. 3., 163
- tšatir-tšatir karini knistern: Etnog. mord. 383, VFUJa. 1967, 151
- tšatsa Kinderspielzeug /Blume/: Chrest wotj. 116, Et. Szót. 900, 902, Etym. 1971, 393, Fed. 130, MSFOu 52, 87, Proish. 223, Tunkelo-Eml. 394
- tšatsa Pocken: Fed. 2, 162
- tšeber schön: Chrest. wotj. 117, Fed. 150, Fed. 2, 163, MSFOu 36, 23, NyK 66, 105, Suomi 2/7, 60, VFUJa. 1967, 136, 151, Vopr. Udm. 51
- tšebi /nördl. Dial./ Hecke: Fed. 2, 130
- tšekis Hammer: MSFOu 36, 37
- tšepili Prise: Zap. Udm. 21, 27
- tšepiltet Flocke, Büschel: MSFOu 36, 79, 84
- tšepiltini kneifen: Et. Szót. 1081, Fed. 2, 162, Galkin 2, 98, MSFOu 36, 79, 84, MSFOu 72, 321, NyK 56, 35, Paas. Wb. 227, SFU 1, 247, SKES 1, 93
- tšer Krankheit: Chrest. wotj. 117, Fed. 2, 163, KSz 10, 75, MSFOu 36, 23, 34, Zap. Udm. 21, 64
- tšerekjani schreien: Chrest. syrj. 167, Etnog. mord. 381, MSFOu 41, 121
- tšerik Viertelstunde: Fed. 150, Fed. 2, 163, MSFOu 36, 25
- tšerkej /tširikej/ Mücke: MSFOu 36, 24, 26, 34
- tšerlani erkranken: Fed. 2, 163
- tšers Spindel: Chrest. syrj. 166, Chrest. wotj. 117, Etnog. mord. 376, Jemelj. 110, JSFOu 17/4, 15, NyK 65, 400
- tšert Kirche: Chrest. wotj. 117
- tšeskit schmackhaft: Chrest. syrj. 166, Chrest. wotj. 117, Dial. Chrest. 124, Galkin 2, 69, Kövesi kép-zök 77, MSFOu 45, 65, MSFOu 72, 272
- tšetlik Käfig /für Vögel/: Fed. 150, Fed. 2, 163
- tšetseg Bachstelze: Dial. Chrest. 117, 122, Fed. 2, 207,

- FUFA 32, 66, NyK 52, 126, Suomi 1852, 95
- t'set'sej Vater: MSFOu 72, 52
- t'set'senka Stutzer: Fed. 149, Fed. 2, 161
- t'sek Anruf bei dem Opfer für die Verstorbenen: Chrest. wotj. 117, FUF 38, 263, MSFOu 102, 553
- t'seltini werfen: Chrest. syrj. 166, Chrest. wotj. 117, SKES 4, 1114
- t'seli kleiner Finger: Jemelj. 44, JSFOu 30/5, 55, KSz 8, 341, MNy 64, 62, MSFOu 36, 76, Vopr. Udm. 25
- t'sellaskini /t'sollaskini/ den Geist aufgeben, sterben: Vopr. Udm. 3, 120
- t'sib Schaufel: SFU 7, 138
- t'sibin Mücke: MSFOu 36, 26, Vopr. Udm. 51
- t'sibizik Bachstelze: NyK 52, 126
- t'sibor bunt: Fed. 148, Fed. 2, 161, Fenno-ugristica 321, Jemelj 33, MSFOu 36, 21, 38
- t'sidam Geduld: Dial. Chrest. 123, Fed. 149, Fed. 2, 161
- t'sidani ertragen: Chrest. wotj. 117, Fed. 149, Suomi 1852, 89, VFUJa. 1966, 78, VFUJa. 1967, 138
- t'sidanlik Geduld: Fed. 2, 161
- t'sigiskini verzweifeln: Suomi 1852, 91
- t'sigin störrig: Dial. Chrest. 116, Fed. 2, 161
- t'siginj brechen: Chrest. syrj. 165, Et. Szót. 905, FUF 31, 179, Jemelj. 53, MSFOu 36, 75, MSFOu 41, 63, 120, Winkler 44
- t'signani rückwärts gehen: Fed. 2, 159, Vopr. Udm. 2, 64
- t'siqtini zerreißen: Paas. Wb. 221
- t'sija Kirsche: MSFOu 36, 26, Vopr. Udm. 2, 154
- t'sijed ziemlich mager, schwach: Dial. Chrest. 123
- t'sik durchaus: Chrest. wotj. 117, Jemelj. 44
- t'silani schimmern: Chrest. wotj. 118, Et. Szót. 1052, FUFA 32, 50, Gružov Ist. gramm. 165, Op. Nostrat. 199, Suomi 1852, 81, VFUJa. 1967, 88
- t'silekjam Blitz: Suomi 1852, 81

tsilekjanj glänzen: VFUJa. 1967, 101

tsilektinj eins blitzen: MSFOu 67, 377, Paas. Wb. 211,
Winkler 44

tsilem Wolle: Vopr. Udm. 3, 120

tsilim Rohr, Pfeife: Fed. 149, Fed. 2, 162

tsili-vali glänzend: Nyelvtud. Ért. 38, 25, NyK 71, 110,
Paas. Wb. 296, Stein. Kons. 36, Votj. Népk. 253,
Vopr. Udm. 3, 153

tsilter Spitzen: Fed. 149, Fed. 2, 162

tsilterjani aussticken: MSFOu 36, 26

tsimali Leiter beim Blindkuhspiel und Versteckspiel:
SFU 5, 159

tsimanj die Augen schliessen: Zap. Udm. 21, 28

tsingilo-girli Schelle: Zap. Udm. 21, 22

tsini Finger: Chrest. syrj. 169, Chrest. wotj. 118,
Et. Szót. 1238, Jemelj. 108, Suomi 1852, 86,
Zap. Udm. 21, 10

tsipej Hecht: Dial. Chrest. 124, E 4, 185

tsipi Küchlein: Chrest. syrj. 167, Chrest. wotj. 118,
E 13, 439, Et. Szót. 1016, Fed. 149, Fed. 2, 162,
KSz 3, 251, SFU 2, 248, Vopr. Udm. 2, 164, Zap.
Udm. 21, 10

tsipsini piepen, pfeifen: Et. Szót. 1084

tsipson Flöte: Steinitz-Eml. 85

tsir Lachs: VFUJa. 1967, 102

tsirekjanj rufen: NyK 68, 90

tsirgetinj schreien: Gruzov Ist. gramm. 165

tsiriktinj zwitschern: Et. Szót. 1099

tsir-tsir kreischendes Geschrei: Etnog. mord 381

tsitsani ficken: MSFOu 45, 110

tsitsä Grossmutter: UAJb. 41, 341

tsikir-tsokir ungleich: VFUJa. 1967, 151

tsilkak im ganzen: Fed. 2, 198, Gruzov Dial. Mar. 87,
Gruzov Ist. gramm. 165, SFU 2, 121

- tsilkít rein: Winkler 44, SFU 2, 121, UAJb. 28, 75
- tsin wahr: Chrest. wotj. 118
- tsirj klein, Kleinigkeit: Gruzov Ist. gramm. 165, Proish. 223, SFU 1, 248, VFUJa. 1967, 102
- tsirj-pirj sehr klein: Chrest. syrj. 167, Et. Szót. 1097, KSz 16, 267, Lewy 518, SKES 4, 1042
- tsirs sauer: NyK 68, 90
- tsirti Hals: E 4, 290, Winkler 43
- tsokmor Prügel, Keule: Fed. 151, Fed. 2, 164, MSFOu 36, 33, Zap. Udm. 21, 137
- tsomaj /tsumaj/ lieb, hold: Vopr. Udm. 3, 121
- tsonari /tsenari/ Spinne: Chrest. syrj. 166, Dial. Chrest. 123, MSFOu 36, 79, 84, Skrifter 24/16, 65
- tsonk onaz /Kukm./ ganz allein, mutterseelenallein: Etym. 1971, 393
- tsorig Fisch: ALH 7, 372, Chrest. syrj. 166, Chrest. wotj. 118, E 4, 168, 176, Etym. 1966, 299, KSz 1, 209, MSFOu 41, 52, MSFOu 71, 42, Nyelvtud. Ért. 40, 225, I. OK 1, 379, SFU 1, 282, Suomi 2/7, 47, VFUJa. 1967, 102, VK 23/2, 31
- tsudža geographischer Name: E 5, 165
- tsuk Quaste: Chrest. wotj. 118, SFU 5, 159, Zap. Udm. 21, 137
- tsuki /Munk./ Sterlet: E 4, 181, Fed. 2, 132
- tsukges gebogen: Chrest. syrj. 168, Chrest. :wotj. 118, Kövesi képzők 191
- tsukinder rote Rübe: Fed. 2, 162, MSFOu 36, 38
- tsukinani beugen: Fed. 2, 130
- tsukin häuptlings: Chrest. wotj. 118, NyK 70, 379
- tsukis Hammer: Jemelj. 22
- tsukinini taufen: MSFOu 50, 79
- tsukir-tsakir Runsen, Gruben: Zap. Udm. 21, 148
- tsukni schlagen: Et. Szót. 1175
- tsukrak /Kukm./ taub: Zap. Udm. 21, 138

- tsulka Strumpf: Fed. 2, 160, MSFOu 29, 155
- tsulok laharmig: Fed. 148, Fed. 2, 160
- tsulpon ein Stern: Glaub 530
- tsultso /nördl. Dial./ kleiner Strandläufer, eine Tringa-
Art: Dial. Chrest. 122, FUF 32, 101, NyK 55, 33
- tsum Ablegekammer, /für Kleidung/: ALH 14, 307, Dial.
Chrest. 124, Drev. Perm. 146, NyK 73, 427, NyK
74, 10, SFU 10, 8
- tsumer Klösschen: IFS 8, 149
- tsumolo Haufen, Garbe: Chrest. wotj. 118, Dial. Chrest.
119, Fed. 2, 132, FUF 38, 264, MSFOu 36, 38,
Winkler 256
- tsumon Gefäß aus Birkenrinde: Chrest. syrj. 169, Dial.
Chrest. 124, Fed. 2, 164
- tsuni Füllen: Chrest. wotj. 118, E 16, 78, Et. Szót.
1070, FUF 31, 163, Gruzov Ist. gramm. 165, 170,
Hauzenberg 116, Jemelj. 108, KSz 1, 124, KSz
6, 210, MSFOu 41, 121, Proish. 223, SKES 4,
1071, Zap. Udm. 21, 10
- tsupani küssen: Chrest. wotj. 119, CIFU 106, Et. Szót.
1124, Fed. 2, 164, Paas. Wb. 95, Suomi 1852, 89
- tsur Reihe: Ak. Ért. 27, 74, SFU 6, 95, VFUJa. 1970,
71, Vopr. Udm. 3, 189
- tsurit hart, fest: Chrest. syrj. 167, Drev. Perm. 146,
Jemelj 44, MSFOu 45, 96, Op. Nostrat. 205, Paas.
Wb. 213, Suomi 1852, 80, Suomi 2/7, 55, VJ 1956/3,
140
- tsut lahm, Krüppel: Ugr. Spr. St. 1, 38, VJ 1956/3,
141
- tsutires runzelig: Jemelj. 42
- tsutini hinken: ESA 7, 222
- tsutsi eine Art Hautkrankheit: Fed. 2, 162, FUF 38, 262
- tsuziret Haarputz: Chrest. wotj. 119

- tama ungefähr: Vopr. Udm. 3, 189
tamasiz zu viel: Vopr. Udm. 3, 188
tamis acht: Chres. wotj. 116, KSz 1, 249, Suomi 1852,
31, Suomi 2/1, 40
tin /tšin/ Suffix des Superlativ: Vopr, Udm. 3, 188
tom Dunkel: VFUJa. 1967, 103
topak ganz: Vopr. Udm. 3, 188
tukj Korkschwimmer: IFS 8, 148
tutu Vögelchen: Hauzenberg 8, 9, KSz 12, 246

- ubir böser Geist: Fed. 2, 147, MSFOu 36, 30
- ubo Blumenbeet: Chrest. syrj. 83, JSFOu 14/3, 29, VFUJa. 1970, 13, Vopr. Udm. 2, 59
- ud Verneinungsverb: SKES 1, 33,
- ud Wintersaat: CIFU 102, Dial. Chrest. 113, NyK 66, 388
- udani aufgehen /Pflanzen/: Paas. Wb. 20, SFU 6, 52, SKES 1, 3, Ugr. Spr. St. 1, 32
- udini tränken: Dial. Chrest. 122, Etnog. mord. 382, Et. Szót. 14, FUF 31, 156, Jemelj. 52, SKES 1, 20, VFUJa. 1967, 107
- udis Teil des Ackerbeetes: Chrest. wotj. 119, Fed. 2, 75, 148, FUF 38, 267, NyK 74, 282, s névszó-képző 18, VFUJa. 1967, 137, VJ 1953/5, 61
- udmurt Wotjake: Chrest. wotj. 119, CIFU 102, E 1, 152, Etym. 1968, 206
- udur Öffnung des Bienenstockes: Korenchy 46
- ug, uz Verneinungsverb: Chrest. syrj. 127, Chrest. wotj. 119, Galkin 1, 192, SKES 1, 33, Symp. 105
- ugi Ohringe: Fed. 160, Fed. 2, 146, SKES 2, 432
- ugjaratisko schimpfen: Suomi 1852, 19
- ugos ja, doch: Fed. 2, 99, Galkin 1, 185
- uj Nacht: Chrest. lp. 128, Chrest. syrj. 182, Chrest. wotj. 120, Dial. Chrest. 96, Et. Szót. 1506, FUF 31, 185, Paas. Wb. 15, Suomi 1852, 109
- ujani schwimmen: ALH 4, 29, Chrest. lp. 179, Chrest. wotj. 120, Etnog. mord. 378, 384, FUF 31, 169, JSFOu. 30/5, 66, MSFOu 67, 390, SKES 5, 1519, Suomi 1852, 99, VJ 1953/5, 56
- ujini verfolgen /treiben/: Chrest. lp. 179, Chrest. wotj. 120, Dial. Chrest. 96, FUF 31, 156, MSFOu. 67, 390, SKES 1, 12
- ujvet Traum: Suomi 1852, 100
- ukesä lesend: MSFOu 102, 633

- ukmⁱs neun: Chrest. wotj. 120, FUF 31, 185, KSz 1, 249, Suomi 2/1, 40
- uko Gold- od. Silbertresse: Chrest. wotj. 120, Fed. 136, Fed. 2, 145, MSFOu 36, 9
- ukso Geld: Chrest. wotj. 120, Fed. 136, Fed. 2, 145, Jemelj. 26, JSFOu 8, 9, JSFOu 15/2, 28, MSFOu 36, 29, VFUJa. 1967, 137, VJ 1953/5, 61
- ukšani ähnlich werden: MSFOu 36, 31, SFU 8, 116
- ukšas ähnlich: VFUJa. 1967, 151
- ul Ast /Generation, Stamm/: Chrest. syrj. 170, Chrest. wotj. 120, Etym. 1971, 393, JSFOu 14/3, 7, JSFOu 30/5, 78, NyK 67, 338, Suomi 1852, 66
- ul Unterraum: ALH 4, 21, Chrest. lp. 181, Chrest. syrj. 170, Chrest. wotj. 120, Dial. Chrest. 122, Et. Szót. 54, FUF 31, 156, JSFOu 30/5, 30, Suomi 1852, 12
- ulem Leben: Drev. Perm. 139, SKES 1, 37, Suomi 1852, 16
- ulep lebendig: MSFOu 67, 390, SKES 1, 37
- ulig Tiefebene: Fed. 136, Fed. 2, 146
- ulini leben: Chrest. lp. 184, Chrest. syrj. 128, Chrest. wotj. 121, Drev. Perm. 122, Et. Szót. 1525, FUF 31, 175, JSFOu 30/5, 59, SKES 1, 37, Suomi 1852, 16
- ulmo Apfel: Fed. 137, Fed. 2, 146, Jemelj. 33, MSFOu 67, 401, Suomi 1852, 67, Suomi 2/6, 104
- ulon Leben: SKES 1, 37
- ulošo Wallach: Castr. Ostj. 79, Chrest. wotj. 121, Fed. 2, 113, JSFOu 8, 9, MSFOu 36, 33, Suomi 2/6, 75
- ulog /südl. Dial./ Gespann: Fed. 74, Fed. 2, 100, SFU 8, 117, Vopr. Udm. 2, 87, Zap. Udm. 21, 148
- ultijani erniedrigen: VFUJa. 1967, 70
- ultirak Brandsohle: Zap. Udm. 21, 148
- ulton Sohle: SFU 8, 117, VFUJa. 1967, 151, Zap. Udm. 21, 148

- um Schlaf: Castr. Ostj. 79, Chrest. lp. 152, Chrest. syrj. 128, Dial. Chrest. 113, Etnog. mord. 380, Et. Szdt. 84, FUF 31, 164, JSFOu 30/5, 61, KSz 14, 348, MSFOu 36, 74, 84, Paas. Wb. 160, Suomi 1852, 100, Vopr. Mar. Jaz. 1, 71
- um Verneinungsverb: SKES 1, 33
- umas зарипыxa: Zap. Udm. 21, 138
- umo Apfel: MSFOu 67, 400, I. OK 1, 400, V 1963, 138
- umoj /engaj/ gut: Castr. Ostj. 86, Chrest. syrj. 73, Chrest. wotj. 121, NyK 54, 193, Nyr. 1, 252, SKES 2, 429, Suomi 2/7, 150, VFUJa. 1970, 72, Zap. Udm. 21, 134, 138
- umojtem schlecht: SKES 2, 429
- umorto Bienenstock: MSFOu 50, 48, Zap. Udm. 21, 138
- ungurt Kleine Sura: SFU 4, 190
- uno viel: ALH 4, 31, Chrest. syrj. 170, Chrest. wotj. 85, 121, JSFOu 30/5, 34, MSFOu 67, 391, SKES 1, 40, Stein. Wb. 110, 111, Suomi 1852, 16, Tunkelo-Eml. 395, UAJb. 28, 62
- ur Geschwür, Eiter: ESA 7, 224, JSFOu 34/2^b, 44, Kövesi képzők 78, MSFOu 49, 132, Nyelvtud. Ért. 40, 50, NyK 59, 216, NyK 63, 217, UAJb. 44, 171, VJ 1953/5, 56, Vopr. Udm. 32, Zap. Udm. 21, 56
- ur : ur pottjini lärmern: Fed. 137, Fed. 2, 147, SFU 4, 62
- uram Strasse: Chrest. wotj. 121, Fed. 137, Fed. 2, 147, MSFOu 36, 9, Zap. Udm. 21, 138
- uraza Fasten: MSFOu 36, 9, Zap. Udm. 21, 138
- urbo turim Melilotus Mill.: Vopr. Udm. 2, 155
- urd Rippe: Chrest. syrj. 129, Chrest. wotj. 121, Dial. Chrest. 113, E 5, 178, FUF 31, 179, KSz 4, 378, NyK 54, 240, Suomi 2/7, 72
- urdes Seite: KSz 4, 378, MSFOu 36, 52, MSFOu 72, 194
- urdim geflochtener Zaun im Fluss: Etym. 1971, 393, Vopr. Udm. 2, 31

- urđini aufrichten: Dial. Chrest. 113, Paas. Wb. 288
- urdlj Rippe: Vopr. Mar. Jaz. 1, 85
- urdo Einhörnchen: Állatnevek 23, Hauzenberg 126, Tunkelo-Eml. 395, VFUJa. 1967. 70
- uri Friede, Ruhe: Drev. Perm. 73, 145, NyK 55, 282, NyK 76, 96, VJ 1953/5, 59
- uriskini jäten: Dial. Chrest. 122
- urini abreissen: Chrest. syrj. 129, ESA 7, 224, NyK 74, 427, Op. Nostrat. 246, Stein. Wb. 162, VJ 1956/3, 140
- urini jäten: ESA 7, 224, Vj 1956/3, 140
- uris Peitsche: Chrest. wotj. 122, Dial. Chrest. 113, E 8, 26, JSFOu 34/3, 7, KSz 6, 198
- urizpu Pappel: Dial. Chrest. 113, SFU 7, 280
- urjaskini sich versöhnen: NyK 76, 96
- urmini in Wut geraten: Etnog. mord. 380, Vopr. Udm. 2, 50
- urobo Bauerwagen: Fed. 137, Fed. 2, 113, 148, Jemelj. 33, JSFOu 8, 10, Vopr. Udm. 51
- urod schlecht: Chrest. wotj. 122, SFU 2, 125
- urom Freund: E 6, 364, Jemelj. 35, KSz 7, 311, VFUJa. 1970, 11
- urt Seele, Gespenst: Beke 97, E 7, 225, E 78, 70, Gruzov Ist. gramm. 130, Holm. Tscher 14, JSFOu 26/4, 18, KSVK 30, 31, KSz 6, 112, NyK 68, 427, Pais-Eml. 359, Pais Magy. ősv. 286, Suomi 1852, 35, UAJb. 41, 100, Vopr. Mar. Jaz. 1, 73
- urves /Munk./ Frühlingsfest /Waldgeist/: E 12, 104, 469, JSFOu 17/4, 50, KSz 2, 312, NyK 62, 105, NyK 68, 427
- uslam Vorteil: Fed. 2, 148
- uslom Hilfe: Fed. 138
- usi Egge: Chrest. lp. 153, Chrest. wotj. 122, FUF 31, 162, SKES 2, 424, Ugr. Spr. St. 1, 38, VFUJa. 1966, 74, VFUJa. 1967, 84

- usto geschickt /Meister/: Chrest. wotj. 122, E 5, 138, Fed. 75, Fed. 2, 101, NyK 70, 29
- usini fallen: Chrest. syrj. 171, Chrest. wotj. 122, Dial. Chrest. 122, Et. Szót. 2, 39, Kövesi képzők 171, KSz 2, 39, MSFOu 67, 378, Stein. Wb. 194, UAJb. 28, 62, VJ 1953/5, 56
- uskitini fallen lassen: Kövesi képzők 171
- usse übermorgen Fed. 2, 101
- ustini öffnen: Chrest. syrj. 183, Chrest. wotj. 122, E 163, Fed. 2, 148, KSz 13, 219, MSFOu 72, 253, NyK 74, 388, Paas. Wb. 297, Suomi 1852, 99, VJ 1956/3, 140, Vopr. Udm. 55
- uša Ofenbank /eine Art Holzbank dem Ofen entlang/: Vopr. Udm. 3, 119
- ušasko warten: Suomi 1852, 66
- ušjani loben, rühmen: Drev. Perm. 127, Jemelj. 38, Kövesi képzők 172, NyK 74, 14, Pápay-Fokos 338, Stein. Wb. 10, VFUJa. 1967, 87
- utini bellen: Chrest. syrj. 172, Com. Balt. 1, 117, Etnog. mord. 381, FUF 31, 165, Jemelj. 42, JSFOu 30/5, 51, MSFOu 46, 116, MSFOu 52, 102, UJb. 17, 190
- utini gewinnen: Chrest. wotj. 122
- utir immer mehr: MSFOu 36, 33
- utor /mittl. Dial./ Hof, Zaun: Fed. 2, 148
- utor : muš utor Bienengarten: Fed. 2, 148
- utšj Nachtigall: Vopr. Udm. 2, 172
- utšis клещи хомура: IFS 8, 148
- utšir Moment: SFU 8, 117
- utširani begegnen: Chrest. wotj. 123, MSFOu 36, 31
- utškjl /Dial./ Schritt: Chrest. syrj. 183, Etnog. mord. 378, FUF 31, 156, Györke 39, JSFOu 30/5, 66, MSFOu 72, 157, SKES 1, 27
- utskini sehen, betrachten: Paas. Wb. 20
- utsog Herd: Fed. 78, Fed. 2, 201, MSFOu 36, 30

- utⁱ siehe! da!: ALH 4, 23, NyK 71, 107, Paas. Wb.
20
- utis-vordisⁱ der Schutzgeist eines jeden Menschen: UJh.
6, 90
- uzatini hetzen: Ethnog. mord. 382, JSFOu 72, 230
- uzi Erdbeere: ALH 4, 27, ESA 7, 225, Jemelj. 108,
KSz 1, 121, VJ 1956/3, 140
- uzir reich: ALH 7, 358, Chrest. syrj. 129, Chrest.
wotj. 123, Dial. Chrest. 113, ESA 7, 225, FUF
31, 160, JSFOu 14/3, 26, JSFOu 17/4, 31, JSFOu
56, 24, Korenchy 55, KSz 4, 376, NyK 67, 140,
Pais-Eml. 360, VFUJa. 1967, 70, Zap. Mord. 12,
34
- uziri Drohne: Fed. 150, Fed. 2, 126.
- uzves Zinn, Blei: E 5, 6, 9, Et. Szót. 2, 121, JSFOu
16/3, 5, JSFOu 56, 16, JSFOu 72, 91, KSz 1, 47,
MSFOu 67, 379, MSFOu 125, 155, SFU 10, 249,
Sköld 20
- uziⁱ jüngere Schwester meines Mannes: JSFOu 30/5,
89, NyK 74, 11, Rech. 110, SFU 4, 264
- uzigumi Engelwurz: IFS 8, 145, MSFOu 36, 44, Steinitz-
Eml. 84
- uzimⁱ Winterkorn: Chrest. wotj. 123, MSFOu 102, 600
- už Hengst: E 5, 178, E 15, 17, ESA 3, 155, FUF 31,
156, Gruzov Dial. Mar. 170, Gruzov Ist. gramm.
162, Hauzenberg 113, JSFOu 14/3, 6, JSFOu 17/4,
13, KSz 1, 124, KSz 5, 326, Proish. 199, SKES
5, 1569, Sköld 102
- už Arbeit: Chrest. syrj. 169, Chrest. wotj. 123,
E 8, 26, KSz 5, 318, VJ 1953/5, 56
- užani arbeiten: ALH 4, 29, Drev. Perm. 145, JSFOu 30/5,
67

- vad /vudor/ Flussotter: Állatnevek 11, Castr. Ostj. 101,
CIFU 107, E 4, 178, E 5, 165, E 6, 364, KSz 1,
244, KSz 4, 377, Paas. Wb. 286, Suomi 2/7, 78,
Ugr. Spr. St. 1, 38, Vopr. Udm. 3, 154
- vades Periode, Moment: Paas. Wb. 299
- vaj wohlan!: MSFOu 102, 619
- vaj Ast, Zweig: KSz 4, 378, UZGLU 1948, 171, VFUJa.
1966, 29
- vajini bringen: Chrest. syrj. 172, Chrest. wotj. 124,
Drev. Perm. 124, Etnog. mord. 379, 387, FUF 31,
183, VJ 1953/5, 57
- vajiž Deichsel: Etnog. mord. 376, 387, FUF 31, 160,
JSFOu 34/2b, 40, Kalima 87, Paas. Wb. 161, VJ 1953/5, 57
- vajo verzweigt: Chrest. wotj. 125
- vakit Zeit: Fed. 2, 101
- vak pušner Nessel: Vopr. Udm. 2, 156
- val Pferd: Chrest. syrj. 176, Chrest. wotj. 125, Etnog.
mord. 375, Hauzenberg 111, JSFOu 17/4, 13, MSFOu
36, 76, MSFOu 41, 109, 135, SFU 9, 37, Suomi 1852,
101, VJ 1953/5, 55 VFUJa. 1967, 108
- val war, lebte: Paas. Wb. 281, SKES 2, 427
- valani verstehen: Chrest. syrj. 173, Chrest. wotj. 125,
MSFOu 36, 79
- vales Sommergetreide: Vopr. Udm. 2, 76
- vales Bett: Budenz-A. 265, Chrest. wotj. 123, Et. Szót.
31, NyK 53, 248, Paas. Wb. 5, s névszóképző 14,
Steinitz Szeg. 75, Verzw. 27, Zap. Mord. 29, 162
- valini ausbreiten: Chrest. syrj. 182, NyK 53, 248, s név-
szóképző 15
- vallo früher: Chrest. wotj. 123, Kövesi képzők 284
- valk-valk glatt: Gruzov Ist. gramm. 175
- vamen quer über hin: Chrest. syrj. 183, Chrest. wotj.
124, Kövesi képzők 298, VJ 1967/1, 142
- vamiš Schritt: Chrest. syrj. 183, VFUJa. 1970, 68

- vandini schneiden: Chrest. syrj. 185, Chrest. wotj. 125, MSFOu 36, 74, Paas. Wb. 286, VJ 1953/5, 56
- van ist, es gibt: Chrest. wotj. 124, Drev. Perm. 128, Dial. Chrest. 99, MSFOu 36, 79, MSFOu 121, 75, NyK 54, 193, NyK 69, 165
- van all, ganz: Suomi 1852, 13
- van-bur Gut: NyK 69, 166, SKES 2, 428
- vanem grauer Reiher: Vopr. Udm. 2, 165
- vano-buro reich: SKES 2, 428
- vapum Zeit, Lebenszeit: Chrest. syrj. 181, Dial. Chrest. 96, Ethnog. mord. 385, FUF 31, 166, JSFOu 30/5, 41, MSFOu 49, 186, SKErip. 15, 265, Vopr. Udm. 75
- var Sklave: Castr. Ostj. 78, Chrest. syrj. 174, Drev. Perm. 124, JSFOu 17/4, 28, Kövesi képzők 297, KSz 18, 152, Paas. Wb. 160, Suomi 1852, 67, UAJb. 44, 170
- varisko warten: Suomi 1852, 103
- varip /Wied./ Stiel: Kövesi képzők 322
- variš Habicht: E 5, 75, Ethnog. mord. 376, MSFOu 72, 226, NyK 74, 454, SKES 5, 1655
- varmaj Vater der Frau: E 5, 134, Fed. 2, 97, KSz 18, 152, MSFOu 49, 81
- varmaka Schwiegermutter: KSz 18, 152
- varmumj Schwiegermutter: KSz 18, 152
- vars /nördl. Dial./ Bierwürze: IFS 8, 145, Suomi 1852, 105
- vaskali Vorsänger auf der Hochzeit: Vopr. Udm. 3, 111
- vaskini herabsteigen, schlagen: Chrest. wotj. 124, Gruzov. Dial. Mar. 104, Paas. Wb. 286, Proish. 17
- vataga Familie: Chrest. wotj. 125, MSFOu 36, 2
- vatini begraben /verstecken/: Chrest. wotj. 124, Dial. Chrest. 122, Paas. Wb. 298
- vatse einander gegenüber: Chrest. syrj. 184, Chrest. wotj. 124, Paas. Wb. 24

- vatsirtjini gackern, knistern: Etnog. mord. 382
- vaz früh: Chrest. syrj. 182, Drev. Perm. 24, Gruzov. Dial. Mar. 104, Gruzov Ist. gramm. 186, VK 30, 7
- vaz Spelt, Dinkel: Chrest. wotj. 125, Etnog. mord. 375, FUF 31, 178, JSFOu 72, 90, KSz 11, 171, MSFOu 58, 233, V 1966, 275
- vazerpini Hauzahn: Dial. Chrest. 96, E 15, 7, Et. Szót. 33, Jemelj. 52, KSz 4, 380, KSz 5, 314, MSFOu 36, 73, NyK 66, 114, Sköld 15
- vazini anreden: Chrest. wotj. 124, Etnog. mord. 381
- vektsi eng, schmal: Castr. Ostj. 101, Chrest. syrj. 173, 178, Galkin 2, 65, Györke 29, Jemelj. 109, MSFOu 45, 65, MSFOu 72, 138, 212, Paas. Wb. 289, Suomi 2/7, 29, UAJb. 28, 77, VJ 1953/5, 57, Vopr. Udm. 163
- velis erst jetzt: Chrest. syrj. 177, NyK 73, 422
- veme Hilfe, Beistand: Fed. 77, Fed. 2, 115, FUF 38, 270, SFU 4, 54
- vemetsi Helfer: Vopr. Udm. 158
- ven Nadel, Dorn: Castr. Ostj. 78, Chrest. wotj. 126, E 4, 265, Paas. Wb. 282, Suomi 1852, 109, UAJb. 44, 170
- vera Euter: E 5, 178, KSz 4, 378, MSFOu 36, 81, 84, UAJb. 28, 239
- verani sprechen: Chrest. wotj. 126, Drev. Perm. 49, 126, Jemelj. 67, Kövesi képzők 201, MSFOu 36, 79, Paas. Wb. 296, SFU 7, 135
- verjani kosten, proben: Etnog. mord. 382
- ves immer: Chrest. wotj. 126
- ves Glasperlen: SFU 10, 62
- veskani in Ordnung kommen: Chrest. syrj. 175, Chrest. wotj. 126, NyK 67, 126
- veskit wohlgebildet, wohlgestaltet: Chrest. syrj. 175, Chrest. wotj. 126, Kövesi képzők 77, NyK 67, 126, Paas. Wb. 293, SFU 10, 63

- vešani /Wied./ brechen /Flachs od. Hanf/, /streicheln/:
Com. Balt. 8-9/4, 26, NyK 53, 260, NyK 71, 108,
Paas. Wb. 293
- vetil Färsekalb: Szinnyei-Eml. 55, UJb. 7, 87
- vetlini gehen: Chrest. syrj. 175, Chrest. wotj. 126,
MSFOu 102, 563, Paas. Wb. 27, Suomi 1852, 101
- vetse Schwalbe: Vopr. Udm. 2, 166
- vezini verschwinden: NyK 66, 385, NyK 75, 265
- vej Butter: Castr. Ostj. 102, Chrest. lp. 179, Chrest.
syrj. 180, Chrest. wotj. 126, Dial. Chrest. 97,
Drev. Perm. 127, FUF 31, 163, MSFOu 36, 84, Suomi
1852, 107
- veldet Decke od. Fussboden: Chrest. wotj. 127
- velđini ausbreiten: Chrest. syrj. 173, Chrest. wotj.
126, MSFOu 36, 80, 85
- velini hobeln, schaben: Chrest. lp. 181, Chrest. wotj.
127, Etnog. mord. 380, FUF 31, 166, Paas. Wb.
288, VK 23/2, 20
- veš /voš/krank: Chrest. wotj. 127, JSFOu 30/5, 60, MSFOu
36, 76, 84, NyK 68, 427, Vopr. Udm. 2, 48
- veš /voš/ Opfer: Chrest. syrj. 179, Chrest. wotj. 127,
Drev. Perm. 73, 126, FUF 33, 173
- vešaskini opfern: JSFOu 17/4, 12
- vi : kat-vi Kraft: Etnog. mord. 374, FUF 31, 173, JSFOu
30/5, 64, Paas. Wb. 295
- viini töten: ALH 4, 26, Chrest. syrj. 179, Chrest.
wotj. 127, Paas. Wb. 295
- vijani fliessen: Chrest. wotj. 127, MSFOu 35/13, 32,
Paas. Wb. 5
- vim das Mark /Gehirn/: Castr. Ostj. 102, Fed. 2,
35, 115, 198, FUF 31, 185, JSFOu 30/5, 58, MSFOu
36, 75, Paas. Wb. 295, SFU 4, 54, Suomi 1852,
108, Suomi 2/7, 77, Suomi 2/8, 39

- vir Blut: Chrest. lp. 176, Chrest. syrj. 179; Chrest. wotj. 127, FUF 31, 178, FUFA 32, 53, MSFOu 49, 131, Paas. Wb. 296, Suomi 1852, 104, UAJb. 28, 77
- virnunal Mittwoch: Fed. 2, 168
- viro blutig, Opfer: JSFOu 17/4, 12
- virser Blutader: Et. Szót. 1591, FUF 31, 175, Gruzov Dial. Mar. 156, KSz 8, 340, MSFOu 41, 86, NyK 67, 118, VFUJa. 1967, 88
- vis Zwischenzeit: ALH 24, 255, Chrest. wotj. 128
- visjet Zimmer, Scheidewand: IFS 8, 145
- vis Spanne: Chrest. syrj. 175, Etnog. mord. 376, JSFOu 42/6, 5, MSFOu 36, 75
- visini krank sein: Chrest. syrj. 179, Chrest. wotj. 128, E 5, 163, Et. Szót. 384, JSFOu 30/5, 60
- vit fünf: Chrest. lp. 178, Chrest. syrj. 179, FUF 31, 183, MSFOu 49, 136, Suomi 1852, 106, Suomi 2/1, 37
- vitini warten: Chrest. syrj. 180
- vizil schnell: Chrest. syrj. 180
- vizon Fischangel: E 4, 266
- viz /vidz/ Fasten: Drev. Perm. 73, 126, E 4, 266, E 5, 163, JSFOu 8, 14, MSFOu 36, 77, 84, Rédei Syrj. 140
- viz Verstand: Chrest. wotj. 128, Suomi 1852, 12
- vizmo verständig: MSFOu 45, 57
- vidini sich legen: Chrest. syrj. 182, Chrest. wotj. 128, Etnog. mord. 380, Paas. Wb. 5
- vijini versinken: Chrest. syrj. 176, Drev. Perm. 127, FUF 31, 159, Paas. Wb. 284, SKES 5, 1608
- vil Oberfläche: Chrest. lp. 74, Chrest. syrj. 180, Chrest. wotj. 128, Dial. Chrest. 97, FUF 31, 185, MSFOu 36, 81, Paas. Wb. 298, Suomi 1852, 108, VD 163, Vopr. Udm. 35
- vilini sein: ALH 4, 26, 39, Chrest. syrj. 177, Chrest. wotj. 129, FUF 31, 162, JSFOu 30/5, 33, Quigstad-

- Eml. 341, SKES 2, 427, Suomi 1852, 67
- viltir Körper: Chrest. wotj. 129
- vil' neu: Chrest. syrj. 181, Chrest. wotj. 129, FUF 31, 169, Paasonen Tsch. Wb. 22, Paas. Wb. 7, SKES 5, 1567
- villem wegen: Chrest. wotj. 128
- vin jüngerer Bruder: Chrest. wotj. 129, Dial. Chrest. 96, ESA 2, 154, 156, FUF 31, 173, JSFOu 30/5, 90, MSFOu 49, 133, SFU 4, 266, VJ 1953/5, 55
- vir Hügel: Chrest. syrj. 177, Erdődi Szóf. 5, FUF 31, 166, FUF 32, 46, Mészöly Ósz. 94, MSFOu 36, 75, 84, MSFOu 102, 601, NyK 62, 335, Paas. Wb. 279, Suomi 1852, 107, VFUJa. 1970, 147
- virđžini sich bewegen: Jemelj. 42
- virini sich bewegen /sich beschäftigen/: Chrest. syrj. 177, Chrest. wotj. 129, Paas. Wb. 294
- viris sich bewegend: VNGy 1, 285
- virt Schäfte, Heftel: MSFOu 36, 75
- viški Kufe, Zuber: MSFOu 49, 183, Rech. 61
- vit Steuer: Chrest. syrj. 184, Chrest. wotj. 129, KSz 19, 7, MSFOu 36, 77, Paas. Wb. 281, Rédei Syrj. 142
- vitini: tutini vitini stellen und sammeln: Chrest. wotj. 129, KSz 19, 7
- viž Brücke: Jemelj. 52
- viž Fussboden: Chrest. wotj. 130
- viži Wurzel: Chrest. syrj. 186, Chrest. wotj. 130, FUF 31, 160, Gruzov Dial. Mar 170, Gruzov. Ist. gramm. 162, JSFOu 30/5, 44, MSFOu 45, 210, MSFOu 49, 127, NyK 52, 46, NyK 55, 51, Rech. 105, SFU 6, 131, Suomi 1852, 106, Vopr. Udm. 32
- vižikun Verwandte: NyK 55, 249, Proish. 193
- vižini überschreiten: ALH 4, 24, ALH 20, 424, Chrest. 1p. 175, Chrest. syrj. 184, Décsy 185, Drev. Perm. 127, FUF 31, 159, JSFOu 30/5, 76, MSFOu 23, 128, MSFOu 49, 183, NyK 74, 15, SFU 5, 120,

SKES 5, 1642

volan¹i glatt werden: Vopr. Udm. 57

vol¹it glatt: Chrest. wotj. 127

vol¹tt¹s¹i gleiten, schlupfen: MSFOu 45, 249

vond¹i ersticken: Dial. Chrest. 96

vor : Šud-vor Glück und Wolhergehen: Chrest. wotj. 130

vord¹i ernähren: Chrest. syrj. 174, Chrest. wotj. 130,
FUF 31, 183, FUFA 32, 53, Gruzov Ist. gramm.
186, Paas. Wb. 300, UJb. 6, 90, 459

vordos Zögling: SFU 5, 120

vordsk¹i geboren werden: Chrest. wotj. 130, Drev. Perm.
160

vord¹zem Füllung in der Pirogge: Vopr. Udm. 3, 112

vorm¹i im Stande sein: Chrest. syrj. 174, Chrest. wotj.
130, Drev. Perm. 125, E 5, 163, Et. Szót. 409,
Kövesi képzők 234, KSz 1, 251, Rédei Syrj. 170

voršud Schutzgeist: Chrest. syrj. 174, Chrest. wotj.
130

vorton : t¹l-vorton Feuerstahl: Chrest. syrj. 172, SKES
5, 1661

vostem sanft: Paas. Wb. 301

vos¹m¹i mager werden: Etnog. mord. 382, JSFOu 30/5, 60,
Paas. Wb. 289, Vopr. Udm. 2, 48

vosch Magen: Suomi 1852, 104

vošt¹i tauschen: Chrest. syrj. 176, Chrest. wotj. 131,
FUF 40, 182, NyK 75, 265, SKES 5, 1595

votes Jagdnetz: ALH 4, 109, Dial. Chrest. 123, FUF
31, 175, FUF 40, 249, Jemelj. 42, KSVK 52,
248, SFU 2, 45

votos Spinnengewebe: Zap. Udm. 19, 139

vo¹šak /veš, višak/ all, ganz: Chrest. wotj. 128, Dial.
Chrest. 101, Fed. 2, 99, 101, MSFOu 36, 74, MSFOu
49, 129, MSFOu 102, 623, NyK 67, 126, NyK 74,
11, Rédei Syrj. 98

- vošj wilde Ente: Castr. Ostj. 102, ESA 5, 292, MSFOu 71, 39, Paas. Wb. 292, Suomi 2/7, 180, VFUJa. 1970, 145
- vožjani /Munk./ verdecken, ausspannen: MSFOu 36, 79, SFU 2, 45
- vož Wiese: Chrest. syrj. 178, Chrest. wotj. 131, MSFOu 36, 77, SFU 9, 37, Suomi 1852, 106
- vož Friede, Sicherheit: FUF 33, 179
- vožgaskini sich schämen: Etnog. mord. 381
- vožgaskon Scham: Etnog. mord. 378
- vožini halten: Chrest. syrj. 179, Chrest. wotj. 131, Drev. Perm. 125, FUF 33, 172, MSFOu 36, 77, 84
- vožit Scham: JSFOu 23/24, 5
- vožmatini zeigen: JSFOu 30/5, 62
- vožo Gruss der Wotjaken: Paas. Wb. 176
- vož Flussmündung, Wegscheide: Beöthy 141, Chrest. wotj. 132, FUF 31, 165, FUF 40, 182, Gruzov Dial. Mar. 170, Gruzov Ist. gramm. 162, JSFOu 34/2b, 40, NyK 52, 45, SKES 5, 1593, 1595
- vož grün: Castr. Ostj. 102, Chrest. syrj. 175, Chrest. wotj. 131, Etnog. mord. 387, FUF 31, 182, Gruzov Ist. gramm. 186, MSFOu 98, 190, NyK 72, 147, Paas. Wb. 299, Suomi 1852, 105, Suomi 2/7, 71, V 1967, 75, Vopr. Mar. Jaz. 2, 30, Ysäh. 275
- vož Zorn: FUF 31, 182, NyK 72, 147, Winkler 39, Ysäh. 275
- vožjaskini beneiden: Chrest. wotj. 132
- vožo ein böser Geist: Chrest. wotj. 131, FUF 33, 166
- vožo-mad Rätsel: Chrest. wotj. 132
- vožpotini sich ärgern: Etnog. mord. 377
- vožtem: vistem vožtem ununterbrochen: Chrest. wotj. 132
- vožvil schräg: Vopr. Mar. Jaz. 2, 30

- vu Wasser: Chrest. syrj. 172, Chrest. wotj. 132,
E 4, 278, FUF 31, 178, MSFOu 49, 134, Suomi
2/7, 67
- vudor Flussotter: siehe vad!
- vuempi Bräutigam: Suomi 1852, 109
- vugalmⁱⁿⁱ ermüden: VFUJa. 1967, 89
- vugⁱ Türgriff: Chrest. syrj. 184, E 5, 177, Et. Szót.
21, Fed. 2, 146, FUF 31, 159, JSFOu 34/2b, 47,
Korenchy 79, KSz 4, 378, SKES 2, 432, SKES 5,
1636, V 1957, 393, VJ 1953/5, 58
- vuⁱni kommen: Chrest. syrj. 183, Chrest. wotj. 132,
Drev. Perm. 126
- vuko Mühle: Suomi 2/6, 109
- vullani hin und her drehen: JSFOu 23/16, 4, Paas. Wb.
285
- vumurt /vukmort/ Wassergeist: Paasonen Tsch. Wb. 80, SFU
4, 265, 266, Vopr. Udm. 3, 113
- vn^{et}ini vergessen: Chrest. wotj. 132, JSFOu 30/5, 63,
Rech. 132, Suomi 1852, 100
- vnⁱni vergessen werden: Chrest. syrj. 185, FUF 31,
169, SKES 5, 1539
- vuoledisko eintauchen: Suomi 1852, 102
- vur wegen: FUF 31, 178
- vur Platz: Fed. 2, 36
- vur Strafgeld: NyK 75, 265, Schlachter-Eml. 89
- vr^{an}i strafen: Schlachter-Eml. 90
- vrⁱni nähen: Chrest. syrj. 185, Chrest. wotj. 133,
Coll. Urg. 243, Korenchy 80, MSFOu 45, 54, Suomi
1852, 103, VJ 1953/5, 56
- vrⁱs Naht: ALH 4, 110, SFU 5, 121
- vušⁱilini gähnen: Et. Szót. 152, MSFOu 45, 133
- vuš^tini /Wied./ schaben: NyK 71, 108
- vuš^tirtini schnauben: VFUJa. 1967, 89
- vuz Ware: Chrest. wotj. 133, FUF 31, 162, Gruzov
Dial. Mar. 169, Györke 40, JSFOu 43, 65,

- MSFOu 72, 162, s névszóképző 15, SKES 2, 441,
Szinnyei-Eml. 150, UAJb. 41, 342, UJb. 7, 182
- vuzani verkaufen: Chrest. syrj. 185, Proish. 171,
SKES 2, 441, Vopr. Udm. 185
- vuzini heulen: Vopr. Udm. 185
- vuztsi Kaufmann: SKES 2, 441
- vuž alt: Chrest. syrj. 173, FUF 31, 159, SKSz 2,
42, SKES 5, 1634, Ugr. Spr. St. 1, 33, Vopr.
Udm. 32, Ysäh. 274
- vuž Bogen: JSFOu 30/5, 72, SKES 5, 1640, Suomi 1852,
27, Suomi 2/7, 28
- vužer Schatten: Chrest. wotj. 133
- vužkat Gesetz: SFU 7, 136

- zangari blau: Fed. 2, 126, MSFOu 36, 5, MSFOu 50, 83
- zarež Meer: ALH 7, 369, Castr. Ostj. 97, Dial. Chrest. 118, E 4, 284, E 5, 17, 179, E 16, 78, Et. Szót. 119, FUFA 32, 54, JSFOu 56, 27, KSz 4, 379, KSz 6, 209, KSz 11, 152, MSFOu 23, 30, MSFOu 41, 88, MSFOu 46, 13, MSFOu 135/2, 72, Rédei Syrj. 163, SKES 4, 973, Sköld 6, UJb. 5, 437, VFUJa. 1967, 80, Ysäh. 242
- zarlani жалобно остаться: MSFOu 102, 698
- zarni Gold: Castr. Ostj. 97, Chrest. syrj. 186, Chrest. wotj. 133, E 5, 8, 179, Et. Szót. 122, FUF 31, 179, JSFOu 56, 25, Korenchy 77, KSz 4, 379, MSFOu 41, 25, NyK 53, 80, Proish. 186, SFU 6, 252, Ysäh. 242
- zək dick: Suomi 1852, 81
- zər /zir/ Roggentrespe: Chrest. syrj. 186, Dial. Chrest. 100, Kövesi képzők 394, MSFOu 58, 233
- zibini niedergeschlagen sein: MSFOu 41, 127
- zimini /zumini/ tauchen: Et. Szót. 185, Gruzov Dial. Mar. 157, Gruzov Ist. gramm. 155, Jemelj. 47, JSFOu 30/5, 65, JU 86, MSFOu 41, 20, 22, Rech. 134
- zin Geruch: Chrest. syrj. 187, Chrest. wotj. 133, Dial. Chrest. 100, JSFOu 30/5, 60, JU 136, KSz 7, 90, KSz 13, 218, VFUJa. 1967, 72, VJ 1953/5, 56
- zinvis böser Geist: Chrest. wotj. 133
- zir Stange: Chrest. syrj. 187, JSFOu 21, 48, MSFOu 41, 109, Stud. Sept. 3, 171, Suomi 2/7, 94
- zir Warze: Kövesi képzők 394, MSFOu 36, 75, Suomi 1852, 91, V 1960, 353, VFUJa. 1967, 70
- zirani bestreichen: Chrest. syrj. 187, Chrest. wotj. 133, Fed. 111, Fed. 2, 126, Jemelj. 90, NyK 55, 39
- zirim Rotz: Jemelj. 90
- zol straf, steif: Chrest. syrj. 186, MSFOu 41, 77

- zoltini ausspannen: Chrest. wotj. 133
zor Regen: Castr. Ostj. 86, Chrest. wotj. 133, Etym.
1966, 298, KSz 8, 341, Suomi 1852, 80
zorgubi Bovist: Dial. Chrest. 94
zu Borste: Chrest. syrj. 187, Gruzov Ist. gramm.
105, MSFOu 36, 52, MSFOu 41, 73, SFU 5, 119,
286
zud Wetzstein: Chrest. syrj. 187, MSFOu 41, 82
zud schwarzer Lehm: SKES 4, 1072
zulon Geschwatz: Fed. 112, Fed. 2, 127
zumit trüb: Chrest. syrj. 187, MSFOu 41, 127, SKES
4, 960
zumit Fett: Chrest. syrj. 187
zurdzon¹¹ Hahnenkamm: Jemelj. 47
zurektini zittern, beben: Paas. Wb. 217
zurkani zittern, beben: Etnog. mord. 380
zurkit stossend, holperig: Dial. Chrest. 100, MSFOu
36, 80, 84
zurmuš Drohne: Fed. 160, Fed. 2, 126
zurod Garbenhaufen: Chrest. wotj. 134, Fed. 2, 128,
MSFOu 29, 170

- žag Kehrlicht: Chrest. syrj. 188, Chrest. wotj. 134,
Rédei Syrj. 148
- žal' Schade: SKES 4, 1179
- žalano kläglich: MSFOu 102, 689
- žal'-žal' seh- und hörbares Rieseln des Wassers: Etnog.
mord. 382
- žel' Splitter: VFUJa. 1967, 103
- žil'i Kette: Fed. 2, 189, SKES 1, 66
- žilkender aufreizen, antreiben: MSFOu 36, 25, MSFOu 102,
667
- žingirtini klingen: Suomi 1852, 85
- žin šuini klingen: Chrest. wotj. 134, Kövesi képzők 251
- žob schmutzig /schwach/: Suomi 1852, 86, VJ 1953/5,
57
- žombilak: /Dial./ plump: Etnog. mord. 383
- žubj : kunul žubj Zwickel: Vopr. Udm. 3, 144
- žugini schlagen: Chrest. syrj. 188, Chrest. wotj. 134
- žug-žag Schutt: VFUJa. 1967, 116
- žum schwach: Gruzov Ist. gramm. 154